

تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بواسطة القرص المدمج  
(Compact Disk)

(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بواسطة القرص المدمج  
(Compact Disk)

(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك)

بحث جامعي

مقدم لإكمال شروط الإختبار للحصول على درجة بكالوريوس (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

إيكا رزكا رحمواتي

رقم القيد: ١٢١٥٠٠٠٥

إشراف

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

# استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

{ { إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ } }

(سورة يوسف، ٢)

أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

(قال عمر ابن الخطاب)

حدثنا مسدد حدثنا بشر بن المفضل حدثنا خالد بن ذكوان قال

قالت الربيع بنت معوذ بن عفراء جاء النبي صلى الله عليه وسلم

فدخل حين بني علي فجلس على فراشي كمجلسك مني

فجعلت جويريات لنا يضربن بالدف ويندبن من قتل من ابا ئي

يوم بدر إذ قالت إحداهن وفينا نبي يعلم ما في غد فقال دعي هذه

وقولي بلذي كنت تقولين

(رواه البخاري)

# إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

١. أمي ستي مرية وأبي سوراطا وأسرتي المحترمين الذين رباني بالإخلاص والرحمة
٢. أمي سومارتي المحبوبة
٣. أختي الصغيرة إيرما دوي عملية
٤. مربية المعهد الإسلامي دار العلوم الفضلى المكرمة الحاجة ستي نور الأمانة وأسرتها
٥. مربية معهد الحلیم المكرم جمال الدين عبد الله بكالوريوس، والمكّمة الأستاذة الحاجة محسينة، والمكرم الحاج عبد الوهاب فحر، والمكرمة الأستاذة صفراء فاقع لونا تسر الناظرين
٦. وجميع أهلي الأحباء على دعائهم للنجاح في جميع أموري وخاصة في الحياة والتعليم

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدي بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد. الحمد لله وشكرا بالله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي، وتتقدم الباحثة أجمل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى حير الوجود ولم ييخلوا أحدهم بشيء طلبت، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور موجيا وهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية بمالانج

٢. سماحة الدكتور الحاج نور عالي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٣. سماحة الدكتورة مملوء الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٤. سماحة الدكتور الحاجة أمي محمودة الماجستير، المشرفة التي أفادت مني عمليا

وعمليا ووجهت خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة

البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمها يوما عن مساعد البحث وتوجيهها.

فلها مني خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٥. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية

علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع

وجزاهم الله عني خير الجزاء

٦. كما يطيب للباحثة أن أتوجه بكل الشكر والتقدير للخبيرين، وهما سماحة

الدكتور توفيق الرحمن والدكتور دانيال الحلبي الماجستير، لكل ما قدموا من

الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذا البحث

٧. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى رئيس مدرسة وهو لقمان عفيف الماجستير ومدرس اللغة العربية وهي محمد يزيد بكالوريوس والتلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك.

٨. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى عائلة كبرى المعهد الإسلامي دار العلوم الفضلي مالانق

٩. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى عائلة كبرى المعهد الإسلامي الحلیم مفتاح العلی علواك كرطوسونو عاجنوك.

١٠. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى عائلة كبرى تاج الأفكار جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

١١. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى لجان بنات المعهد الإسلامي دار العلوم الفضلي مالانق

١٢. كما تقدّم بكل الشكر والتقدير إلى مبنى أ، خاصة الحجرة الثاني أ (ريرين مولنا و مصلحة) بالمعهد الإسلامي دار العلوم الفضلي مالانق.

وختاماً، فإن تقدم الباحثة بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق (خصوصاً : إيكاً أسوة حسنة، فطري وحيدة حيانتي، وإثنا عملية، ستي أري نعيمة، وليليس فكريا أمامي، موعظة الحسنه سيف، حنيفة درجات، نور عين مجيدة، إيناس عمنيه، وحيدة إستقامة، على إرشاداتهم وتوجيهاتهم وتعليقاتهم في المناقشة، وعلى دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا البحث وأتمنى لهم دوام النجاح والتوفيق ثم هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر يوني سنة ٢٠١٦. أسعدكم الله في الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق والهداية.

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرفة

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : إيكارزكا رحمواتي

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٠٥

عنوان البحث : تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)

(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو غانجوك)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب  
لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) لكلية العلوم التربية  
والتعليم قسم تعلم اللغة العربية ٢٠١٦

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٦

المشرفة

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير الباحثة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : إيكارزكا رحمواتي

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٠٥

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان " تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) (لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك)".  
حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم.

حرر الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٦

توقيع صاحبة الإقرار



إيكارزكا رحمواتي



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي



لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : إيكارزكا رحمواتي

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٠٥

عنوان البحث : تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)  
(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك)  
وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

تحريرا بمالانج، ٢١ يونيو ٢٠١٦

لجنة المناقشة:

- التوقيع
١. الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير
  ٢. الحاج بقصري مصطفى الماجستير
  ٣. الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

المعلوم ب،

عميد كلية علوم التربية والتعليم  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
الدكتور الحاج علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فندقم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : إيكّا رزّكا رحواني

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٠٥

عنوان البحث : تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)

(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك)

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب

لإستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس لكلية علوم التربية والتعليم

في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٦ وتقبل من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريراً بمالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الجسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : إيكارزكا رحماتي

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٠٥

عنوان البحث : تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)

(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك)

المشرفة : الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١٣ أبريل ٢٠١٦	الفصل الأول - الفصل الثاني	
٢	١٨ أبريل ٢٠١٦	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٣	٢٥ أبريل ٢٠١٦	الاختبار القبلي، والاختبار البعدي، والاستبانة	
٤	٢٧ مايو ٢٠١٦	الفصل الرابع	
٥	٣٠ مايو ٢٠١٦	الفصل الرابع - الفصل الخامس	
٦	٢ يونيو ٢٠١٦	الملاحق	
٧	٦ يونيو ٢٠١٦	الفصل الأول - الخامس	
٨	٩ يونيو ٢٠١٦	الموافق على مناقشة البحث العلمي	

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

  
الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : إيكارزكا رحمواتي

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٠٥

عنوان البحث : تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)  
(لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك)  
قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب  
لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) لكلية العلوم التربية  
والتعليم قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٦

مالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٦

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

## مستخلص البحث

رحمواتي، إيكازكا، ٢٠١٦ م، تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) (بالتطبيق على التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك). البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. المشرفة: الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير.

### الكلمات الأساسية: المفردات - الوسيلة التعليمية - الأغنية - خصائص التلاميذ في الصف الثامن

إنّ المفردات مهمة لأنّ المفردات احدى عناصر اللّغة ووجب على متعلّم اللّغة الأجنبيّة من اللّغة العربية يملكها. كان استيعاب ممتاز مفردات اللّغة العربيّة يؤثّر إيجاب على اتّصال وكتابة اللّغة العربيّة. اهتمام على مهمّ استيعاب المفردات، و الوسائل التّليميّة اللّغوية احتياج هام لا بد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللّغة الجنبية. ومن المشكلات التي تواجهها التلاميذ صعوبتهم في حفظ المفردات الكثيرة خاصّة في كتاب التلاميذ. كان تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات يحتاج أن يستخدم الوسيلة التعليمية لمساعدة التلاميذ في حفظ المفردات التي تتعلق بكتاب التلاميذ منها أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) وهذه الوسيلة الجذابة.

وأهداف هذا البحث هي (١) لمعرفة كيفية خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك، (٢) لمعرفة مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك، (٣) لمعرفة فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك.

تستخدم الباحثة منهج البحث والتطوري أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)، والمدخل الكمي. وتستخدم الباحثة أدوات جمع البيانات التي تتكون من الاختبار والاستبانة. مراحل تنفيذ التطوير وتستخدم الباحثة على أساس إجراءات التطوير بنموذج "Addie" هو خمس خطوات: تحليل الاحتياجات، والتصميم، والتطوير، والجرية، والتقييم.

ونائج البحث، هي: (١) تطوير هذا الإنتاج مأخوذ المفردات من كتاب التلاميذ في الصف الثامن، فيه سبعة الأبواب، فبذلك الباحثة يصنع سبعة الأغنية برنين مختلف. عملية تحرير مسجّل ونص يكونان فيديو باستخدام الوسيلة اللينة (١) Adope Premiere Pro cc ٢٠١٤، (٢) Corel Video Studio Pro x٣، (٣) Coreldraw x٣ ثم مسجّل في قرص مدمج (Compact Disk)، (٢) رنين الغناء من الأغنية المعروفة والمشهورة عندهم التلاميذ، و أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)، فيها سبعة الأغنية. (٣) إن أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك. في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م فعالية من حيث متوسط النتيجة الكفاءة مادة المفردات تبلغ ٢١،٢٩٠ % وتصير ٨٩،٨٣ % فدرجة ترقيتها ٦٨،٥٤ % ومعدلة نتيجة استجابة التلاميذ على أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) يدل على مستوى ممتاز (إيجابي) وهو ٨٠ %.

## Abstract

**Rahmawati, Ika Rizka, 2016.** *The Development of Vocabulary Learning Technique using Song as The Media in Compact Disk Form, (Applying in MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk).* Thesis, Education of Arabic Language Major, Education and Teaching Faculty, Maulana Malik Ibrahim Islamic University of Malang. Advisor : Dr. Hj. Umi Machmudah, M.A.

---

**Keywords** : Vocabulary - The Learning Media - Song as The Technique - Characteristics of 4th Grade Students

Vocabulary is very important because it is one of some language parts and people who study foreign language should have it. Good ability of Arabic vocabulary will affect student skill in communicating and writing Arabic. Remembering the ability of vocabulary importance, The Learning Media of Language is very important necessary that has to be used by the teacher in making foreign language learning easy. A problem which is faced by the students especially in vocabulary learning is difficulty in memorizing many vocabularies on their text books. Arabic Language Learning, especially vocabulary learning needs learning media to help students in memorizing vocabulary which is linking with their text books, it can using song and this is an interesting media.

The purposes of this research are : 1) To know how the development of vocabulary learning technique using song as the media in compact disc form to students in MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk, 2) To know the characteristic of the development of vocabulary learning technique using song as the media in compact disc form to students in MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk, 3) To know the effectivity of the development of vocabulary learning technique using song as the media in compact disc form to students in MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk.

The researcher used The Research and Development vocabulary materials using song as the media in CD form and Numeric Approach. In submitting data, the researcher used test and quiz. Step which is used by the researcher in development is *Addie Model*, there are five steps : necessary analysis, product design, product development, application, and evaluation.

The result of this research is : 1) This product development takes vocabulary from students text books in 4th grade which there are seven lessons. That is why the researcher makes seven songs with different notes. The process in editing recordings and lyrics become videos uses (1) *Dope Premiere Pro cc 2014*, (2) *Corel Video Studio Pro x<sup>v</sup>*, (3) *Coreldraw x<sup>v</sup>* and Compact Disc. 2) Song note/sound is famous and familiar in students surrounding, vocabulary materials using song as the media in CD form are divided into seven songs. 3) Vocabulary learning technique using song as the media in CD form in MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk 2015-2016 is effective which the score average students in vocabulary materials ability increases from 21,29% up to 49,43%. So, the score increases 28, 14%. The score average of students responses to vocabulary materials learning using song as the media in CD form reaches 40%. It means the students responses are excellent.



## Abstrak

**Rahmawati, Ika Rizka, 2016.** *Pengembangan Teknik Pembelajaran Mufrodad Dengan Lagu Media Compact Disk (Penerapan di MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk).* Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Dr. Hj. Umi Machmudah, M.A.

---

**Kata Kunci :** Kosa kata – Media Pembelajaran – Lagu – Karakteristik Siswa Kelas VIII

Kosa kata sangat penting karena kosa kata adalah salah satu unsur bahasa dan orang yang belajar bahasa Asing harus memilikinya. Penguasaan kosa kata bahasa Arab yang memadai mempengaruhi kemampuan siswa dalam berkomunikasi dan menulis bahasa Arab. Mengingat pentingnya penguasaan Kosakata, Media Pembelajaran Bahasa adalah kebutuhan yang sangat penting yang harus digunakan Guru dalam mempermudah pembelajaran bahasa Asing. Adapun problematika yang dihadapi siswa khususnya di dalam pembelajaran mufrodad yaitu sulitnya menghafalkan mufrodad yang banyak di Buku Siswa. Pembelajaran bahasa Arab, khususnya pembelajaran kosakata membutuhkan media pembelajaran untuk membantu siswa dalam menghafal kosakata yang berhubungan dengan buku siswa, salah satu nya dengan teknik lagu dengan media *Compact Disk* dan ini adalah media yang menarik.

Tujuan dalam penelitian ini adalah 1) Untuk mengetahui bagaimana pengembangan teknik pembelajaran mufrodad dengan lagu media *Compact Disk* untuk siswa MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk, 2) Untuk mengetahui karakteristik teknik pembelajaran mufrodad dengan lagu media *Compact Disk* untuk siswa MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk, 3) Untuk mengetahui efektifitas teknik pembelajaran mufrodad dengan lagu media *Compact Disk* untuk siswa MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk.

Peneliti menggunakan Penelitian dan Pengembangan (Research and Development) teknik pembelajaran mufrodad dengan lagu media *Compact Disk*, dan pendekatan Kuantitatif. Dalam pengumpulan data peneliti menggunakan Tes dan Angket. Tahapan yang dilakukan peneliti dalam pengembangan, peneliti menggunakan Model *Addie*, yaitu ada lima langkah : analisis kebutuhan, desain produk, pengembangan produk, penerapan, dan evaluasi.

Hasil penelitian ini yaitu : 1) Pengembangan produk ini mengambil mufrodad dari buku siswa kelas VIII, yang mana di dalam buku tersebut ada tujuh Bab. Maka dari itu peneliti membuat tujuh lagu dengan nada yang berbeda. adapun proses mengedit rekaman dan lirik menjadi video menggunakan software 1) *dope Premiere Pro cc 2014*, 2) *Corel Video Studio Pro x<sup>v</sup>*, 3) *Coreldraw x<sup>v</sup>* kemudan di (*Compact Disk*). 2) Nada/bunyi lagu terkenal dan familiar di kalangan siswa, teknik pembelajaan mufrodad dengan lagu berbentuk *Compact Disk* ada tujuh lagu. 3) Teknik pembelajaran mufrodad dengan lagu media *Compact Disk* untuk siswa MTsN Nglawak Kertosono Nganjuk tahun pelajaran 2015-2016 efektif dimana nilai rata-rata kemampuan materi mufrodad siswa dari 21,29.0 % menjadi 89,83 % maka nilai peningkatannya adalah 68,54. Dan nila rata-rata respon siswa terhadap teknik pembelajaran mufrodad dengan lagu media *Compact Disk* mencapai 80 % hal ini menunjukkan respon siswa sangat baik.

## محتويات البحث

### الموضوع

أ.....	استهلال.....
ب.....	إهداء.....
ج.....	شكر و تقدير.....
ه.....	تقرير المشرفة.....
و.....	تقرير الباحثة.....
ز.....	تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي.....
ح.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.....
ط.....	مواعيد الإشراف.....
ي.....	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم.....
ك.....	مستخلص البحث اللغة العربية.....
ل.....	مستخلص باللغة الإنجليزية.....
م.....	مستخلص باللغة الإندونيسية.....



## الفصل الأول

### مقدمة

- أ. خلفية البحث ..... ١
- ب. سئلة البحث ..... ٤
- ج. أهداف البحث ..... ٥
- د. أهمية البحث ..... ٥
- هـ. حدود البحث ..... ٦
- و. تحديد المصطلحات ..... ٦
- ز. الدراسات السابقة ..... ٧
- ح. هيكل البحث ..... ١٢

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المفردات

- أ. مفهوم المفردات ..... ١٥
- ب. أنواع المفردات ..... ١٦
- ج. أهمية المفردات ..... ١٧
- د. أسس اختيار المفردات ..... ١٨
- هـ. أساليب توضيح معنى المفردات ..... ١٨

## المبحث الثاني: الوسيلة التعليمية

- أ. مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها ..... ١٩
- ب. شروط اختيار الوسائل التعليمية ..... ٢١
- ج. أنواع الوسائل التعليمية ..... ٢٣
- د. أهمية الوسائل التعليمية ..... ٢٤
- هـ. خصائص الوسائل الناجحة ..... ٢٦
- و. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية ..... ٢٧

## المبحث الثالث : الأغنية

- أ. مفهوم الأغنية ..... ٢٩
- ب. أهمية الأغنية ..... ٣١
- ج. أسلوب الأغنية ..... ٣١
- د. خطوات أسلوب الأغنية ..... ٣٣
- هـ. خطوات صناعة أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج  
(Compact Disk) ..... ٣٣

## المبحث الرابع : خصائص تلاميذ في الصف الثامن

- أ. خصائص تلاميذ في الصف الثامن ..... ٣٦

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ..... ٤١
- ب. طرائق التطوير ..... ٤١

- ج. مجتمع البحث وعينته ..... ٤٦
- د. آلة البحث ..... ٤٧
- هـ. مصادر البيانات ..... ٥٠
- و. تحليل البيانات ..... ٥١

## الفصل الرَّابِع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: خطوات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج  
(Compact Disk) ..... ٤٥
- أ. لمحة تاريخية عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك ٤٥
- ب. خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج  
(Compact Disk) ..... ٦٣
- المبحث الثاني: مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص  
المدمج (Compact Disk) ..... ٩٥
- المبحث الثالث : فعالية تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج  
(Compact Disk) (لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو  
عانجوك) ..... ٩٧

## الفصل الخامس

### ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ. ملخص نتائج البحث ..... ١١١
- ب. التوصيات ..... ١١٥
- ج. المقترحات ..... ١١٥

### قائمة المراجع

- أ. المراجع العربية ..... ١١٦
- ب. المراجع الأجنبية ..... ١١٧



## قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	مقارنة بين الدراسات السابقة وبحث الباحثة	١٠
٢	معيار الاختبارات	٤٨
٣	معيار استجابات التلاميذ	٤٩
٤	معيار نتيجة الاختبار	٥٠
٥	الطلاب	٥٧
٦	المعلم	٥٨
٧	تنظيم	٦١
٨	نتيجة اختبار القومي	٦٢
٩	الأغنية المستخدمة	٦٤
١٠	ترتيب مضمون مادّة المفردات بوسيلة الأغنية	٧٧
١١	تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال محتوى أو مفردات	٨٣
١٢	تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال تصميم ووسيلة الأغنية	٨٣
١٣	نتائج الاستبانة من مجال محتوى أو مفردات	٨٤
١٤	ولوصف نتائج الاستبانة وتصنفها	٨٦
١٥	نتائج الاستبانة من خبير في مجال تصميم الوسيلة التعليمية	٨٧
١٦	ولوصف نتائج الاستبانة وتصنفها	٨٩
١٧	نتائج الاستبانة من مدرس اللغة العربية في الصف الثامن	٩٠
١٨	ولوصف نتائج الاستبانة وتصنفها	٩٢

٩٣	نتائج الاستبانة من التلميذ في صف التجريبية	١٩
٩٥	النسبة المئوية من جميع نتيجة استجابات التلاميذ	٢٠
٩٧	نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجريبية والضابطة	٢١
١٠٠	نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجريبية والضابطة	٢٢
١٠٣	متوسط نتائج صف الضابط	٢٣
١٠٤	متوسط نتائج صف التجريبية	٢٤
١٠٥	متوسط نتائج صف الضابط وصف التجريبية	٢٥
١٠٧	الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي لصف التجريبية	٢٦

## قائمة الرسوم

رقم	موضوع	صفحة
١	هيكل نموذج تصميم مادة المفردات بوسيلة الأغنية	٤٣
٢	الخريطة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو	٦٣
٣	Software CorelDraw X <sup>v</sup>	٦٥
٤	اختيار Font	٦٥
٥	تعطى الألوان	٦٦
٦	تعطى الألوان	٦٦
٧	Export النص	٦٧
٨	تفتح Software Corel Video Studio Pro X <sup>v</sup>	٦٧
٩	Mengimport النص	٦٨
١٠	Mengimport النص	٦٨
١١	Timeline Overlay Track في Drag Video Background	٦٩
١٢	Drag Teks Efek di Overlay Tittle	٦٩
١٣	Corel Adobe Premiere Pro cc ٢٠١٤	٧٠
١٤	Corel Adobe Premiere Pro cc ٢٠١٤	٧٠
١٥	Corel Adobe Premiere Pro cc ٢٠١٤	٧١
١٦	Subtitle di Audio Track يعطى Drag الغناء	٧١
١٧	يصنع النص	٧٢
١٨	يصنع النص	٧٢
١٩	يضع النص إلى مكانه	٧٣

٧٣	Copy النص الأول تغيير اللونه لالنص الثاني	٢٠
٧٤	تضع النص الثاني على النص الأول	٢١
٧٤	تنظيم Effect Crop في Tab Effect Control	٢٢







## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

اللغة العربية احدى اللغات الأجنبية الذي تُعلّم متعددا على مجتمع إندونيسيا. فبذلك، واجب على تعليم اللغة العربية بغير الناطقين بها. بناء على هذا تعليم اللغة الأجنبية أن تنفيذ بالطرائق المتنوعة.<sup>١</sup> ويسمى بعضها بمكونات اللغة، وهي ثلاثة عناصر: الأصوات، والمفردات، والتراكيب أو القواعد. هذه العناصر هي المادة الحقيقية التي تعين المتعلم على تعليم مهارات اللغة، ومن لم يسيطر عليها لا يتمكن من السيطرة على مهارات اللغة بمستوياتها المتعددة.<sup>٢</sup>

إيماناً، أنّ تعليم المفردات مهما لأنّ المفردات احدى عناصر اللغة ووجب على متعلّم اللغة الأجنبية من اللغة العربية يملكها. كان استعاب ممتاز مفردات اللغة العربية يؤثر إيجاب على اتصال وكتابة اللغة العربية.

درس اللغة يرتبط بتعليم المفردات إرتباطاً، لأنّ تعليم المفردات مهمة في تعليم اللغة. اعتبرت أن زيادة مفردات الأشخاص أمر مهم في عملية تعليم اللغة أو في تطوير كفاءة الأشخاص في اللغة.

كان في عملية تعليمية اللغة كثير من المشكلات. كذلك في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو التي هي احدى المدارس في عانجوك. فيها مشكلة عملية تعليم اللغة العربية. هذه المشكلة مختلفة بسبب اختلاف منها: خلفية العائلة، وخلفية الشخصي، وكفاءة التلاميذ ووسائل رتابة في تعليم اللغة العربية. ويكون التلاميذ في ضعف حماسة وقلة الرغبة في اللغة

<sup>١</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN-Press, ٢٠١١) Hal : ٥٩

<sup>٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات، (الرياض، ٢٠١١م) ص ١٣٦

العربية، ومعظم التلاميذ لم يتعلموا اللغة العربية قبلها، ومعظم التلاميذ يعتبرون اللغة العربية مادة دراسية غير جذابة.<sup>٣</sup> بسبب آخر أنّ مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة نقص من ابتكار، هو يلفظ أن يعلم في الفصل، كذلك، يسببه التلاميذ أن يشعروا بالملل والضجر والتعاس،<sup>٤</sup>

إنّ الأسلوب المستخدم في تعليم اللغة العربية هذه المدرسة بخاصّة في تعليم المفردات بدون الأسلوب الجذابي، قام التلاميذ لحفظ المفردات بحفظها على الدوام. يبين المدرس عن المفردات ومعناها ثم التلاميذ يحفظونها واحدا فواحد إلى المدرس. والوسيلة المستخدمة بدون الوسيلة

إستخدام الأسلوب في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات مهم لمساعدة التلاميذ في تحقيق الأهداف. خاصة على المبتدئين هم يحتاجون الأسلوب الجذابي في عملية التعليم. على الآخر، في تبليغ مادة الدراسة يحتاج المدرس الوسيلة الجذابة أيضا. لأن دورها مهم في عملية التعليم.

اعتمادا على أنّ المفردات عنصر من العناصر المهمّة في تعليم اللغة العربية. فوجب على مدرس أن يسير تعليم اللغة العربية فعالية، حتّى يحتاج مدرس إلى وسيلة جذابة لوسيلة التلاميذ يسهل استعاب المفردات، وفهمها، وحفظها. ومعنى وسيلة هي أسلوب أو وسيلة أو أداة للتفاعل بين التلاميذ والمدرس، بهدف مساعدة المدرس لاستخدام استراتيجية للتعلم ناجحة لتحقيق الهدف من العملية التعليمية.<sup>٥</sup>

<sup>٣</sup>مقابلة بين الباحثة و مدرس في الإدارة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تاريخ ٨ نوفمبر ٢٠١٥ م

<sup>٤</sup>مقابلة بين الباحثة واحد التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تاريخ ١٠ فبراير ٢٠١٦ م

<sup>٥</sup>كامل الناقه,رشدى أحمد طعيمة, طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها , مصر,مكتبة

اعتبر سيف المصطفى في كتابه " إنَّ استخدام الأغنية في تعليم المفردات تستطيع أن يضيِّع ملل التعلُّم، وتعطي فرحة المتعلمين لترقية استيعاب المفردات أو زيادتها.<sup>٦</sup>

على الأخر، الأغنية دورها مهمة في دعوة الإسلام، لأنها جاذبة تتيِّم في قلب مستمع. تأكّد، لأنّ تجميل الأغنية في لغة القرآن الذي يقرأه أخ عمر بن خطّاب يهنّد قلبه لدخول الإسلام. تكامل بين الأغنية والإسلام قد بيّنا حديثان " (١) ما أذن الله لشيء ما أذن لشيء حسن الصوت يتغنى بالقرآن يجهر به (متفق عليه)، (٢) من لم يتغن بالقرآن فليس منا (دواه أبو داود بإسناد جيد)"

الوسيلة التعليمية مهما في تعليم اللغة الأجنبية، خاصة في تعليم اللغة العربية ويسهل المعلمون في تعليم والتعلُّم. الوسيلة التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، أو تعويد التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهات، وغرس القيم المرغوب فيها، دون أن يعتمد المعلم أساساً على الألفاظ والرموز والأرقام.<sup>٧</sup> لما وسائل الألكترونيّ منها، حاسوب وتلفاز ومدياع وشبكة الدولية وقرص مدمج (Compact Disk)، وكتاب الألكترونيّ وفليبوك (Flipbook) وغيرها.<sup>٨</sup>

اهتمام على مهمّ استيعاب المفردات، يحتاج التلاميذ إلى أشياء جديدة جذابة في تعليم المفردات لتسهّلهم في تعليمهم، خصوصاً لمبتدئين اللغة العربية. بجانب وسيلة جذابة، الوسيلة الجذابة مهمّة في العملية التعليمية. فبذلك تقصد

<sup>٦</sup> Syaiful Mustofa, op.cit ., Hal : ٧٣

<sup>٧</sup> Arif Sadiman, *Media Pendidikan, Pengertian, dan Pengembangannya.* ( Jakarta: Raja Graindo, ١٩٩٦), hlm: ١٦

<sup>٨</sup> Abdul Wahab Rasyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab,* (Malang: UIN Press, ٢٠٠٩). hlm: ٢٣

الباحثة أن تنتج أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) ليسهل التلاميذ أن يحفظوا ويفهموا المفردات في هذا الوسيلة.

قد عرفنا فهم المفردات في اللغة العربية، تعجل الباحثة عاجلا أن تنتج الإنتاج هو الوسيلة التعليمية الجذابة يفيد أن يصغر مصاعب التلاميذ. وتنمية حماسة التلاميذ في تعليمها.

إعتمادا على ذلك، في هذا البحث الجامعي تبحث الباحثة على الموضوع " تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك "

#### ب- مشكلة البحث

- إعتمادا على خلفيّة البحث, تعبّر الباحثة أسئلة البحث كما يلي :
- (١) كيف خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك ؟
  - (٢) ما مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك ؟
  - (٣) كيف فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك ؟

## ج- أهداف البحث

(١) لمعرفة كيفية خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاججوك.

(٢) لمعرفة مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاججوك.

(٣) لمعرفة فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاججوك.

## د- أهميّة البحث

### ١. أهميّة نظريّة

ترجى أن تكون نتائج هذا البحث تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاججوك على الأسلوب الجديدة لسهولة المدرّس و التلاميذ في تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاججوك.

### ٢. أهميّة تطبيقية

- للمدرّسين : يرجى هذا البحث لزيادة الأفكار للمدرّس خاصّة في عمليّة التّعليميّة في الفصل وزيادة المراجع للمدرّس ليسهله أن يعلم إلى التلاميذ عن المفردات. و أن يكون هذا البحث أساس المدرّس في تنمية حمّاسة التلاميذ في تعليم المفردات و فهمها و حفظها.

- للتلاميذ : ينفع هذا البحث للتلاميذ أن يسهّلوا في تعليم المفردات و يفهمواها و يحفظواها لأنّ المفردات عنصر من عناصر اللّغة العربيّة المهمّة. و وجب على كلّ فرد إستيعابها.
- للباحثة : ينفع هذا البحث للباحثة، لزيادة خبرة منفعة في التعلّم و المعرفة في المستقبل.

#### هـ - حدود البحث

تحدد دائرة هذا البحث كما يلي :

١. الحدود الموضوعي  
أما أساليب هذه الأغنية المقصودة في هذا البحث فهو مأخوذ من المفردات في كتاب اللغة العربية لتلاميذ في الصفّ الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك بالأغنيّة.  
أمّا الموضوعات، منها : المهنة، واللاعبون الرياضيون، والمهنة الطبية، والتداوي.
٢. الحدود المكانيّ  
حددت الباحثة مكان البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك في الصف الثامن أ.
٣. الحدود الزمانيّ  
يبدأ هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م في المستوى الثاني من شهر إبريل حتى مايو ٢٠١٦.

#### و- تحديد المصطلحات

تستخدم الباحثة في هذا البحث عدد من المصطلحات، وتسهيل البحث سوف تعرف الباحثة المصطلحات المستخدمة كما يلي :

## ١. المفردات

المفردات هي مجموعة الكلمات تشكلون اللّغة أن يعرف الشخص إليها، وتستخدم مجموعة الكلمات أن ترتّب الجملة أو آلة الإتصال المجتمع.<sup>٩</sup>

## ٢. الوسيلة التعليمية

هي باختصار جميع الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي لتوصيل الحقائق ، أو الأفكار، أو المعاني للتلاميذ لجعل درسه أكثر إثارة وتشويقا ، ولجعل الخبر التربوية خبرة حية ، وهادفة ، ومباشرة في نفس الوقت.<sup>١٠</sup>

## ٣. الأغنيّة

اعتبر سيف المصطفى في كتابه " إنّ استخدام الأغنيّة في تعليم المفردات تستطيع أن يضيّع ملل التعلّم، و تعطي فرحة المتعلمين لترقية استعاب المفردات أو زيادتها.

## ٤. خصائص التلاميذ في الصف الثامن

هارتر في نهاية المطاف وجدت أن هناك عددا من متناقضة المصطلحات المستخدمة في وصف المراهقين ديريني (مثل الدميم ورعاية جذابة والملل بسهولة والغريب، ولا رعاية، الانطوائية ويجب أن يكون متعة) زيادة هائلة بين الفصل السابع والتاسع.

<sup>٩</sup>Syaiful Musthofa, Op.cit hal. ٦٢

<sup>١٠</sup>رشيد أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بهامناهجة وأساليبه. مصر: جامعة المنصورة، دت. ص:



## ز- الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي تركز على تعليم المفردات وهو كما يلي :

١. زوديس ترح روحية، "تعليم المفردات بالنشيد بحث تجريبي في مدرسة بني رءوف الابتدائية جابونج مالانج": قسم تعليم اللغة العربية، كلية العلوم الإنسانية والثقافة، جامعة مولانا مالك إبراهيم ٢٠١٢ م). أسئلة البحث : (١) كيف عملية استخدام النشيد في تعليم المفردات العربية في مدرسة بني رءوف الابتدائية جابونج مالانج؟ و (٢) ما هي آثار تعليم المفردات بالنشيد في مدرسة بني رءوف الابتدائية جابونج مالانج؟ و منهج البحث هو بحث التجريبي. ونتائج البحث هي : (١) أن استخدام النشيد في تعليم المفردات خمسة لقاءات في كل يوم السبت. (٢) وجدت الباحثة أن نتيجة  $t$  الإحصائي = ٧٣,٣. ثم قامت الباحثة بتعيين  $t$ -table ثم بحثت الباحثة نتيجة من  $t$ -table فوجد أن نتيجة = ٢,٧٥٠ في المستوى المعنوي ١%، و ٢,٠٤٢ في المستوى المعنوي ٥%. ولأ نتيجة  $t$  الإحصائي = ٣,٠٧٣ أكبر من المستوى المعنوي ١% = ٢,٧٥٠ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢,٠٤٢، وذلك بمعن أن  $H_0$  مردود،  $H_1$  مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة، وخلاصتها إن وسائل التعليمية باستخدام النشيد فعال في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم الفردات. ولذا ينبغي على مدرس اللغة العربية أن يهتم باستخدام هذا الأسلوب في تدريس اللغة العربية.

٢. ستي ملازمة، "تطبيق الأناشيد لتنمية كفاءة التلاميذ في استخدام المفردات (بحث تجريبي في المدرسة المعارف الابتدائية الإسلامية سنحاساري مالانج) " : قسم تعليم اللغة العربية، كلية العلوم الإنسانية والثقافة، جامعة مولانا مالك إبراهيم ٢٠١٢ م). أسئلة البحث : (١) كيف تطبيق وسيلة

لأناشيد في خلال تدريس المفردات (اللغة العربية) في الفصل الرابع من المدرسة المعارف الابتدائية سنجاساري مالانج؟ و (٢) كيف فعالية تطبيق الأناشيد في الفصل الرابع من المدرسة المعارف الابتدائية سنجاساري مالانج؟. ونتائج البحث هي: (١) في إجرائي عملية تعليم المفردات بتطبيق الأناشيد، ومن هذه أنشطة تعرف الباحثة أحوال التلاميذ في أثناء تعليم المفردات بالأناشيد، أن التلاميذ يشعرون بالحماسة والرغبة ويشعرون بسهولة في حفظي المفردات. و (٢) أن عدد نتائج الاختبار القبلي من مجموعة الضابطة = ٢١٣٥ بالوسط = ٦١ وأما نتائج الاختبار القبلي من مجموعة التجربة = ٢٠٥٠ بالوسط = ٥٨،٤٨١٤٣. وبعد إجراء الاختبار البعدي كانت نتائج مجموعة الضابطة = ١٨٣٠ بالوسط = ٥٢،٢٨٥٧١ وصارت نتائج مجموعة التجربة = ٢٤٦٥ بالوسط = ٧٠،٤٦٨٥٧. وهذه تدل على أن هناك تأثيرا واضحا بعد استخدام الأناشيد في مجموعة التجربة، وذلك لأن نتائج الاختبار البعدي في مجموعة التجربة أكبر من نتائج الاختبار البعدي في مجموعة الضابطة. أن نتائج  $t$  الإحصائي = ٦،٠٣٠ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢،٦٥ وكذلك أكبر من نتيجة المحتوى المعنوي ٥% = ٢،٠٠ وذلك بمعنى أن  $H_0$  مردود، و  $H_1$  مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة.

٣. نور الحكمة، "تعليم المفردات بالأغنية في كتاب "العربية بين يديك" على الطّلاب (بحث التطويري التجريبي في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج): قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم ٢٠١٢ م. أسئلة البحث : (١) كيف تطبيق تعليم المفردات بالأغنية في كتاب "العربية بين يديك" على الطّلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟، و (٢) ما مدى فعالية تعليم المفردات بالأغنية في كتاب "العربية بين يديك" على الطلاب في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟. ونتائج البحث هي : (١) أن تطبيق تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على طلبة برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ثلاث مراحل و هي مرحلة التمهيد و المقدمة ، و مرحلة الأنشطة التعليمية باستخدام الأغنية ، و مرحلة الإختتام و أما خطواتها : أولاً : النظرة التمهيدية، ثانياً: توزيع ورقة المفردات إلى الطلبة ، ثالثاً: تقديم الغناء عن هذه المفردات ثلاث مرّات على الأقلّ ، رابعاً : الطلاب يتبعون هذا الغناء جيّداً، خامساً : تعيّن المعلمة تبادلاً مع الطلاب إذا ذكرت المعلمة بالعربية فيجيب الطلاب بالإندونيسي و إذا ذكرت المعلمة بالإندونيسي فيجيب الطلاب بالعربية، إذا ذكرت المعلمة مفرد الكلمة فيجيب الطلاب بالجمع ، إذا ذكرت المعلمة بالكلمة فيجيب الطلاب بالمضادّ أو بالمرادف و الجمع حتّى يحفظوا جيّداً، و (٢) أنّ تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية أنجح من تعليم المفردات باستخدام الاستراتيجية التقليدية بنتيجة "ت" = ٦١،١٠ و ه° = تعليم المفردات في كتاب العربية باستخدام الأغنية ليس له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ، ه<sup>١</sup> = تعليم المفردات في كتاب العربية باستخدام الأغنية له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج معيار الإختبار :

ه° مقبول إذا كانت "ت"  $\geq 2,01 / 2,75$

هـ<sup>١</sup> مردود إذا كانت "ت" < ٢٠١ / ٢٠٧٥  
 لأنّ نتيجة "ت" ١٠٠٠٠٠ أكثر من ٢٠١ / ٢٠٧٥ ، ف هـ<sup>٥</sup> مردود  
 أي هـ<sup>١</sup> مقبول أو أنّ فروض البحث مقبول.

### الجدول ١.١.١

#### مقارنة بين الدراسات السابقة وبحث الباحثة

رقم	اسم الباحث ة/ة	موضوع البحث	التشبهات	الاختلافات
١	زوديس ترح روحية	تعليم المفردات بالنشيد بحث تجريبي في مدرسة بني رءوف الإبتدائية جابونج مالانج	- تعليم المفردات	- منهج البحث هو بحث التجريبي - بالنشيد
٢	ستي ملازمة	تطبيق الأناشيد لتنمية كفاءة التلاميذ في استخدام المفردات (بحث تجريبي في المدرسة المعارف الإبتدائية الإسلامية سنجاساري مالانج)	- تعليم المفردات	- منهج البحث هو بحث التجريبي - بالأناشيد
٣	نور الحكمة	تعليم المفردات بالأغنية في كتاب "العربية بين يديك"	- بالأغنية - تعليم المفردات	- بحث التطويري التجريبي

		<p>على الطّالّاب (بمّح  التّطويري التجريبيّ في  برنامج الخاصّ لتعليم  اللّغة العربيّة جامعة  مولانا مالك إبراهيم  الإسلاميّة الحكوميّة  مالانج)</p>	
--	--	---	--

العلاقة بين الدراسات السابقة وهذه الدراسة، هي :

أ. أن هذه الدراسة قد نفذت قبلها سواء بالأغنية ولكن فرقها في المادة وفي مرحلة المدرسة.

ب. تركيز الأهداف من هذه الدراسة على تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

### ح- هيكل البحث

أما هيكل البحث في هذا البحث ينقسم إلى خمسة الفصول، وكل الفصول تنقسم إلى المباحث وهذه تقصد الباحثة لتسهيل فهم جميع المحتوى منها وسيأتي البيان فيما يلي :

١. الفصل الأول : يحتوي على المقدمة وفيها خلفية البحث، ومشكلة البحث، وأهداف البحث، وأهميّة البحث، وحدود البحث، وتحديد البحث، والدراسات السابقة، وهيكل البحث.

٢. الفصل الثاني : يحتوي على الإطار النظري يشتمل أربعة المباحث وهي :

أ) المبحث الأول عن مفهوم المفردات، وأنواع المفردات، وأهمية المفردات، وأسس اختبار المفردات، وأساليب توضيح معنى المفردات

ب) المبحث الثاني عن مفهوم الوسائل التعليمية، وشروط اختبار الوسائل التعليمية، وأنواع الوسائل التعليمية، وأهمية الوسائل التعليمية، وخصائص الوسائل الناجحة، و مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية.

ج) المبحث الثالث عن مفهوم الأغنية، وأهمية الأغنية، وأسلوب الأغنية، وخطوات أسلوب الأغنية، وخطوات صناعة أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج.

د) المبحث الرابع عن خصائص تلاميذ في الصف الثامن.

٣. الفصل الثالث : يحتوى على منهجية البحث فيها مدخا البحث ومنهجيته، وخطوات التطوير، وطريقة جكع البيانات، ومصادر البيانات، وأسلوب تحليل البيانات.

٤. الفصل الرابع : يحتوى على عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها فيها يتكوّن من ثلاثة المباحث، منها :

أ) المبحث الأول : خطوات تطوير مادة المفردات بوسيلة الأغنية بشكل قرص مدمج، ولمحة تاريخية عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك.

ب) المبحث الثاني : مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك.

ج) المبحث الثالث : فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

٥. الفصل الخامس : يحتوى على الخاتمة وفيها خلاصة وتوصيات واقتراحات وقائمة المراجع والمصادر.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : المفردات

##### أ- مفهوم المفردات

كان في اللغة العربية تسمى بالمفردات، أمّا في اللغة الإنجليزية تسمى *Vocabulary* هي جامع الكلمات أو خزنتها تعرف على شخص الذي بعض من اللغة المعينة.

المفردات هي جامعة الكلمات الذي يعرف على الشخص المذكور ويمكن أن يستخدمه لتكوين الكلمة الجديدة. تعتبر مفردات اللغة الشخص عامة هي تصور من الذكاء أو مراحل تربويته. المفردات هي احدى من ثلاثة عناصر اللغة مهم في استيعابها، هذه المفردات تستخدم في اللغة الشفهية و الكتابية، وألة لتنمية كفاءة اللغة العربية الأشخاص.

اعتبر هورن *Horn* عن المفردات هي جميع الكلمة التي تشكل اللغة. ووظيفة المفردات في استيعاب أربع مهارات اللغة المقتضى، كما اعتبر فليت *Vallet* إنّ كفاءة الأشخاص لفهم أربع مهارات اللغة يعتمد على استيعاب المفردات يملكه. ومع ذلك، تعليم اللغة غير مجاني بدرس المفردات وحده. أي ليملك مهارة اللغوي لا يكفي بحفظ كثير المفردات.

انظر إلى كتاب إضاءات إنّ "معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر هو أن يكون



الطالب قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب<sup>١١</sup> فبذلك، فبذلك، يُحتاج إلى الطريقة و الكتاب التعليمي المناسب في تعليم مفردات العربية ليسهل التلاميذ في ادراك غرض التعليمية.

المفردات هي صلبة اللغة لها ذات أهمية عند دارسي اللغة. و معرفة عدد كبير من المفردات تلعب دورا هاما في استيعاب القراءة كذلك تؤدي إلى تنمية الثروات اللغوية<sup>١٢</sup>. وقد وجد الباحثون أنّ دارسي اللغة الأجنبية لا بدّ أن يمتلكوا ٩٥ % من المفردات لتحقيق الاستيعاب القرائي حتى حتى تكون القراءة أكثر فعالية . بذلك ، استراتيجية تعلم المفردات هي الجزء من من استراتيجيات تعلم اللغة. فينبغي على المعلمين أن يدرّبوا طلابهم على استراتيجيات تعلم المفردات نحو رفع مستويات كفاءتهم في اللغة الهدف . ومن المفروض ألا يقتصر على تدريس الكلمات فحسب ، ولكن لا بدّ أن تهدف إلى تزويد المتعلمين بالإستراتيجيات اللازمة لتوسيع معارفهم حول المفردات المكتسبة .

### ب- أنواع المفردات

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب المهارات اللغوية وحسب المعنى وحسب التخصص وحسب الاستخدام. كما يلي<sup>١٣</sup>:

#### ١. تقسيمها حسب المهارات اللغوية

حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، منها :

أ- مفردات للفهم (*Understanding vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين هما مفردات الاستماع ومفردات القراءة. فالأول هو

<sup>١١</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان. النفس المرجع. ص : ١٥٧

<sup>١٢</sup> Nation I.S.P ، *Learning Vocabulary in Another language*، (Cambridge : Cambridge University Press، ٢٠٠١) ١٤٤-١٤٧

<sup>١٣</sup>

مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقها من أحد المتحدثين. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

ب- مفردات الكلام (*Speaking Vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين هما عادية (*Informal*)، وموقفية (*Formal*)، فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون له مناسبة.

ج- مفردات الكتابة (*Writing Vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين هما عادية وموقفية. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها في موقف الاتصال الكتابي الشخص مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب العمل أو كتابة التقرير.

د- مفردات كامنة (*Potensial Vocabularies*)، وهي كذلك تنقسم قسمين هما سيقية (*Context*) وتحليلية (*Analysis*)، فالأول هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استناد إلى خصائصها الصرفية. أو في ضوء الإلماء بلغات أخرى.

### ج- أهمية المفردات

ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على عدة عوامل منها مفهومه للمقصود بتعليم المفردات، وكيفية تقديمها وفهمه

لفلسفة الكتاب المقرر في تقديم المفردات وأخيرا طريقة تعليمها للدارسين.<sup>١٤</sup>

#### د- أسس اختيار المفردات

في كتاب "إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها" تعتبر أسس اختيار المفردات . منها :<sup>١٥</sup>

- (١) الشيوخ
- (٢) الارتباط بمحاجات الدارسين
- (٣) الارتباط بعالم الدارسين المعرفي
- (٤) الارتباط بمستوى الدارسين العمري
- (٥) الأهمية التصاليّة
- (٦) الصحة اللغوية والفصاحة.

#### هـ- أساليب توضيح معنى المفردات

- (١) بيان ما تدلّ عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة (قلم).
- (٢) تمثيل المعنى (فتح الباب).
- (٣) تمثيل الدور (مريض يشكو من بطنه)
- (٤) ذكر المتضادات
- (٥) ذكر المترادفات
- (٦) تداعي المعاني (للعائلة تذكر الكلمات: زوج وزوجة وأولاد وأسرة)
- (٧) ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها

<sup>١٤</sup> رشيد أحمد طعيمة . المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . دور المطبع : جامعة أم القرى . ص :

٢١٦-٢١٨

<sup>١٥</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان . النفس المرجع . ص : ١٥٨

- ٨) شرح معنى الكلمة بالعربية  
٩) إعادة القراءة وتعدّدها يساعد على معرفة المعنى أكثر.  
١٠) البحث في المعجم  
١١) إبراهيم في أمثلة متعدّدة.

## المبحث الثاني: الوسائل التعليمية

### أ- مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها

يمكن القول إن الوسائل التعليمية : هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم ، وتوضيح المعاني والأفكار ، أو التدريب على المهارات ، أو تعويد التلاميذ على العادات الصالحة ، أو تنمية الاتجاهات ، وغرس القيم المرغوب فيها ، دون أن يعتمد المعلم أساساً على الألفاظ والرموز والأرقام.<sup>١٦</sup>

يختلف تعريف الوسائل التعليمية من جهد نظر رجال التربية على أساس أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعلم واختلاف المفهوم على أساس الوظائف والمهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم.

وعند نائف محمود معروف أن الوسيلة هي ما يلجأ إليه مدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها

<sup>١٦</sup> ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها. رياض: دار

الغالى، ١٩٩١م ص:٧

وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن الطالب يتعلم بواسطتها.<sup>١٧</sup>

وسيلة التعليمية هي باختصار جميع الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي لتوصيل الحقائق ، أو الأفكار ، أو المعاني للتلاميذ لجعل درسه أكثر إثارة وتشويقا ، ولجعل الخبر التربوية خبرة حية ، وهادفة ، ومباشرة في نفس الوقت.<sup>١٨</sup>

ودور الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم، هي يقصد بعملية التعليم توصيل المعرفة إلى المتعلم ، وخلق الدوافع ، وإيجاد الرغبة لديه للبحث والتنقيب ، والعمل للوصول إلى المعرفة ، وهذا يقتضي وجود طريقة ، أو أسلوب يوصله إلى هدفه . لذلك لا يخفى على الممارس لعملية التعليم والتعلم ما تنطوي عليه الوسائل التعليمية من أهمية كبرى في توفير الخبرات الحسية التي يصعب تحقيقها في الظروف الطبيعية للخبرة التعليمية ، وكذلك في تخطي العوائق التي تعترض عملية الإيضاح إذا ما اعتمد على الواقع نفسه.

يقصد بعملية التعليم توصيل المعرفة إلى المتعلم ، وخلق الدوافع ، وإيجاد الرغبة لديه للبحث والتنقيب ، والعمل للوصول إلى المعرفة ، وهذا يقتضي وجود طريقة ، أو أسلوب يوصله إلى هدفه . لذلك لا يخفى على الممارس لعملية التعليم والتعلم ما تنطوي عليه الوسائل التعليمية من أهمية كبرى في توفير الخبرات الحسية التي

<sup>١٧</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت، لبنان : دار النفائس، ١٩٩٨)، ص :

<sup>١٨</sup> رشيد أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بهامناهجة وأساليبه. مصر: جامعة المنصورة، دت. ص:

يصعب تحقيقها في الظروف الطبيعية للخبرة التعليمية ، وكذلك في تخطي العوائق التي تعترض عملية الإيضاح إذا ما اعتمد على الواقع نفسه.<sup>١٩</sup>

كل هذه التعاريف تؤدي إلى مفهوم واحد وهو أنها وسائل أو وسائط تعيين على التعليم والتعلم وتؤدي إلى إرساء. وكما قد سبق ذكره أن الطلاب يتعلمون أكثر ويصبحون أكثر إيجابية إذا ما استخدمت المواد التعليمية التي تثير أكثر من حاسة لديهم، فاشترك حاسي السمع والبصر في التعلم يكون أفضل من استخدام حاسة السمع بمفرده.

وقد تطلق على الوسائل التعليمية عدة تسميات حيث تسمى الوسائل التعليمية وأحيانا وسائل الإيضاح والوسائط التربوية وأحيانا أخرى تقنيات التعليم. وكل هذه التسميات تعني مختلفة الوسائل التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي. بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.<sup>٢٠</sup>

### ب - شروط اختيار الوسائل التعليمية

- لكي تؤدي الوسائل العلمية الغرض الذي وجدت من أجله في عملية التعلم ، وبشكل فاعل ، لا بد من مراعاة الشروط التالية :<sup>٢١</sup>
- ١- أن تتناسب الوسيلة مع الأهداف التي سيتم تحقيقها من الدرس
  - ٢- دقة المادة العلمية ومناسبتها للدرس

<sup>١٩</sup> Atwi Suparman, *Desain Pembelajaran*. Jakarta: Depdikbud- Universitas Terbuka, ١٩٩١. hlm: ٩  
<sup>٢٠</sup> أبريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية كفاء. مالانق : UIN-Maliki Press.

<sup>٢١</sup> Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Logos, ١٩٨٧. hlm: ٧٩

- ٣- أن تناسب الطلاب من حيث خبراتهم السابقة
- ٤- ينبغي ألا تحتوي الوسيلة على معلومات خاطئة أو قديمة أو ناقصة أو متحيزة أو مشوهة أو هازلة وإنما يجب أن تساعد على تكوين صورة كلية واقعية سليمة صادقة حديثة أمينة متزنة
- ٥- أن تعبر تعبيراً صادقا عن الرسالة التي يرغب المعلم توصيلها إلى المتعلمين
- ٦- أن يكون للوسيلة موضوع واحد محدد، ومتجانس، ومنسجم مع موضوع الدرس، ليسهل على الدارسين إدراكه وتتبعه
- ٧- أن يتناسب حجمها، أو مساحتها مع عدد طلاب الصف
- ٨- أن تساعد على اتباع الطريقة العلمية في التفكير، والدقة والملاحظة
- ٩- توافر المواد الخام اللازمة لصنعها، مع رخص تكاليفها
- ١٠- أن تناسب ما يبذل في استعمالها من جهد ووقت ومال وكذا في حال إعدادها محليا، ويجب أن يراعى فيها نفس الشرط
- ١١- أن تتناسب ومدارك الدارسين، بحيث يسهل الاستفادة منها
- ١٢- أن يكون استعمالها ممكنا وسهلا
- ١٣- أن يشترك المدرس والطلاب في اختيار الوسيلة الجيدة التي تحقق الغرض وفيما يتعلق بإعدادها يراعى الآتي :
- (أ) اختبار الوسيلة قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها
- (ب) إعداد المكان المناسب الذي ستستعمل فيه، بحيث يتمكن كل دارس أن يسمع ويرى بوضوح تامين

ج) تهيئة أذهان الدارسين إلى ما ينبغي ملاحظته أو إلى المعارف التي يدور حولها موضوع الدرس وذلك بإثارة بعض الأسئلة ذات الصلة به، لإبراز النقاط المهمة التي تجيب الوسيلة عليها.

### ج- أنواع الوسائل التعليمية

تتنوع الوسائل التعليمية وتتطور تطور الأزمان، فمنها ما تعتمد على اللغة اللفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور والرسوم والتسجيلات الصوتية، ومنها ما تعتمد على الصور المتحركة والتلفاز وغيرها. ويرى الفوزان أن الوسائل التعليمية تنقسم إلى مجموعات، وذلك حسب الحاسة التي تخاطبها، وهي :

- الوسائل التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة، مثل : الكتب، والصورة التعليمية، والرسومات والخرائط، واللوحات التعليمية، والشفافيات، والبطاقات، والرموز.
- الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية الثابتة، مثل : أفلام ثابتة، وأشرطة صوتية وأسطوانات.
- الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية المتحركة، مثل : الأفلام متحركة، وأشرطة الفيديو، وأقراص الحاسوب.<sup>٢٢</sup>

تعددت أنواع وتقسيمات الوسائل التعليمية، ولكننا يمكن تجميع المتشابهة منها في خصائص معينة في أقسام التالية :

<sup>٢٢</sup>أوريل بحر الدين، المرجع السابق، ص ١٥٨ - ١٥٩



## القسم الأول : الوسائل التعليمية

- ١- الوسائل البصرية، هي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة البصر، كالصور الفوتوغرافية والصور المتحركة الصامتة وصور الأفكار والشرائح والرسوم والتوضيحية واللوحة الوبرية واللوحة المغناطيسية واللوحات الكهربية.
- ٢- الوسائل السمعية، هي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي والسمع، كاراديو والأسطوانات والتسجيلات الصوتية.
- ٣- الوسائل السمعية البصرية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة بالتلفزيون والأفلام والتسجيلات الصوتية المصاحبة للشرائح والأسطوانات أو الصور.<sup>٢٣</sup>

## القسم الثاني : مجموعات الملاحظات

هذه الوسائل تتيح للدارسين عنصر الملاحظة، ولا تعني سلبية من جانبهم بل إنها تتيح فرص العمل الإيجابي. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية : التوضيحات العملية والرحلات والمعارض والصور والمتحركة والصوت والصور الثابتة والرسوم.<sup>٢٤</sup>

## د- أهمية الوسائل التعليمية

إذا كانت الوسائل التعليمية أداة مهمة في عملية التواصل البشرى بعامه، فإنها تعدّ أداة رئيسه في تحقيق التواصل بين المعلم وطلابه في أثناء العملية

<sup>٢٣</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. ١، (الرياض : جامعة

الملك سعود، ١٩٨٤)، ص : ٤

<sup>٢٤</sup> عبد المجيد سيد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة : دار

المعارف، ١٩٨٣)، ص : ٥٢-٥٤

التعليمية بصورة خاصة، ويمكن أن نلخص أهم الفوائد التي تبرز أهمية الوسائل التعليمية في الآتي :

### (١) العناية بالفروق الفردية

يختلف الطلاب في خصائصهم المتعلقة بكيفية التعلم والاستعداد له، فمنهم يتعلم بصورة أفضل عن طريق حاسة البصر ومنهم من يتعلم بصورة أفضل عن طريق حاسة السمع، ولذلك تهتم الوسائل التعليمية بإيجاد المواقف التعليمية التي تتطلب اشتراك أكثر من حاسة في التعلم. وهكذا تتكون الخبرة المباشرة أو الممثلة نتيجة إثارة الوسائل لحاسة أو أكثر من حواس المتعلم.

### (٢) قطع رتابة المواقف التعليمية

عادة ما تزدحم المواقف التعليمية التقليدية بالتلقين، حيث يعتمد المعلم في هذه المواقف على الإلقاء أو الأسئلة والأجوبة لتقديم مادة دروسه، إلا أن استخدام المعلم للوسائل التعليمية في سياق متناغم ضمن إجراءات التدريس، يقطع رتابة المواقف اللفظية التقليدية ويجعل الموقف التعليمي أكثر تشويقاً وإثارة، مما يؤدي إلى مزيد من الإيجابية لدى المتعلم.

### (٣) زيادة انتباه الطلاب

إن استخدام الوسائل التعليمية في التدريس غالباً ما يؤدي إلى إثارة حاسة أو أكثر من حواس المتعلم، مما يدفعه إلى التركيز والتدقيق في متابعة أحداث التعلم، ويزيد من نشاطه، ويظهر ذلك في مناقشات الطلاب واستفساراتهم في أثناء الدرس، كما يظهر في نتائج تعلمهم.

### (٤) زيادة كمية الإنجاز

عند الاعتماد على الطرق اللفظية في تدريس بعض الموضوعات، نلاحظ أن هناك انصرافاً من بعض الطلاب عن متابعة الدراسة أو الانتباه، وما يلبث

هذا الأمر أن يتغير بمجرد استخدام الوسيلة التعليمية. فنجد أن عناصر الحركة واللون والصوت وغيرها مما تتضمنه الوسائل التعليمية سرعان ما تجذب المتعلمين على اختلافهم للعمل والتعلم، ومن ثم تزيد من كمية ما يقومون به من إنجاز، فنجد غرفة الصف وقد تحولت إلى خلية نحل يتنافس أعضاؤها في العمل والنشاط، بعكس ما كان عليه الحال عند الاعتماد على التدريس اللفظي بدون الوسائل التعليمية.

### (٥) دراسة الظواهر الخطرة والنادرة

وتستطيع الوسائل التعليمية أن توفر للطلاب الفرصة لدراسة مثل هذه الظواهر الخطرة أو نادرة التكرار عن طريق الصور بأنواعها، وكذلك عن طريق الأفلام الملونة المتحركة التي تقدم صورة واقعية لهذه الظواهر، دون تعريضهم للخطورة، ودون ترقبهم لموعد حدوث هذه الظواهر، وغير ذلك.<sup>٢٥</sup>

### هـ - خصائص الوسائل الناجحة

لكي تنجح هذه الوسائل في تأدية وظيفتها التربوية، ينبغي أن تتوافر فيها الشروط، وقد ذكر الدكتور نايف معروف في كتابه الشروط التالية :

- ١- أن تكون منتمية للأهداف التربوية النابعة من ثقافة الأمة وحضارتها.
- ٢- أن تكون محققة للهدف المباشر الذي يستخدم من أجله.
- ٣- أن تراعي خصائص الدارسين الجسدية والنفسية والعقلية، ومن خصائصهم التي لا بد من مراعاتها هي السن، والجنس، والخلفيات التعليمية والثقافية، والهدف من تعلمه اللغة.

<sup>٢٥</sup> حسن جعفر الخليفة، المنهج المدرسي المعاصر مفهوم، أسسه، مكوناته، تنظيماته، تقويمه وتطويره، (الرياض :

مكتبة الرشد، ١٤٣١هـ) ص : ١٥٦-١٥٨

- ٤- أن تكون الفائدة التي تقدمها للمعلم والمتعلم تفوق الجهد الذي يبذل لإعدادها، وللتكاليف التي تصرف لإنتاجها.
- ٥- أن تتسم بالبساطة والوضوح وسهولة الاستعمال.
- ٦- أن تراعي في تصميمها وإعدادها صحة المعلومات، وفي إخراجها جودة الإتقان.
- ٧- أن تستعمل في الوقت المناسب، والمكان المناسب، والشكل المناسب. ويكون اختبار الوسائل التعليمية بعد تصميم خطة الدرس، حيث قد حدد الأهداف الخاصة بالدرس ومحتواه وطريقة تنفيذه ويختار أنسب الوسائل وأجداها للدرس. فمن الخطأ أن يبدأ المعلم بإعداد الوسائل التعليمية مهما كانت ممتعة وجذابة، ثم يصمم بعد ذلك خطة الدرس.<sup>٢٦</sup>

#### و- مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية

الوسيلة التعليمية مهمة في عملية التعليم، لأنها إحدى من عناصر في عملية التعليم. وأنواع من الوسيلة التعليمية تتكون من الوسيلة التعليمية السمعية والوسيلة التعليمية البصرية والوسيلة التعليمية السمعية والبصرية. ولكن لكل أنواع لديهم مزايا وعيوب. أما مزايا وعيوب من لكل أنواع منها:<sup>٢٧</sup>

#### أ. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية السمعية

الوسيلة التعليمية السمعية هي الوسيلة أفضل على الصوت. أما مزايا على هذه الوسيلة منها:

- (١) يستطيع التلاميذ التركيز وحساس على السمعها
- (٢) أسعار رخيصة و أكثر من متنوعة البرنامج التلفاز

<sup>٢٦</sup> أوريل بحر الدين، المرجع السابق، ص ١٦٤ - ١٦٥

<sup>٢٧</sup> Azhar arsyad. ٢٠٠٢. *Media Pembelajaran*, edisi ١. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada hlm: ٢٧٣

٣) صفتها سهل منتقل

٤) تطوير أن تخيل التلاميذ في الكتابة وتصوير وغيرها

أما عيوب من هذه الوسيلة منها:

١) هذه الوسيلة تستخدم إلى التلاميذ لديهم فكرة المعنوي

٢) يجب أن تكون الخيرة، إذا يجب على التعليم أولاً

٣) هذه الوسيلة تعرض الرمز

ب. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية البصرية

أما مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية البصرية، كما الآتي:

مزايا على هذه الوسيلة منها:

١) صفتها تستطيع ليقراً مرة الأخرى

٢) تركز المسودة الصحيحة

٣) ترفع الجذابة إلى التلاميذ

٤) تتفاعل بين التلاميذ وبيئتها

٥) تفض على خبرة التلاميذ

أما عيوب من هذه الوسيلة منها:

١) أقل عملي في عملية التعليم

٢) هذه الوسيلة على شكل الصور فقط

٣) هذه الوسيلة على شكل الكتابة ولا يستطيع السمعها

٤) أسعار غالية

ج. مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية السمعية والبصرية

أما مزايا وعيوب من الوسيلة التعليمية البصرية، كما الآتي: <sup>٢٨</sup>

مزايا على هذه الوسيلة منها:

- (١) يمكن أن تخلق الانطباع المكان والزمان
- (٢) الصوت الناتج يمكن أن يسبب الواقع إلى الصورة في شكل من أشكال التعبير النقي
- (٣) ثلاثي الأبعاد تصوير
- (٤) توفير الوقت وتسجيل يمكن أن تقوم مرارا وتكرارا
- (٥) ويمكن أن يتم في الكلاسيكية وكذلك فرد
- (٦) سهولة التخزين (عمليا)
- (٧) هذه الوسيلة لديها الألوان المتنوعة لكي جدابة إلى التلاميذ في عملية التعليم
- (٨) أن تكون تتكون من الصوت (موسيقي) والصور والفن والأفلام والفيديو وغيرها
- (٩) أن تكون تحرك الدوافع إلى التلاميذ في عملية التعليم عيوب على هذه الوسيلة منها:
  - (١) تتطلب معدات ومعقدة باهظة الثمن
  - (٢) أكثر تكلفة
  - (٣) قدرات الموارد البشرية في استخدام الوسائط المتعددة لا يزال يحتاج إلى تحسين
  - (٤) الاهتمام الكافي من الحكومة

### المبحث الثالث : الأغنية

#### أ- مفهوم الأغنية

يقول الفيروزآبادي : الغناء من الصوت، "ما طُرب به" وهذا هو معناه اللغوي. أما معناه الاصطلاحي، كما يقول ابن خلدون: فهو "تلحين الأشعار

الموزونة بتقطيع الأصوات على نسب منتظمة معروفة، يُوقَّع كل صوت منها توقيماً عند قطعه، فيكوّن نعمة، ثم تُؤلف تلك النغم إلى بعضها على نسب متعارفة فيلذ سماعها لأجل ذلك التناسب، وما يحدث عنه من الكيفية في تلك الأصوات". ويمكن أن تُعرّف الغناء بأنه إنتاج الأنغام الموسيقية بصوت الإنسان بكلمات أو من دونها، وهو شكل من الأشكال الطبيعية في التعبير، وتعرفه كافة المجتمعات والثقافات. قديمها وحديثها في كافة أنحاء العالم.<sup>٢٩</sup>

الأغنية هي تلحين فن أو الصوت في التسلسل، مزيج العلاقات الزمانية (غالباً تسلك بالآلات موسيقية) لإنتاج التأليف موسيقى له وحدة واستمرارية (التي تحتوي على الإيقاع)<sup>٣٠</sup>

أنّ الغناء احد من وسائل التعليمية يسمى بوسائل السمعية (Audio) كما قال *Dra. Tjut Rifameutia* أهل علم النفس و قسم معلم في كلية النفوس جامعة الحكومية أندونيسيا أن الغناء طريقة التعليم الفرحة و أفضل وسائل التعليم و تكون أيضا ليسهل التذكير و المفاهيم سريعة للطلبة. قال جمالوس (١٩٧٥:١١) أنّ الغناء له فنّ لتقديم الفكرة و الشعور من نفوس الإنسان بالرنين و الكلمات. مناسبا بذلك رأى أ. ت. محمود (١٩٩٦) أنّ الغناء نشاط لتقديم الرنين و الكلمات التي تشمل على الإبداع.

<sup>٢٩</sup> محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم (٧٢٩.١١٧هـ / ١٣٢٩.١٤١٤م)، الفيروزبادي

<sup>٣٠</sup> Menurut Wikipedia bahasa indonesia, Ensiklopedia bebas

<sup>٣١</sup> Nur Sholeh dan Ulin Nuha, *Pengembangan Kurikulum Bahasa Arab*. (Yogyakarta : DIVA Press, ٢٠١٣), Hal. ٢١٠

## ب- أهمية الأغنية

الأغنية هي إحدى وسائل التعليم المتفعل للطلبة و يكون دورا مهما في نمو الذكاء. و بالأغنية يستطيع إرتفاع الذكاء من النواحي الكثيرة و ايضا لإرتفاع حماسة التعليم . و إما أهميته كما يلي <sup>٣٢</sup> :

- أ) بالأغنية يستطيع لزيادة معلومات الطلبة
- ب) دور مهم في نمو ذكاء الطلبة
- ج) و يؤثر موجب في ناحية الصحة
- د) قوي العقل

## ج- أسلوب الأغنية

الأغنية هي نوع الأصوات الموزون (في التكلم، والانشاد، والقراءة) <sup>٣٣</sup> . أسلوب الأغنية هي الطبيعية يحتاج الأفراد فيها من خلال الأغاني والموسيقى، الأطفال تطوير قدرات ومن خلال الغناء الأطفال يمكن التعبير عن جميع الأفكار من قلبه للغناء جزء من التعبير عن المشاعر. <sup>٣٤</sup>

في الكتاب الدعوة "الوالي سونغو" أن "أسلوب الأغنية وكان أول جعل من سنن كاليجاغا في نشر الإسلام في جاوة أنه يجعل الشعر، التي تحتوي على الصائح، والقصيدة كانت أكثر إثارة للاهتمام لأنه فعل ذلك.

تثير الأغنية الأولاد، وتزيد تشجيع، و تستطيع المعارف أن تبلغوا فيهم بالسهولة، وتفهمهم، و فرحتها الأولاد بمباحثة.

<sup>٣٢</sup> Imam Musbikin. ٢٠٠٩. *Mengapa Anaku Malas Belajar ya,,,?*. (Jogjakarta : DIVA Press, ٢٠٠٩), Hal. ٢٩٥ - ٢٩٧

<sup>٣٣</sup> Depdikbud, *Kemus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta : Balai Pustaka, ٢٠٠١), hlm. ٦٢٤

<sup>٣٤</sup> Hibana S. Rahman, *Konsep dasar pendidikan anak usia dini*, (Yogyakarta : PGTKI Press, ٢٠٠٢), hlm ٩٢



كما يجب أن يكون وسيلة للتدريس وغناء الأغاني أو في الأقل الصفات التي تصف الأمور كما يلي:<sup>٣٥</sup>

١. يحتوي على السؤال لتناسب بالمواد التي يتعين دراستها
  ٢. لحن يناسب بقدرة الطفل
  ٣. قصائد الشعر وفقا لمستوى فهم الطفل
- الكثير من فوائد الموسيقى للأطفال، ولكن هناك بعض الفوائد للموسيقى أو الغناء فيما يتعلق بتعلم اللغة، فضلا عن اللغة العربية، بين أمور أخرى:
١. مع الموسيقى يمكن أن تساعد الأطفال على الاستماع، وتذكر، وتحفظ، ودمج، وإنتاج أصوات اللغة
  ٢. تحسين قدرة لغويتها، بما في ذلك المفردات، القدرة على التعبير عن والتواصل نعومة
  ٣. تصحيح نطق الكلمات
  ٤. إعداد الأساس لتطوير اللغة وديناميات الصوت
  ٥. إدخال الصوت كأداة
  ٦. توفير وسيلة للتواصل غير اللفظي
  ٧. كجسر إجراء يساعد على تطوير مفردات الأطفال وتعلم طرق جديدة إلى تعبير نفسك

وسوف يتعلم الطلاب العديد من الكلمات الجديدة لإثراء المفردات و المهارة في استخدامها. قال *Tantranurandi* (٢٠٠٨: ٣١) أن أسلوب الغناء طريقة لقول الكلمات أو العبارات التي سيأثر قضية أخرى ، قال *Anwar* (٢٠٠٨: ١٣) أن أسلوب الغناء سيساعد تعليم المفردات التي يستخدم الكلمات.

<sup>٣٥</sup> Sugito, Lagu Model sebagai Salah Satu Media Pendidikan yang Efektif bagi siswa TKA-TPA di Yogyakarta, (Yogyakarta : Pendidikan seni IKIP Yogyakarta, ١٩٩٤), hlm ٨

من الآراء السابقة يمكن استنتاج أنّ أسلوب الغناء أسلوب الذي يشدّد على الكلمات بلطيف بحيث لا تشبع التلاميذ.

#### د- خطوات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية

خطوات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية لتلاميذ في الصف الثامن أ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك، هي كما يلي :

- ١- قيام المدرسين إدراك الشعور
- ٢- التّسائل بين المدرسين والتلاميذ والتجاوب وقفًا للموضوع
- ٣- يقدّم المدرس الموضوع بالغناء
- ٤- التلاميذ يلاحظون المفردات في الغناء
- ٥- اتّبع التلاميذ الغناء
- ٦- أنشد المدرس الغناء مرّتين
- ٧- استمع التلاميذ على غناء المدرس
- ٨- يغني المدرس والتلاميذ جماعة
- ٩- يغني التلاميذ وحدهم بدون المدرس
- ١٠- أشار المعلم التلاميذ للغناء في الأمام إلى آخر

كلهم خطوات طريقة التعليمية بوسيلة الأغنية من أول التعليم حتى أخيرة. الذي تتكون من عشر خطوات طريقة التعليم.

#### ه- خطوات صناعة أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)

أما خطوات تطوير الإنتاج، كما يلي :

١. تأخذ الباحثة المفردات من جميع الأبواب التي وجدت في كتاب اللغة العربية " Pendekatan Sainifik Kurikulum ٢٠١٣ " في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك.

٢. كتاب التلاميذ فيه سبعة أبواب و موضوع، منها : الساعة، ويومياتنا في المدرسة، ويومياتنا في البيت، المهنة، اللاعبون الرياضيون، والمهنة الطبية، التداوي.
٣. اختارت الباحثة الأغنية المشهورة في تلاميذ الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك على الأغراض ليسهل تلاميذ في حفظ المفردات.
٤. سبعة الأغنية اختارتها الباحثة لغناء المفردات، منها :

الباب	الموضوع	الأغنية	المغني الأصلي
١	الساعة	Nenekku pahlawanku	Wali Band
٢	يومياتنا في المدرسة	Aku Masih Sayang	ST-١٢ Band
٣	يومياتنا في البيت	Becak	Karya Ibu Sud
٤	المهنة	Cari Pacar Lagi	ST-١٢ Band
٥	اللاعبون الرياضيون	Cari Jodoh	Wali Band
٦	المهنة الطبية	Sakitnya Tuh Disini	Cita Citata
٧	التداوي	Puspa	ST-١٢ Band

٥. بعدها، رتبت الباحثة أن تناسب بالأغنية التي تختارتها.
٦. ثم كتبت الباحثة نص غناء المفردات بالنعمة المختارة.
٧. يبحث الباحثة عن جهاز الأغنية مختارا.
٨. سجّل الباحثة نص غناء المفردات المسجّل بالأغنية المختارة التي تناسب الباب معين.
٩. بعد ذلك، عملية تحرير مسجّل ونص يكونان فيديو :

(١) الوسيلة اللينة (Software)

- Adope Premiere Pro cc ٢٠١٤

- Corel Video Studio Pro x<sup>v</sup>

- Coreldraw x<sup>v</sup>

(٢) خطوات تحرير :

١- تفتح الوسيلة اللّينة (Software) Coreldraw x<sup>v</sup>، تختار Teks

(F٨) Tool وتكتب كتابة العربية التي تكون Subtitle.

٢- تنظّم عيار Font يناسب بالاحتياجات. وتعطى اللون و Outline

الذي يناسب بخلفية فيديو (Background Video).

٣- بعد ذلك، (CTRL + E) Export Teks معيناً بפורمات Format.

Klik Oke PNG . قامت الباحثة بطريقة نمرة ١ حتى نمرة ٣ بلوغ

جميع النصص قد انتهى.

٤- تفتح الوسيلة اللّينة (Software) Corel Video Studio Pro x<sup>v</sup>

ليسهل أن يصنع إفتتاح فيديو. Klik Add a New Folder

كمكان Importing Objek، تعطى الباحثة الاسم المناسب

بموضوع الأغنية.

٥- ثم Import Media Files، Import النص الذي قد

صممت في Coreldraw قبلها، فخلفية فيديو التي قد استعدت.

٦- Drag Video Background في Timeline Overlay Track.

٧- Tittle، Drag teks efek ف Overlay Tittle Teks، Double

Klik وتكتب الباحثة النص أن يناسب بمراد. تعطى عدد Efek

في النص أو الصورة حتى إبتكار الصوار كما يلي :

٨- بعد انتهاء ب Corel Video Studio، تفتح Corel Adobe

٢٠١٤ Premiere Pro cc، في هذا البرنامج ستصنع الباحثة

النص السير ك Karaoke، استعدت الباحثة خلفية فيديو

(Background Video)، Klik File – Import فتختار خلفية

فيديو (Background Video)، الغناء والصورة Subtitle Arab الذي قد استعدت.

٩- Drag الغناء الذي سيعطى في Subtitle في Audio Track، ثم Drag video background في Track video، Copy background يناسب بمدة الأغنية.

١٠- التالي، تصنع النص بطريقة اختار <Title < New Title < Default Still. ثم تعطى الباحثة الاسم في مربع Title. إعطاء الاسم لتعطى العلامة. هنا، نستخدم أبجدي أن تعطى العلامة، النص الأبجدي صغير هو النص الأول والنص الأبجدي كبير وهو النص الثاني.

١١- ثم تضع النص في مكانه. مناسب الغناء بنص الأغنية.

١٢- Copy النص الأول تغيير اللونه للنص الثاني.

١٣- تضع النص الثاني على النص الأول

١٤- تبحث عن Effect Crop في Effect Tab تختار < Video Effect < Transform < Crop. ثم Drag إلى النص الثاني الذي على النص الأول.

١٥- تنظيم Effect Crop في Tab Effect Control. تختار Right وتنظيم موضع Keyframe بتنظيم Keyframe Awal ١٠٠% و Keyframe في الكلمة الأخيرة ٠%.

١٦- قامت الباحثة حتى النص الأخير.

#### المبحث الرابع : خصائص تلاميذ في الصف الثامن

عند دخول الأطفال سن المراهقة، المفاهيم نفسها شهدت التطورات التي هي معقدة وتنطوي على عدد من أسبيكدالام أنفسهم. سانتروك (١٩٩٨)

يشير إلى العدد الخصائص الأساسية لتطوير مفهوم الذات في مرحلة المراهقة،

٣٦

وهي:

١- المجردة والمثالية (abstract and Idealistic) في مرحلة المراهقة،

والأطفال هم أكثر احتمالاً لجعل صورة لأنفسهم بالعبارة مجردة ومثالية. على الرغم من أن المراهقين لا تصف نفسها بطريقة مثالية أن، ولكن أغلبية المراهقين التمييز بين الذين هم حقاً مع ديدامكانيا الذاتي.

٢- *Differentiated*، والمراهقين أكثر تيرديفيرينسياسي (ديفيرينتييد).

بالمقارنة مع الأطفال الأصغر سنا، المراهقة أكثر احتمالاً لوصف له وفقاً للسياق أو الوضع الذي يزداد *Diferensiasi*.

٣- *Contraditions Within the Self*. بعد في سن المراهقة يعتبر

نفسها إلى عدد من الأدوار، وفي سياق مختلف، ثم طلع التناقض بين نفس الذي *Diferensiasi*

وفي دراسة، طلبت سوزان هارتر (١٩٨٦) الصف سبعة وتسعة، والحادي عشر لوصف أنفسهم. هارتر في نهاية المطاف وجدت أن هناك عددا من متناقضة المصطلحات المستخدمة في وصف المراهقين ديريني (مثل الدميم ورعاية جذابة والملل بسهولة والغريب، ولا رعاية، الانطوائية ويجب أن يكون متعة) زيادة هائلة بين الفصل السابع والتاسع. صور نفسك تقليل كمية هذه المتناقضة في الصف الحادي عشر، ولكن لا تزال أعلى مقارنة بالصف سبعة.

<sup>٣٦</sup> Desmita, Psikologi Perkembangan Peserta Didik. (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٢), Hlm. ١٧٧-١٨١

٤- *The Fluctuating Self*. الطابع المتناقض للمراهقين في دورة

ميمونولكان التقلبات في المواقف المختلفة وعبر ليس من المستغرب. سوف تستمر النفس في سن المراهقة إلى عدم الاستقرار حتى الوقت عندما تمكن المراهقين تشكل نظرية حول له الأكثر سليمة، وعادة ما تفعل تيدي لا إلى نهاية مرحلة المراهقة، وحتى مرحلة البلوغ المبكر.

٥- *Real and Ideal, True and False Selves*. ظهور قدرة المراهقين

بالذات المثالية التي شيدت بجوار الذات الفعلية، شيء مربكة للمراهقين. القدرة على أن تكون على علم بوجود فرق بين دينجانديري (الذاتي الحقيقي) الذاتي الحقيقي المثالي (المثالية الذاتية) أظهرت زيادة في قدراتهم المعرفية. ومع ذلك، كارل روجرز اقتناعاً منها بأن التمييز كثيراً بين الحقيقية الذاتية مع الذات المثالية يظهر عجز المراهقين لتوافق. إجراء البحوث ستراتشين وجونز (١٩٨٢) وأظهرت أن في منتصف سن المراهقة سوف ديسكريانسي أكبر فيما بينها الحقيقية مع الذات مثالية بالمقارنة مع فترة المراهقة المبكرة والمتأخرة.

٦- *Social Comparison*. عدد من التنمية ويرى الخبراء أنه، بالمقارنة

مع الأطفال الأكبر سناً، والمراهقين هم أكثر احتمالاً لاستخدام المقارنة الاجتماعية (المقارنة الاجتماعية) إلى مينجافالواسي أنفسهم. ولكن الرغبة في سن المراهقة أن نعترف بأن انديرونج بهم تنازلي في سن المراهقة، لأنه وفقاً لهذه المقارنة الاجتماعية غير مرغوب. وفقاً للمراهق، وكشف الدوافع الاجتماعية المقارنة أنهم سوف يهدد شعبيتها. وبالمثل، المعلومات المقارنة الاجتماعية في

مرحلة المراهقة يمكن أن يسبب الارتباك بسبب العديد من المجموعات من المراجع.

-٧ *Self-Conscious*. الخصائص الأخرى لمفهوم الذات في مرحلة

المراهقة أن المراهقين أكثر وعياً بنفسه (واع) بالمقارنة مع الأطفال والتفكير أكثر في فهم تينايج لأنفسهم. الشباب أصبحت أكثر إنستروبيكتيف، هذا هو جزء من إحساسهم بالذات وجزء من الاستكشاف الذاتي. ولكن إنستروبيكتيفي لا يحدث دائماً عند المراهقين في حالة من العزلة الاجتماعية. كيدانج-- في بعض الأحيان أسأل في سن المراهقة للدعم وتفسيرات من أصدقائه، آرائه أصدقاء فيما يتعلق الحصول على تعريف للذات تبرز.

-٨ *Self-Protective*. آليات للدفاع عن أنفسهم (يؤجج) واحد من

جوانب مفهوم الذات في مرحلة المراهقة. على الرغم من أن المراهقين غالباً ما تظهر وجود الارتباك والصراعات التي ظهرت بسبب محاولة الاستقراء فهم نفسه، لدى المراهقين أيضاً إليه لحماية وتطوير نفسه. في محاولة لحماية لها، والمراهقين تميل إلى إنكار وجود السمات السلبية في حد ذاتها. الوصف الذاتي الإيجابي كما يجب الفتنة، المتعة، حساسة، الرأفة قائلًا، ويود أن يعرف، أكثر غالباً ما يشار إلى الجزء الأساسي من مراهق هامة المتمتعة بالحكم الذاتي. في حين هذه صورة ذاتية سلبية للاكتئاب كربي، متواضعا، والأنانية والعصبية وأكثر المذكورة كجزء من الحافة.

-٩ *Unconscious*, مفهوم الذات في سن المراهقة فاقد الوعي، ينطوي

على وجود اعتراف بإدراج مكونات اللاوعي (اللاشعور) له،



نفس المكونات التي تدرك (واعية). لا يظهر هذا الاعتراف حتى المراهقة المتأخرة.

١٠ - *Self Integration* ، لا سيما في نهاية مرحلة المراهقة، ويصبح مفهوم الذات تيرينتريجاسي أكثر، حيث مختلف أجزاء من أنفسهم بشكل منهجي في وحدة واحدة.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث التطويري

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

إنّ المدخل والمنهج يستخدم هذا البحث هو المدخل الكمي بالمنهج البحث والتطوير. المنهج البحث والتطوير هي منهج البحث المستخدم ينتج الإنتاج المعين، واختبار فعاليته.<sup>٣٧</sup> قامت الباحثة بالمنهج البحث والتطوير في مجال التربوي، وهي وسيلة بحثية تستخدم للتطوير والتصديق على المنتج التعليمي المعين. والتطوير لأنّ هذا البحث ينتج الإنتاج لتعليم اللغة العربية بوسيلة قرص مدمج (Compact Disk) فيه مجموعة المفردات في كتاب اللغة العربية بوسيلة الأغنية وتستخدم الباحثة في تطبيق تعليم المفردات للتجريب.

أما هذا البحث بالمدخل الكمي، قد عرفنا إنّ المدخل الكمي هو مدخل البحث الأساس على *Postpositivist* في تطوّر العلوم المعرفية. كان خاصة هذا المدخل هو اعتماد على جمع البيانات و تحليلها (عددي)، و استخدام إستراتيجية الإستطلاعي والتجريبي، و عيار الاختبار والملاحظة، ويجري اختبار النظري باختبار الإحصائي.

#### ب- طرائق التطوير

تضمّن طرائق بحث التطوير ثلاثة عناصر أولى، منها : (١) خطوات التطوير، و (٢) إجراءات التطوير، و (٣) تجربة الإنتاج.

<sup>٣٧</sup> Sugiyono. ٢٠١١. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung : IKAPI, hal : ٢٩٧

## ١. خطوات التطوير

ينفذ البحث والتطوير باستخدام خطوات، منها : الخطوة الوصفية، والخطوة التقويمية، والخطوة التجريبية.<sup>٣٨</sup> أما هذا البحث الخطوات المستخدمة. منها :

- أ- الخطوة الوصفية، تستخدم الباحثة هذه الخطوة لجميع البيانات من مدرس اللغة العربية وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة وماذا احتياجات التلاميذ في تعليمها. وتبين الاستبانة من خبراء. منهم : خبير تصميم الإنتاج، ومادّة الإنتاج وقواعدها، و مدرس الذي يعلم المجموعة التجريبية.
- ب- والخطوة التقويمية، تستخدم الباحثة هذه الخطوة لتقويم تطوير الإنتاج ولمعرفة عملية ونتيجة. تنفذ الباحثة لتبين نتيجة من تطوير الإنتاج قبل وبعد من خبراء، ونتيجة الاستبانة من التلاميذ بعد استخدام مادّة المفردات بوسيلة الأغنية.
- ج - الخطوة التجريبية، تستخدم الباحثة الإنتاج لمقارنة المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، لأنه لمقارنة من نتيجة الإنتاج. بناء على ذلك، هذه الخطوة لتبين نتيجة الاختبار باستخدام أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (*Compact Disk*) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك

## ٢. نموذج البحث التطوير

هذا البحث تنتج الباحثة تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (*Compact Disk*)، مأخوذ من كتاب " دروس

<sup>٣٨</sup> Sukmadinata, Nana Syaodih. ٢٠٠٩. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Hlm: ١٦٧

اللغة العربية، ٢٠١٣، Saintifik Kurikulum Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan "على أهداف لكي يكون أكثر إرتفاعا لتلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك في حفظ المفردات.

في تصميم هذا الوسيلة التعليمية تستخدم الباحثة نموذج ADDIE . لأنه يتضمّن الخطوات التفصيلية بوضوح. اعتبر صيلطون Shelton سلثمان Saltsman أنّ هذا النموذج لتصميم الكتاب التعليمي يوفر العملية المنظمة. استخدام هذا النموذج مناسب بتعليم مباشرة في الصفّ. ٣٩

هيكل نموذج تصميم مادة المفردات بوسيلة الأغنية بشكل قرص مدمج (Compact Disk) ل ADDIE :



الصورة ٣.٢.١

<sup>٣٩</sup> Dewi Salma Prawiladilaga. ٢٠٠٨. Prinsip Desain Pembelajaran. Jakarta: Kencana, Hal ١٢

### ٣. إجراءات البحث التطوير

تستخدم الباحثة على أساس إجراءات التطوير بنموذج ADDIE. وهذا نموذج متطور ب Dick and Carry لتصميم النظام التعليم. وهذا نموذج تتكون من خمس خطوات.

أما بيان لكل خطوة من الخطوات فيما يلي :

#### (١) التحليل

التحليل هو الإجراء الأول الذي يلزم على المصمم يقوم به. يقصد التحليل في هذا البحث لمعرفة متطلبات وحاجة التلاميذ. تستخدم الباحثة أن تقوم بالإستبانة لاكتساب البيانات. قامت الباحثة بملاحظة مبدئية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عنجوك، واكتشفت ظواهر المشكلات المتعددة منها :

- أ- يدرس التلاميذ اللغة العربية في هذا الفصل ناقص الحماسة،
- ب- كثير من التلاميذ يعتبرون اللغة العربية مادة دراسية المفزغ لهم.
- ج- يعلم المدرس اللغة العربية بطريقة رتابي، حتى التلاميذ يشعر بالملل والضجر. المثال في تعليم المفردات، الطريقة المستخدمة بطريقة حفظ المفردات.
- د- تعليم اللغة العربية بدون الوسيلة الجذابة، خاصة في حفظ المفردات.
- هـ- معظم التلاميذ متخرجاً في المدرسة الابتدائية الحكومية، وهم لم يتعلموا اللغة العربية قبلها.

## (٢) التصميم

في هذا دور التصميم يلزم على تحديد المسألة يسبك أهداف التعليمية، واستراتيجياتها، ووسائل ممتازة ووثيقة. ثم صمم نموذج هذه الوسيلة اعتماد على نتائج تحليل حاجة التلاميذ.

قامت الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). تصمم الباحثة هذه الوسيلة الأغنية تعني تصنع الباحثة الأغنية، فيها المفردات المأخوذ من كتاب اللغة العربية لتلاميذ الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الإسلامية التي تكون الأغنية ثم تسجلها بجهاز بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). هذا الكتاب فيه سبعة أبواب، فبذلك تصنع الباحثة سبع الأغنية. كل الباب نغم مختلف المشهور.

## (٣) التطوير

التطوير هو عملية لتحقيق التصميم المصنوع في الواقع من وسيلة القرص المدمج (Compact Disk) بوسيلة الأغنية عن المفردات. خطوة مهمة في هذا الدور تجربة قبل التطبيق. تنفذ الباحثة في هذا البحث تطوير مادة المفردات بوسيلة الأغنية وبوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) للصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك. فيها المفردات المأخوذة من سبعة أبواب في كتاب اللغة العربية.

## (٤) التطبيق

التطبيق هو إجراء يقوم على تجربة الكتاب التعليمي عن المفردات في عملية تعليمية في مجموعة صغيرة قبل تقويم وتحسين تطوير وسيلة التعليمية. قامت الباحثة بتجربة إلى ثلاثة خبراء منهم الدكتور الحاج توفيق الرحمان الماجستير كخبير تصميم الإنتاج، و الدكتور دنيال الحلبي

الملجستير كخبير المادّة والمفردات، ومدرس اللغة العربية في الصف الثامن أ. ثمّ تجربة إلى التلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

#### ٥) التقييم

التقييم هي الإجراء الأخير في تصميم تطوير مادّة المفردات اللغة العربية وتحسين مادّة المفردات المتطور. عملية التقييم على البيانات أو المعلومات عن مصاعب التلاميذ في اشتراك تعلم أو نقصهم في تعليم على الأساس مداخلات تجريبية الخبير وبيانات حصول التقييم. التقييم في هذا البحث من نتيجة الاستبانة التي ورّعت إلى ثلاثة الخبراء والتلاميذ في الصف الثامن أ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

#### ٤. تجريبية الإنتاج

تجريبية الإنتاج هو مهم في تطوير بعد انتهى تصميم الإنتاج. يهدفه لتعريف هل هذا الإنتاج يناسب أو لا يناسب ويستطيع أن يتحقق الأهداف. إنتاج الجيد عند خاصتين على تعليم الخاصة (*instructional criteria*) ومعزوفة الخاصة (*presentation criteria*). تجريبية الإنتاج يعمل ثلاث مرات منها: تجريبية الاخباء وتجريبية المحدود على معلمون أو طلاب وتجريبية الميداني.

#### ج- مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث هو مجموع مدار البحث. فإذا تريد الباحثة أن تبحث عناصر متواحد في مدّي البحث، وهذا البحث بحث المجتمع.<sup>٤٠</sup>

<sup>٤٠</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠١٠) Hal : ١٧٣

كان المجتمع البحث فهو جميع التلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م. وأما عينته احدى الصف الثامن أ وهم ٣١ تلميذا.

#### د- آلة البحث

أدوات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث فيما يلي :

##### ١. الاستبانة

الاستبانة أداة مفيدة من أدوات البحث الجامعي للحصول على الحقائق، والتوصل إلى الوقائع والتعرف على ظروف والأحوال ودراسة المواقف والاتجاهات الآراء، يساعد الملاحظة ويكملها، وهو في بعض الأحيان الوسيلة العملية الوحيدة للقيام بالدراسة.<sup>٤١</sup>

ب هذه الطريقة تجمع الباحثة من الاستفتائيات المشتملة حول موضوع البحث. و بهذه الطريقة لمعرفة حصول على بيانات عن خلفيّة التلاميذ التربويّ و العوامل المؤثرة على كفاءة التلاميذ في تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية عانجوك عن المفردات.

تهدف الباحثة أن تستخدم هذا أداة لمعرفة :

- رغبة التلاميذ في مشتركون تعليم اللغة العربية قبل و بعد استخدام أسلوب تعليم المفردات بالأغنيّة بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

رجاء وحيد دويدري. البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العملية. دمشق : دار الفكر. ٢٠٠٨ م. ص. ٤١



- استفتائية إلى خبراء عن مادة المفردات بوسيلة الأغنية. هذا البحث ثلاثة خبراء : (١) خبير التصميم، و (٢) خبير مادة أو المفردات، (٣) مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة.

تستخدم هذه الإستبانة مرجع من *Skala Likert*، هو يستخدم لقياس موقف، ورأي، وإدراك الأشخاص. تتكون من خمسة اختيارات، منها :

### الجدول ٣.١.١

#### معيار اختبارات

قيمة	خيار
٥	موافق جدا
٤	موافق
٣	محايد
٢	غير موافق
١	غير موافق جدا

والتقارير في الاستبانات تعتمد على الاستبانات التلاميذ في الصف الثامن أ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك، كما يلي :

## الجدول ٣.١.٢

### معيار استجابات التلاميذ

الرقم	المستوى	نسبة مئوية (%)
١.	ممتاز	٦٧-١٠٠
٢.	متوسط	٣٤-٦٦
٣.	فاشل	٠-٣٣

### ٢. اختبار

اعتبر سوهارسمي عبارة عن الاختبار هو سلسلة من الأسئلة، والتمرينات، أو آلات أخرى المستخدمة لقياس المهارة، والمعرفة، والدِّكاء، والكفاءة والملكة التي تملك الفرد أو الجماعة.<sup>٤٢</sup> الاختبار تستخدم الباحثة هذا البحث هو الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. الاختبار القبلي يعني اختبار يعطي قبل استخدام الكتاب التعليمي، والاختبار البعدي يعني اختبار يعطي بعد إعداد الكتاب التعليمي.

تهدف الباحثة أن تستخدم هذا أداة لمعرفة نتيجة تعليم اللغة العربية التلاميذ قبل و بعد أن يستخدموا أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

<sup>٤٢</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, (Yogyakarta : BPFE-Yogyakarta) Hal : ٥٩

### الجدول ٣.١.٣

#### معيار نتيجة الاختبار

الرقم	المستوى	نسبة مئوية (%)
١	ممتاز	٧٩,٥٠ - ١٠٠
٢	جيد	٦٤,٥٠ - ٧٩,٤٩
٣	متوسط	٥٥,٥٠ - ٦٤,٤٩
٤	مقبول	٣٩,٥٠ - ٥٥,٤٩
٥	ضعيف	٠ - ٣٩,٤٩

#### هـ - مصادر البيانات

كانت مصادر البيانات في البحث هي من كل أين مبحث اكتسابا. فإذا تستخدم الباحثة في جمع البيانات الإستبانة أو المقابلة، فمصادر البيانات تسمى بمستجيب (*Responden*)، هو الشخص الإستجابي لأسئلة الباحثة، أسئلة مكتوبا كان أو شفهيًا. ليسهل أن يعرف مصادر البيانات.

هذا البحث، تستخدم الباحثة مصدري البحث. منهما :

#### ١. البيانات الأوليّة

تأخذها الباحثة من عملية تعليمية اللغة العربية في الصفّ الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك تستخدم الأغنية بوسيلة القرص المدمج (*Compact Disk*) و نتيجة الاختبار من عملية تعليميتها.

#### ٢. البيانات الثانوية

أما هذه البيانات، تأخذ الباحثة من نتيجة إستبانة التلاميذ  
مادام العملية التعليمية مباشرة ووثائقية نتيجة تعلم التلاميذ في  
الصفّ الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك  
كرطوسونو عاجوك.

## و- تحليل البيانات

المقصد بتحليل البيانات عملية ترتيب وتنظيم البيانات في نمط، وتصنيف  
وشرح أساسي، هو يباين بتفسير يعني يعطي المعنى الأهمي على التحليل، يبين  
نمط شرح ويبحث علاقة بين قياس الشرح.<sup>٤٣</sup>

لتحليل البيانات الكمية. تستخدم الباحثة التحليل الإحصائي  
الإستدلالي (*Analysis Statistic Inferensial*). كما قال أحمد بدر : التحليل  
الاحصائي الإستدلالي فهو يتضمن عملية المعينة (*Sampling*) والتي سبقت  
الإشارة إليها، أي اختبار جماعة صغيرة تمثل المجتمع الكبير (*Population or*  
*Universe*) المختارة منه<sup>٤٤</sup>

بينما قال Bambang Setiyadi : يستعمل التحليل الحصائي الإستدلالي  
بتطويع البيانات من المتغيرتين أو أكثر، أمّا بالاحصائي المعلم (*Parameterik*)  
أو غير معلم (*Non-Parameterik*).<sup>٤٥</sup>

إذا أردنا الحصول إلى المقارنة بين العينتين الفارقتين فنستعمل اختبار T  
للمجموعة المستقلة (*Independen Groups T-Test*).<sup>٤٦</sup> كما قال Anas  
Sudijono أنّ الاختبار T هو الاختبار الفرضي هل هو أو زائف.<sup>٤٧</sup>

<sup>٤٣</sup> Nana Syaodih. *Metode Penelitian Pendidikan*. (Bandung : Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٧) Hal ١١٤

<sup>٤٤</sup> Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*. (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٧) Hal ٨٨

<sup>٤٥</sup> Bambang Setiyadi. *Metodologi Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asinng*.  
(Yogyakarta: Graha, ٢٠٠٦) Ilmu. Hal. ٩٣.

في هذا بحث تستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات عن تعليم التلاميذ التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة التلاميذ حتى تختبر فروض البحث تؤخذ مستوى الفروق ( ٠ ) في المائة، ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعليم للاختبارين تقوم الباحثة على الأرمزة التالية :

١. نطلب قيمة المتوسط لكل مجموعة بالرمز المتوسط (١) <sup>٤٨</sup>

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

البيانات:

المتوسط :  $\bar{X}$

مجموعة النتيجة :  $\sum X$

عدد العينة : N

٢. وبعد ذلك نطلب قيمة الانحراف المعياري بين قيمة المتوسط فس القبلي وقيمة المتوسط في القبلي باستخدام الرمز. <sup>٤٩</sup>

$$Md = \sqrt{\frac{\sum D}{N}}$$

البيانات:

المتوسط من الفروق بين نتيجة القبلي والبعدى : Md

عدد العينة : N

<sup>٤٦</sup> Ibid, Hal. ٩٥

<sup>٤٧</sup> Anas Sudijono. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, ( Jakarta : Bumi Aksara, ٢٠٠٧) Hal. ٨٨

<sup>٤٨</sup> Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*. ( Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٧). Hlm: ٨٨

<sup>٤٩</sup> Ibid, hlm: ٩٣

$\sum D$  : مجموعة الفروق بين نتيجة قبلي وبعدي الذي يستطيع أن يعرفه  
بالرمز:

$$\sum D = X - Y$$

X : المتوسط لنتيجة البعدي

Y : المتوسط لنتيجة القبلي

٣. نطلب مستوى الفروق بين الحتبار قبلي والبعدي بالرمز: ٥٠

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

الرمز السابق أحد الرموز الإحصائية المستعملة لمعرفة الصواب أو الخطاء من فروض صفر الذي يقول أن يعرف مستوى الفروق بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وتمنحن بعد ذلك نتيجة مستوى الفرق بقيمة (T-Test).

٥٥٠ Arikunto, Suharsimi, ١٩٨٥. *Prosedur Penelitian*. Yogyakarta: Bina Aksara. Hal ١٩١

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوى الفصل الرابع على ثلاثة المباحث، منها : المبحث الأول هو خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) بعرض البيانات وتحليلها، والمبحث الثاني هو مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) بعرض البيانات وتحليلها، والمبحث الثالث هو فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) بعرض البيانات وتحليلها. والبيان فيما يلي :

المبحث الأول : خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك.

قبل تبين الباحثة عن خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)، تريدها أن تبين عن لمحة تاريخية عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو.

أ. لمحة تاريخية عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو<sup>٥١</sup>

١- تاريخ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك

في ٧ مارس ١٩٦٨ في المدرسة المتوسطة، مربية "علواك الإسلامية" تشهد تغييرا جوهريا. بسبب التغييرات هذا المستوى الأول من مدرسة هو مستوى سفر (سنتين)، والابتدائية (٦ سنوات)، والمتوسطة (٣ سنوات) تحولت إلى مستوى

---

الوثائق من نائب رئيس المنهج في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك في التاريخ

<sup>٥١</sup> ثلاثاء ٣ مارس ٢٠١٦

الابتدائية (٦ سنوات)، والمتوسطة (٣ سنوات) باسم المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsAIN).

في عام ١٩٧٥ عقدت وزارة الشؤون الدين إلى تجديد في المناهج الدراسية بظاهر ٣ SKB وزير رقم ٣ في عام ١٩٧٥. تغيير أي تكوين المناهج إلى ٣٠% المعرفة بالدين، و ٧٠% من المعرفة العامة حتى اليوم. حتى في عام ١٩٨٤ دخلت MTsAIN العام الدراسي ١٩٨٥/١٩٨٦ مع متطلبات المنهج الدراسي ١٩٨٤.

منذ الحكومي عام ١٩٦٨ حتى اليوم MTsAIN الحالية التي يقودها:

١. الحاج أحمد الفاتح عام ١٩٦٨ حتى عام ١٩٧٥
٢. الحاج معروف خليل عام ١٩٧٥ حتى ١٩٩٠
٣. الدكتور علي صديق عام ١٩٩٠ حتى عام ١٩٩١
٤. الدكتور ك. عبد القادر عام ١٩٩١ حتى عام ١٩٩٧
٥. الدكتور إمام سهادي عام ١٩٩٧ حتى عام ١٩٩٩
٦. الدكتور الحاج نور ساجد ١٩٩٩ حتى عام ٢٠٠٣
٧. الدكتور الحاج محمد عارف الماجستر عام ٢٠٠٣ حتى ٢٠١١
٨. الدكتور لقمان عفيف الماجستر عام ٢٠١١ حتى الآن

في تطورها مرت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو من التقدم فيما يتعلق بالمادية أو تحقيق. في عام ٢٠٠٧، يمكن عرض خاصة بعد المدرسة تلقي "منحة المساعدة" من *Block Grant dari MEDP* من التنمية السريعة والبنية التحتية للتعليم ولا الاكتمال للإنجازات التي اكتسبها التلاميذ.

٢- رؤية وبعثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك

أ. رؤية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك

أعمال توليد نوعية، وإتقان العلم والتكنولوجيا وإيمتاك وحسن الأخلاق.



لقد اخترنا هذه الرؤية غرض طويلة الأجل ومتوسطة الأجل وقصيرة الأجل. هذه الرؤية ينعش المواطنين مدرستنا جعله دائماً يحدث في أي وقت، وتستمر في تحقيق أهداف المدرسة.

وتعكس تلك الرؤية الشخصية وأهداف المدرسة:

أ. مع مراعاة الفورية المحتملة ذات التوجه المستقبلي

ب. وفقاً لمعايير وتوقعات المجتمع

ج. ترغب في تحقيق التميز

د. تشجيع روح والتزام المضيف كامل المدرسة/المدرسة

هـ. تشجيع التغييرات أفضل

و. توجيه الخطوات الاستراتيجية (البعثة) المدرسة/المدرسة

لتحقيق هذه الرؤية، بحاجة للقيام بالبعثة في شكل أنشطة طويلة الأجل مع وجهة واضحة. هذه هي بعثة التي وضعت استناداً إلى الرؤية المذكورة أعلاه.

ب. بعثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك

أ. ترقية مزينة التربية.

ب. زيادة المشتريات من الوسائل الكاملة.

ج. تطوّر المصالح والمواهب من الطلاب وفقاً لمصلحة والمواهب الخاصة بك تملكها.

في كل عمل مجتمع التربية، ونحن دائماً زيادة منضبطة وفقاً لقواعد كل مجالات العمل، والاحترام المتبادل والثقة المتبادلة والحفاظ على علاقات عمل منسجمة مع على أساس خدمة ممتازة، والتعاون والضيافة. وضع البعثة المذكورة أعلاه ما يلي:

- ١- تنفيذ التعلم والتوجيه فعالية حيث أن كل طالب يتطور على النحو الأمثل، وفقا للإمكانات.
- ٢- إشاعة روح التميز مكثف لجميع المقيمين في المدرسة.
- ٣- تشجيع ومساعدة كل طالب التعرف للإمكانات لنفسه، بحيث أنه يمكن أن تتطور على النحو الأمثل.
- ٤- تعزيز وتشجيع التفوق في تطبيق العلوم والتكنولوجيا والفنون.
- ٥- تنمية الخبرة الباطنة على التعاليم الدينية واعتنقت ثقافة الأمة حيث أن استيقظ الطلاب الذين المختصة والشرف.
- ٦- تشجيع المتخرجين المؤهلين، المتفوقين، اعتماد، ويتوقى إلى "الله سبحانه وتعالى".
- البعثة هو نشاط طويل الأجل التي لا تزال بحاجة إلى تحليله إلى عدد من الأنشطة التي يكون الغرض من أوضح وأكثر تفصيلاً. القائمة التالية من الأهداف المحددة في الرؤية والبعثة للأعلى.
- ج- تطوّر الطلاب والمعلمين

#### الجدول ١.١.٤

#### ١. الطلاب

عدد الطلاب								الصفّ	رقم
٢٠١٥		٢٠١٤		٢٠١٣		٢٠١٢			
مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر		
١٠٨	١٠٥	١١٢	١١٠	١٠٨	١٠٨	١٣٨	١٢٠	سابعاً	١
١١٢	١٠٦	١١٠	١٠٨	١٣٥	١٠٤	٨٨	٨٥	ثامناً	٢
١٣١	١٠٠	١٣٣	١٠٢	٨٦	٧٧	٨٩	٨٥	تاسعاً	٣
٣٥١	٣١١	٣٥٥	٣٢٠	٣٢٩	٢٨٩	٣١٥	٢٩٠	عدد	

٦٦٢	٦٧٥	٦١٨	٦٠٥	مبلغ إجمالي قدرة
-----	-----	-----	-----	------------------

الجدول ٤.١.٢

المعلم

الوظائف	جنسين		اسم المدرسين	رقم
	مؤنث	مذكر		
رئيس المدرسة		مذكر	لقمان عفيف الماجستير	١
المعلمة	مؤنث		سوبرتين بكالوريوس	٢
المعلم		مذكر	محمد خالد	٣
المعلمة	مؤنث		هيني هندياني الماجستير	٤
المعلم		مذكر	علي شمس الدين	٥
المعلمة	مؤنث		أيني جونايدة الماجستير	٦
المعلم		مذكر	محفوظ بكالوريوس	٧
المعلمة	مؤنث		ستي نور الهدية بكالوريوس	٨
المعلم		مذكر	غيجنطو بكالوريوس	٩
المعلمة	مؤنث		أمين سوترسناواقي الماجستير	١٠
المعلمة	مؤنث		مسترضية بكالوريوس	١١

المعملة	مؤنث		ريني نور الهدية بكالوريوس	١٢
المعلم		مذكر	محمد عرفان ستيان بكالوريوس	١٣
المعملة	مؤنث		مخلصة	١٤
المعلم		مذكر	محمد يزيد بكالوريوس	١٥
المعلم		مذكر	محمد علي مختار الماحستير	١٦
المعملة	مؤنث		سومرضية نور الإرادا بكالوريوس	١٧
المعملة	مؤنث		ديان سوسانا بكالوريوس	١٨
المعملة	مؤنث		حسن الخاتمة بكالوريوس	١٩
المعملة	مؤنث		ستي حالية بكالوريوس	٢٠
المعملة	مؤنث		نور سليمة بكالوريوس	٢١
المعملة	مؤنث		ستي زهرية بكالوريوس	٢٢
المعملة		مذكر	ابن علي مبارك بكالوريوس	٢٣
المعملة	مؤنث		عفّ زلفى بكالوريوس	٢٤
المعلم		مذكر	أغوس سوسانطو بكالوريوس	٢٥
المعملة	مؤنث		يوليك أيراواتي بكالوريوس	٢٦
المعملة	مؤنث		هيسي فانجا هرستي بكالوريوس	٢٧

المعملة	مؤنث		بدرية منورة بكالوريوس	٢٨
المعملة	مؤنث		بنت نصيحة	٢٩
المعلم		مذكر	محمد روحاني بكالوريوس	٣٠
المعملة	مؤنث		نور نظيفة بكالوريوس	٣١
المعملة	مؤنث		جورية الماجستير	٣٢
المعلم		مذكر	محمد اول النهى بكالوريوس	٣٣
المعلم		مذكر	محمد أشرف بكالوريوس	٣٤
المعلم		مذكر	سيف البحر بكالوريوس	٣٥
المعملة	مؤنث		إيكا فجرية الحسن بكالوريوس	٣٦
المعملة	مؤنث		ليليس رحمواتي بكالوريوس	٣٧
المعملة	مؤنث		وولان سري أستوتيك بكالوريوس	٣٨
المعملة	مؤنث		يونيتا إستياني رحمة	٣٩
المعملة	مؤنث		دينا حسنية العريفة بكالوريوس	٤٠
المعملة	مؤنث		أرينا حق بكالوريوس	٤١

الجدول ٤.١.٣

٣. تنظيم

تربوي	جنسين		اسم المدرسين	
	مؤنث	مذكر		
تعليم التربية الإسلامية	√		صلة الرحم بكالوريوس	١
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	خميد علي فوزا	٢
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	إمام هداية الله	٣
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	فاندي	٤
		√	أحمد حارس أيفندي	٥
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	محمد جوني	٦
المدرسة الثانوية الإسلامية	√		كرواتي	٧
المدرسة الثانوية الإسلامية	√		نسوة المعلمة	٨
	√		جينوك أيروياتي بكالوريوس	٩
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	محمد سيف النجيب	١٠
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	محمد ضاوي موجي عارينطو	١١
المدرسة المتوسطة		√	جواري	١٢
المدرسة المتوسطة		√	زين	١٣
المدرسة الثانوية الإسلامية		√	زين العارفين	١٤

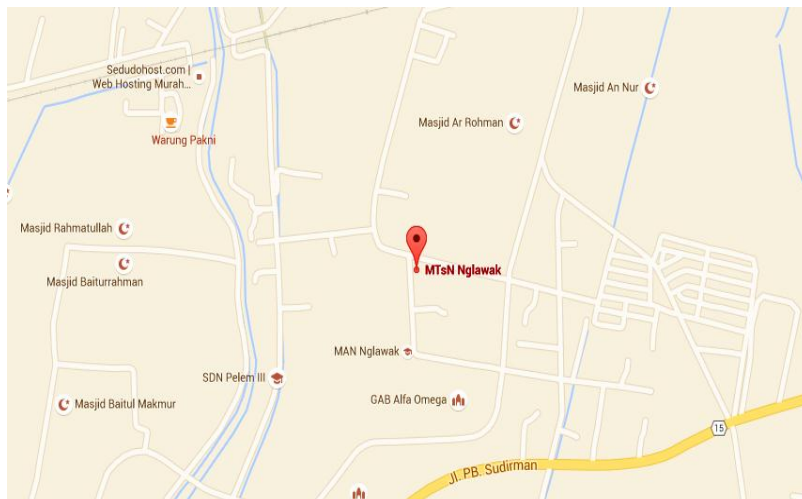
د- نشوء إنجاز دراسي المدرسة

١. نتيجة الاختبار القومي

الجدول ٤.١.٤

رقم	حصة دراسية	نتيجة الاختبار القومي ٢٠١١			نتيجة الاختبار القومي ٢٠١٢			نتيجة الاختبار القومي ٢٠١٣			نتيجة الاختبار القومي ٢٠١٤		
		RT	R	T	RT	R	T	RT	R	T	RT	R	T
١	اللغة الإندونيسية	٧٤	٤٤	٨٤	٧٤	٣٤	٩٤	٧٤	٣٤	٩٤	٦٤	٣٤	٨٤
		٢٥	٤٠	٨٠	١١	٦٠	٨٠	٢٠	٤٠	٦٠	٩٧	٨٠	٨٠
٢	اللغة الإنجليزية	٧٤	٥٤	٩٤	٦٤	٢٤	٩٤	٥٤	٢٤	٩٤	٧٤	٣٤	١٠
		٨١	٦٠	٢٠	٨٧	٢٠	٤٠	٤٥	٠٠	٦٠	٢٣	٤٠	٠٠
٣	الرياضيات	٧٤	٤٤	٩٤	٨٤	٢٤	١٠	٥٤	١٤	٩٤	٥٤	٢٤	٩٤
		٤٢	٥٠	٣٠	٥٥	٢٥	٠	٧١	٧٥	٧٥	٨٦	٥٠	٧٥
٤	علوم الطبيعية	٧٤	٤٤	٩٤	٨٤	٢٤	١٠	٦٤	٢٤	١٠	٧٤	٣٤	٩٤
		٨٣	٣٠	٣٠	٥٢	٥٠	٠	٥٧	٧٥	٠	٦٠	٠٠	٧٥

د- الصورة الجانبية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو  
عانجوك



الصورة ٤.٢.١

أما الصورة الجانبية هذه المدرسة، كما يلي :

- ١) اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو.
- ٢) الوضع : الحكومية
- ٣) العنوان : في شارع الحاج عبد الفتاح القرية علواك كرطوسونو
- ٤) رقم الهاتف : ٥٥١٥٢٠ ٠٣٥٨

ب. خطوات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج ( *Compact Disk* ) أما خطوات تطوير الإنتاج، كما يلي :

١. تأخذ الباحثة المفردات من جميع الأبواب التي وجدت في كتاب اللغة العربية " *Pendekatan Saintifik Kurikulum ٢٠١٣* " في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.



٢. كتاب التلاميذ فيه سبعة أبواب و موضوع، منها : الساعة، ويومياتنا في المدرسة، ويومياتنا في البيت، المهنة، اللاعبين الرياضيون، المهنة الطبية، التداوي.

٣. اختارت الباحثة الأغنية المشهورة في تلاميذ الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك على الأغراض ليسهل تلاميذ في حفظ المفردات.

٤. سبعة الأغنية اختارتها الباحثة لغناء المفردات، منها :

#### الجدول ٤.١.٥

الباب	الموضوع	الأغنية	المعني الأصلي
١	الساعة	نينيك كو فهلاوانكو	Wali Band
٢	يومياتنا في المدرسة	أكو ماسيه سيانك	ST-١٢ Band
٣	يومياتنا في البيت	بتشاء	Karya Ibu Sud
٤	المهنة	جاري فجار لاكي	ST-١٢ Band
٥	اللاعبون الرياضيون	جاري جودوه	Wali Band
٦	المهنة الطبية	ساكيتيا توة ديسيبي	Cita Citata
٧	التداوي	فوسفا	ST-١٢ Band

٥. بعدها، رتبت الباحثة أن تناسب بالأغنية التي تختارتها.

٦. ثم كتبت الباحثة نص غناء المفردات بالنغمة المختارة.

٧. يبحث الباحثة عن جهاز الأغنية مختارا.

٨. سجّل الباحثة نص غناء المفردات المسجّل بالأغنية المختارة التي تناسب

الباب معين.

٩. بعد ذلك، عملية تحرير مسجّل ونص يكونان فيديو :

(١) الوسيلة اللينة (Software)

Adobe Premiere Pro cc ٢٠١٤ -

Corel Video Studio Pro x<sup>v</sup> -

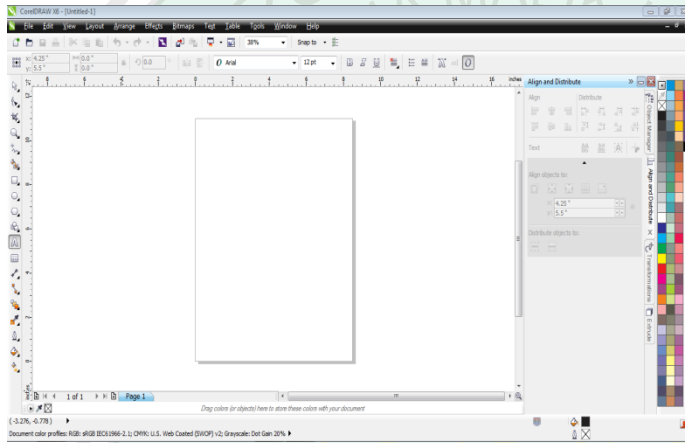
Coreldraw x<sup>v</sup> -

(٢) خطوات تحرير :

١- تفتح الوسيلة اللبنة (Software) Coreldraw x<sup>v</sup> ، تختار Teks Tool

(F٨) وتكتب كتابة العربية التي تكون Subtitle.

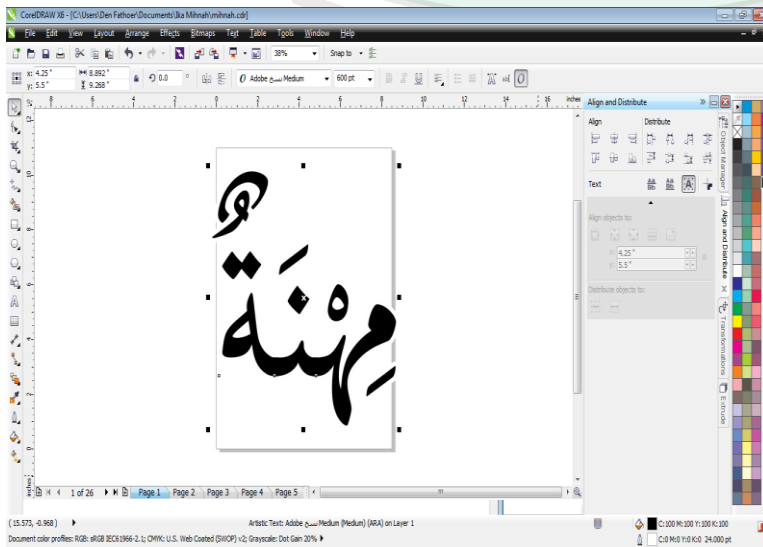
الصورة ٤.٢.٢



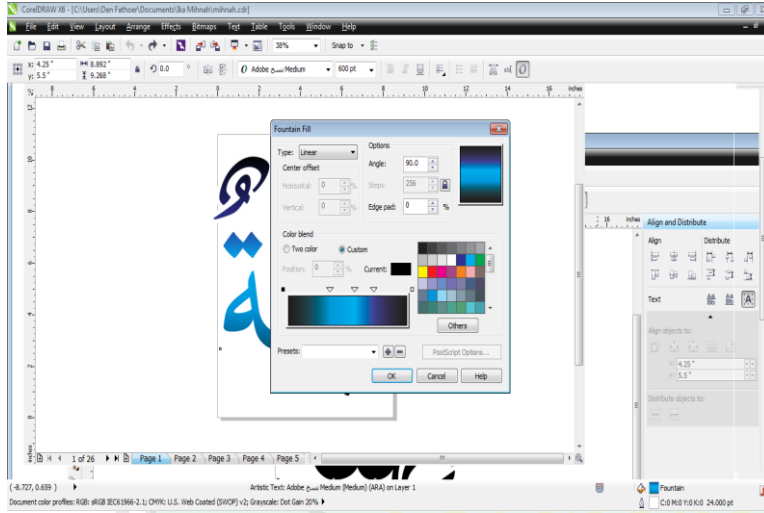
٢- تنظّم عيار Font يناسب بالاحتياجات. وتعطى اللون و Outline

الذي يناسب بخلفية فيديو (Background Video).

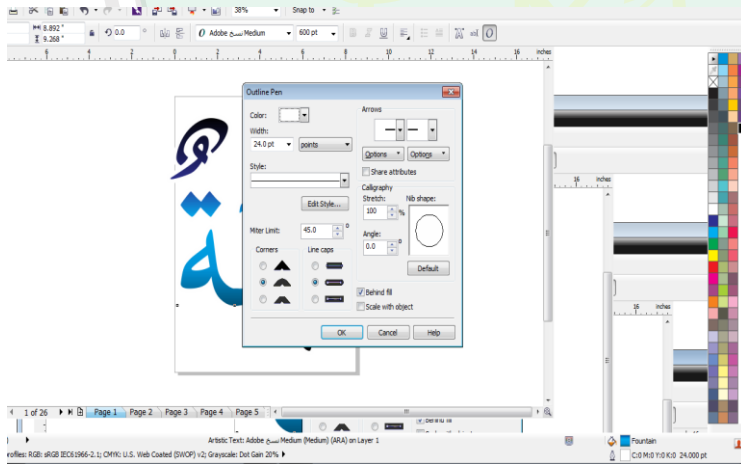
الصورة ٤.٢.٣



## الصورة ٤.٢.٤



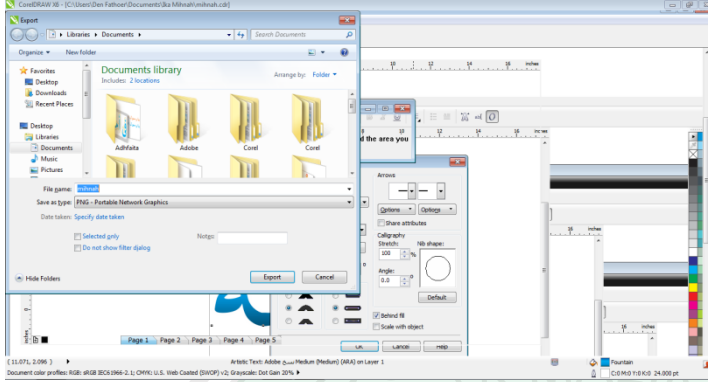
## الصورة ٤.٢.٥



٣- بعد ذلك، *Export Teks (CTRL + E)* معنا بفورمات *Format*.

. Klik Oke *PNG*

## الصورة ٤.٢.٦



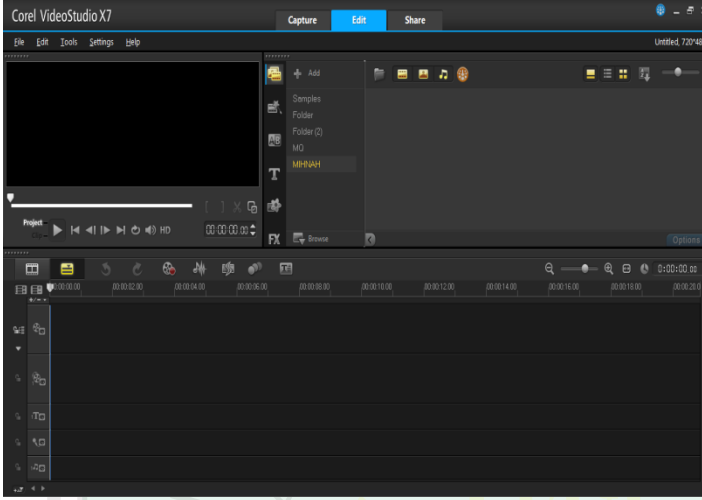
## الصورة ٤.٢.٧



قامت الباحثة بطريقة نمرة ١ حتي نمرة ٣ بلوغ جميع النصص قد انتهى.

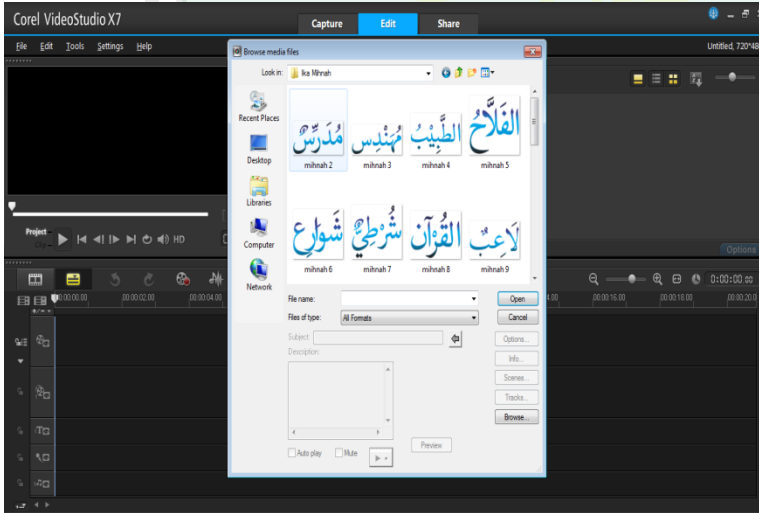
٤- تفتح الوسيلة اللبنة (Software) Corel Video Studio Pro x<sup>٧</sup> ليسهل أن يصنع إفتتاح فيديو. *Klik Add a New Folder* كمكان *Importing Objek*، تعطى الباحثة الاسم المناسب بموضوع الأغنية.

## الصورة ٤.٢.٨

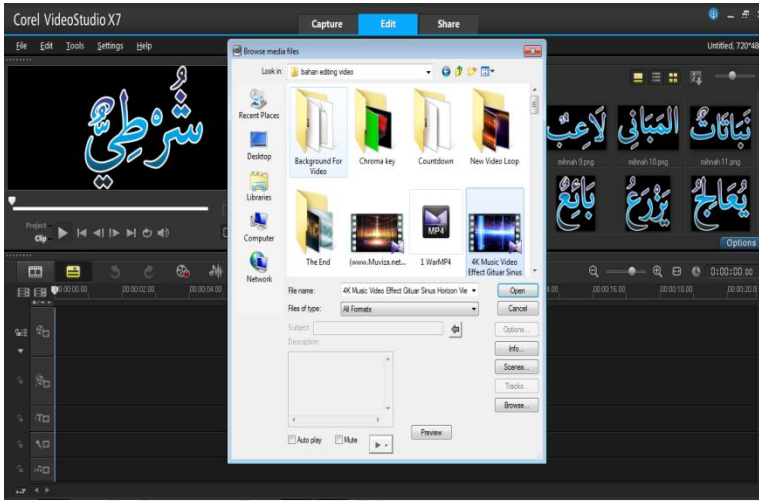


ثم *Klik Menu Import Media Files*، *Import* النص الذي قد صممت في Coreldraw قبلها، فحلفية فيديو التي قد استعدت.

## الصورة ٤.٢.٩

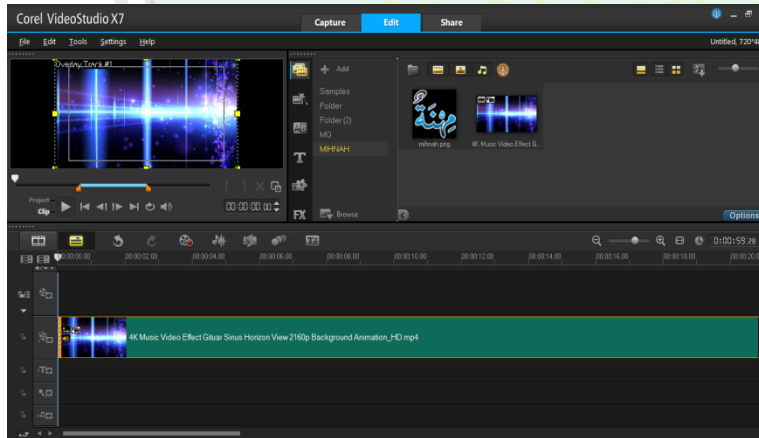


## الصورة ٤.٢.١٠



6- Drag Video Background في Timeline Overlay Track

## الصورة ٤.٢.١١



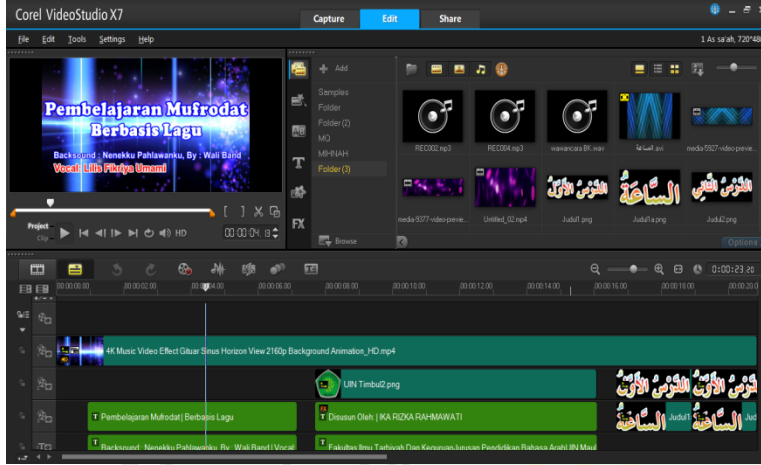
7- Klik menu Tittle Drag teks efek f Overlay Tittle

Double Klik، وتكتب الباحثة النص أن يناسب بمراد.

تعطى عدد Efek في النص أو الصورة حتى إبتكار الصوار كما

يلي :

## الصورة ٤.٢.١٢

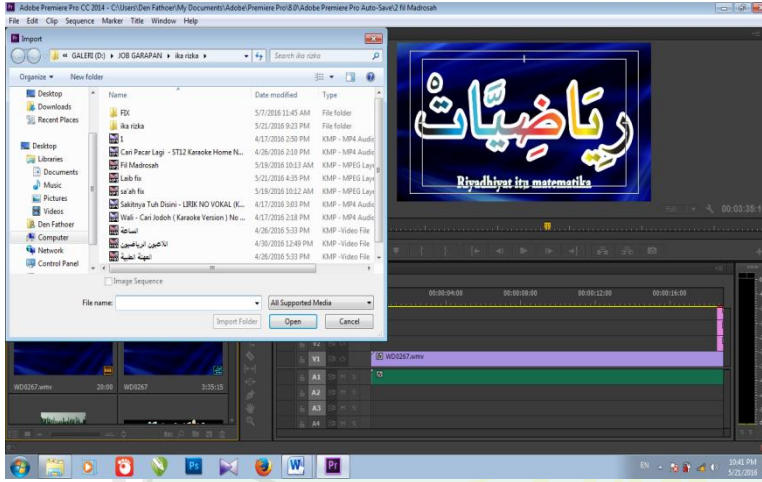


٨- بعد انتهاء ب *Corel Video Studio*، تفتح *Corel Adobe* في *Premiere Pro cc ٢٠١٤*، في هذا البرنامج ستصنع الباحثة النص السيرك *Karaoke*، استعدت الباحثة خلفية فيديو (*Background Video*)، فتختار *Klik File – Import*، (*Background Video*)، الغناء والصورة *Subtitle Arab* الذي قد استعدت.

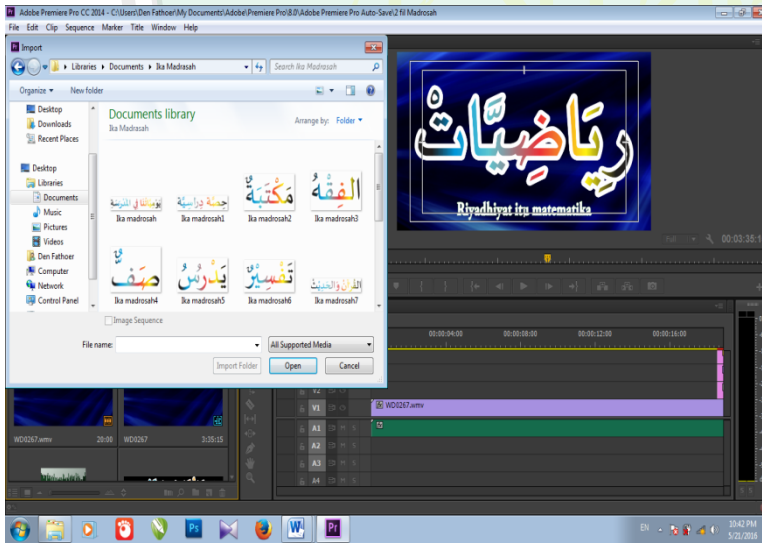
## الصورة ٤.٢.١٣



## الصورة ٤.٢.١٤



## الصورة ٤.٢.١٥



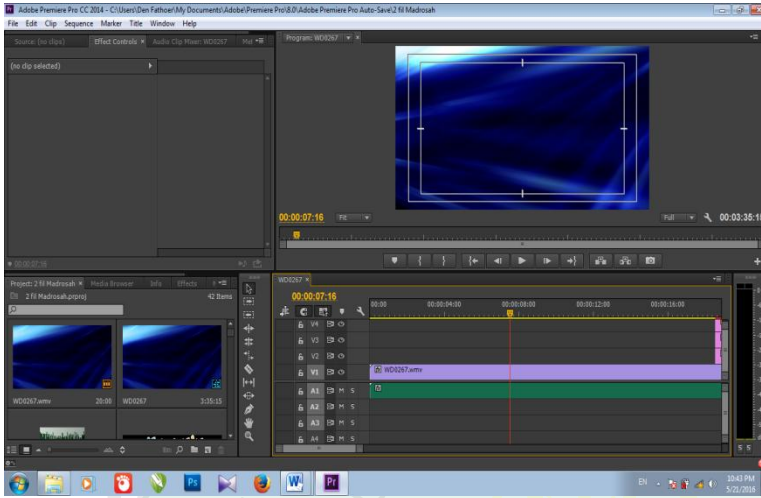
٩- Drag الغناء الذي سيعطى Subtitle في Audio Track، ثم Drag

Copy background في video background في Track video،

يناسب بمدة الأغنية.

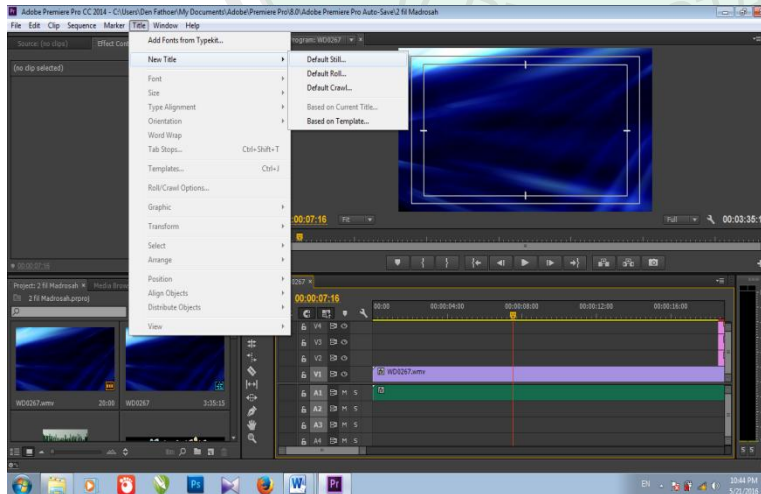


## الصورة ٤.٢.١٦

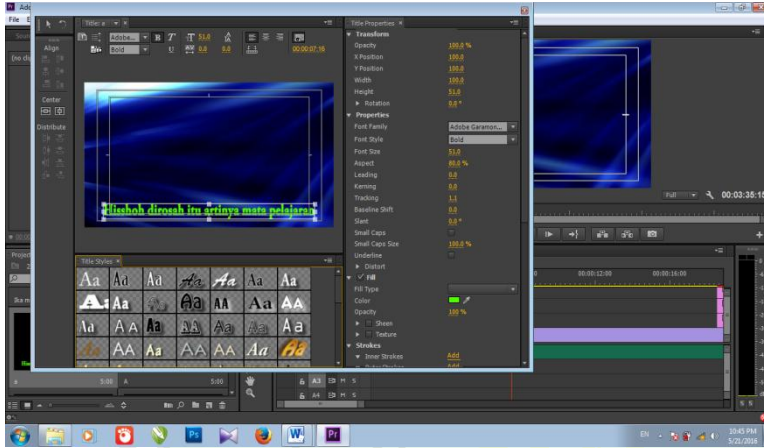


١٠- التالي، تصنع النص بطريقة اختار **<Title <New Title** إعطاء الاسم لتعطي العلامة. هنا، نستخدم أبجدي أن تعطي العلامة، النص الأبجدي صغير هو النص الأول والنص الأبجدي كبير وهو النص الثاني.

## الصورة ٤.٢.١٧

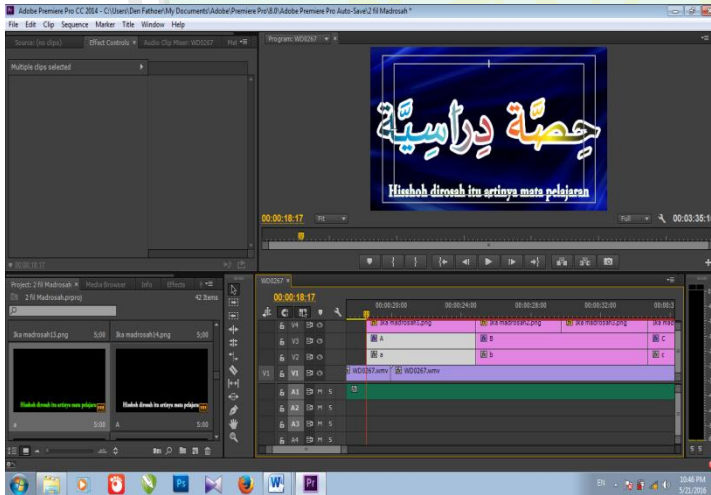


## الصورة ٤.٢.١٨



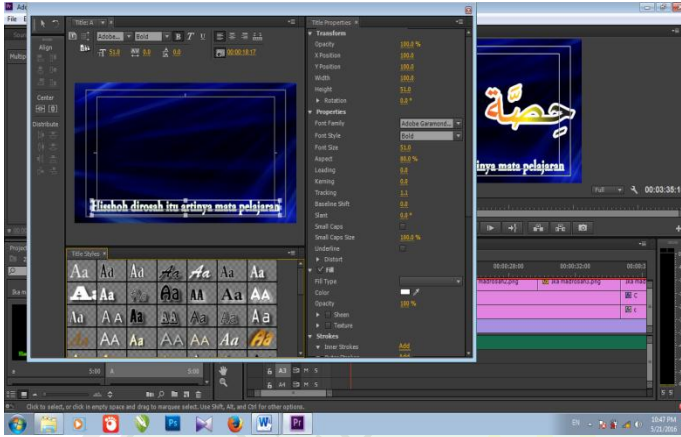
١١- ثم تضع النص في مكانه. مناسب الغناء بنص الأغنية.

## الصورة ٤.٢.١٩



١٢- Copy النص الأول تغيير اللونه للنص الثاني.

## الصورة ٤.٢.٢٠



١٣- تضع النص الثاني على النص الأول

١٤- تبحث عن *Effect Crop* في *Effect Tab* تختار *Video Effect* <  
*Transform* < *Crop*. ثم *Drag* إلى النص الثاني الذي على  
 النص الأول.

## الصورة ٤.٢.٢١



١٥- تنظيم *Effect Crop* في *Effect Control Tab*. تختار *Right*  
 وتنظيم موضع *Keyframe* بتنظيم *Keyframe Awal* ١٠٠% و  
*Keyframe* في الكلمة الأخيرة ٠%.

١٦- قامت الباحثة حتى النص الأخير.

١٧- بعد ذلك، جميع الفيديو *di Drag* يدخل في *UltraIso* ، ف *di*

*Burning* إلى *DVD*.

نفذت الباحثة في عملية التطوير فيها الخطوات الكثيرة المتتابعة، منها : تحليل الاحتياجات، وتصميم الإنتاج، وتطوير الإنتاج، وتطبيق الإنتاج، وتقويم على خطوات (Addie).<sup>٥٢</sup> بيان كل الخطوة فيما يلي :

### ١. تحليل الاحتياجات

قبل أن تقوم الباحثة البحث، تنفذها تحليل احتياجات التلاميذ بغرض لمعرفة مشكلات التلاميذ في تعليم اللغة العربية واحتياجات التلاميذ فيه بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عاجوك. في مشكلة العملية التعليمية هي تعليم اللغة العربية. يسبب هذا المشكلة مختلفة خلفية العائلة، و النفسي، وكفاءة التلاميذ و وسائل رتابي في تعليم اللغة العربية. يوقف التلاميذ نقص حماسة و رغبة فيه. إنَّ أكبر التأثير على التلاميذ هو الوسائل الجذابة.<sup>٥٣</sup>

على الآخر، واكتشفت ظواهر المشكلات المتعددة فيها. منها :

أ- يدرس التلاميذ اللغة العربية في هذا الفصل ناقص الحماسة،

ب- كثير من التلاميذ يعتبرون اللغة العربية مادّة دراسية المفزع لهم.

ج- يعلم المدرس اللغة العربية بطريقة رتابي، حتى التلاميذ يشعر بالملل والضجر.

د- المثل في تعليم المفردات، الطريقة المستخدمة بطريقة حفظ المفردات.

هـ- تعليم اللغة العربية بدون الوسيلة الجذابة، خاصة في حفظ المفردات.

<sup>٥٢</sup> ذوقان عبيدات، ١٩٩٧. البحث العلمي. دار السلمة للنشر والتوزيع. الرياض، ص : ٨٥

<sup>٥٣</sup> مقابلة بين الباحثة و مدرس في الإدارة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تاريخ ٨ نوفمبر ٢٠١٥ م

و- معظم التلاميذ متخرجاً في المدرسة الابتدائية الحكومية، وهم لم يتعلموا اللغة العربية قبلها.<sup>٥٤</sup>

## ٢. تصميم الإنتاج

إجابة عن الحجات والمشكلات المطروحة بيّانها في السابق، جمعت وصممت الباحثة الأشياء المحتاجة قبل التطوير الوسيلة التعليمية بتقديم وإعداد الأجهزة والبيانات التالية:

إن مادة المفردات بطريقة الأغنية تتكون من سبعة أبواب، منها: الساعة، ويوميّاتنا في المدرسة، ويوميّاتنا في البيت، والمهنة، واللاعبون الرياضيون، والمهنة الطبية، والتداوي. فبذلك، يصنع الباحثة سبعة الأغنية أيضاً. وكل الغناء تتكون على المفردات التي مأخوذ من كتاب "دروس اللغة العربية" في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

## ٣. تطوير الإنتاج

تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)، بناء على المقابلة بين الباحثة والتلاميذ عن عملية تعليمية اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات، يصعب التلاميذ في حفظ المفردات والوسيلة المستخدمة في تعليمها بحفظ المفردات، هو يسبب التلاميذ أن يشعروا بالملل وغير حماسية. وكذلك، باستخدام أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) يستطيع الدوافع والسهولة وحماسة في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات، وفهماً، وحفظها. رتبت الباحثة مضمون من الوسيلة التعليمية بتقديم الآتي:

<sup>٥٤</sup> مقابلة بين الباحثة وواحد التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تاريخ ١٠ فبراير ٢٠١٦ م

الجدول ٤.١.٦

ترتيب مضمون أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بواسطة القرص المدمج (Compact Disk)

الصورة	البيانات	الرقم
	<p>الغلاف</p> <p>١</p> <p>هذه تصميم الغلاف للقرص المدمج (Compact Disk)، وتعطي الباحثة الألوان المتنوعة، منها : الأصفر، والأخضر، والأزرق، وغير ذلك. وراءه وجدت التمهيد فيه يبين عن أهداف تصميم هذا إنتاج وتصميم الوسيلة التعليمية تتكون من سبعة أبواب.</p>	
	<p>التمهيد</p> <p>٢</p> <p>كتبت الباحثة فيه عن الموضوع وأهميته، واسم الباحثة، اسم المغنية، وكلمة الشكر.</p>	



	<p>٣</p> <p>وسم قرص مدمج تعطى الباحثة لون أورك في وسم قرص مدمج لأن تناسب بتمهيد كل الفيديو.</p>																											
<p>مادّة المفردات بوسيلة الأغنية</p>																												
<p>Lagu : Nenekku Pahlawanku, By : Wali Band</p> <p>الدُّرْسُ الْأَوَّلُ : السَّاعَةُ</p> <table border="0"> <tr><td>Itu Jam</td><td>السَّاعَةُ</td></tr> <tr><td>Setengah Jam</td><td>نصفُ السَّاعَةِ</td></tr> <tr><td>Sepertempat Jam</td><td>ربعُ السَّاعَةِ</td></tr> <tr><td>Itu Sepertiga</td><td>ثلثُ</td></tr> <tr><td>Artinya Berapa</td><td>كَمْ</td></tr> <tr><td>Artinya Sekarang</td><td>الآنَ</td></tr> <tr><td>Kurang . . . Itu Lebih</td><td>و . . .</td></tr> <tr><td>Saya Istirahat</td><td>أستريح</td></tr> </table> <p><b>Reff</b></p> <table border="0"> <tr><td>Pada Jam Berapa?</td><td>في أي ساعة؟</td></tr> <tr><td>Artinya Berapa Jam?</td><td>كَمْ ساعة</td></tr> <tr><td>Itu Menghabiskan Waktu</td><td>يستغرق</td></tr> <tr><td>Mari</td><td>تعال</td></tr> <tr><td>Pergi</td><td>يذهب</td></tr> </table> <p>4   Materi Mufrodats dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Itu Jam	السَّاعَةُ	Setengah Jam	نصفُ السَّاعَةِ	Sepertempat Jam	ربعُ السَّاعَةِ	Itu Sepertiga	ثلثُ	Artinya Berapa	كَمْ	Artinya Sekarang	الآنَ	Kurang . . . Itu Lebih	و . . .	Saya Istirahat	أستريح	Pada Jam Berapa?	في أي ساعة؟	Artinya Berapa Jam?	كَمْ ساعة	Itu Menghabiskan Waktu	يستغرق	Mari	تعال	Pergi	يذهب	<p>٤</p> <p>الغناء الأول فيه أربعة عشر مفردة مأخوذ من الدرس الأول في كتاب اللغة العربية بالموضوع "الساعة" في الصف الثامن. والنعمة المستخدمة " Nenekku" By : Wali ،Pahlawanku Band”</p>	
Itu Jam	السَّاعَةُ																											
Setengah Jam	نصفُ السَّاعَةِ																											
Sepertempat Jam	ربعُ السَّاعَةِ																											
Itu Sepertiga	ثلثُ																											
Artinya Berapa	كَمْ																											
Artinya Sekarang	الآنَ																											
Kurang . . . Itu Lebih	و . . .																											
Saya Istirahat	أستريح																											
Pada Jam Berapa?	في أي ساعة؟																											
Artinya Berapa Jam?	كَمْ ساعة																											
Itu Menghabiskan Waktu	يستغرق																											
Mari	تعال																											
Pergi	يذهب																											
<p>Lagu : Aku Masih Sayang, By : ST-12</p> <p>الدُّرْسُ الثَّانِي : يَوْمِيَاتُنَا فِي الْمَدْرَسَةِ</p> <table border="0"> <tr><td>Itu Artinya Mata Pelajaran</td><td>حصة دراسية</td></tr> <tr><td>Itu Perputakaan</td><td>مكتبة</td></tr> <tr><td>Fiqh</td><td>الفقه</td></tr> <tr><td></td><td>**</td></tr> <tr><td>Kelas</td><td>صف</td></tr> <tr><td>Belajar</td><td>يأدرس</td></tr> <tr><td>Tafzir</td><td>تفسير</td></tr> <tr><td>Al-Qur'an Hadits</td><td>القرآن والحديث</td></tr> <tr><td>Sekolah</td><td>مدرسة</td></tr> </table> <p><b>Reff</b></p> <table border="0"> <tr><td>Itu Matematika</td><td>رياضيات</td></tr> <tr><td>Artinya Lab IPA</td><td>معمل العلوم</td></tr> <tr><td>Itu Lab Bahasa</td><td>معمل اللغة</td></tr> </table> <p>Ho ... ho ... hoee...</p> <p>5   Materi Mufrodats dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Itu Artinya Mata Pelajaran	حصة دراسية	Itu Perputakaan	مكتبة	Fiqh	الفقه		**	Kelas	صف	Belajar	يأدرس	Tafzir	تفسير	Al-Qur'an Hadits	القرآن والحديث	Sekolah	مدرسة	Itu Matematika	رياضيات	Artinya Lab IPA	معمل العلوم	Itu Lab Bahasa	معمل اللغة	<p>٥</p> <p>الغناء الثاني فيه أحد عشر مفردة مأخوذ من الدرس الثاني في كتاب اللغة العربية بالموضوع "يومياتنا في المدرسة" في الصف الثامن. والنعمة المستخدمة " Aku " By : ST- ،Masih Sayang "١٢ Band</p>			
Itu Artinya Mata Pelajaran	حصة دراسية																											
Itu Perputakaan	مكتبة																											
Fiqh	الفقه																											
	**																											
Kelas	صف																											
Belajar	يأدرس																											
Tafzir	تفسير																											
Al-Qur'an Hadits	القرآن والحديث																											
Sekolah	مدرسة																											
Itu Matematika	رياضيات																											
Artinya Lab IPA	معمل العلوم																											
Itu Lab Bahasa	معمل اللغة																											

	<p>Lagu : Becak, Karya Ibu Sud</p> <p>الدَّرْسُ الثَّالِثُ : يَوْمَاتِنَا فِي الْبَيْتِ</p> <table border="0"> <tr> <td>Itu Rambut الشَّعْرُ</td> <td>Saya Tidur أَنَامُ</td> </tr> <tr> <td>Itu Gigi أَسْنَانٌ</td> <td>Saya Bangun أَصْبَحُ</td> </tr> <tr> <td>Itu Sakit قَرْيَةٌ</td> <td>Saya Sehat أَصْلِحُ</td> </tr> <tr> <td>Pelajaran دُرُوسٌ</td> <td>Memberikumkan أَطْفِقُ</td> </tr> <tr> <td>Mengapa أَسْأَلُ</td> <td>Saya Menyisir أَشْفِطُ</td> </tr> <tr> <td>Menyeka أَكْوِي</td> <td>Saya Mengangkat أَذَاكِرُ</td> </tr> <tr> <td>Senja مَكُونُ</td> <td>Makan أَكُلُ</td> </tr> <tr> <td>Sapu مَكْسَةٌ</td> <td>Saya Minum أَشْرَبُ</td> </tr> <tr> <td>Menyapu أَكْسُ</td> <td>***</td> </tr> <tr> <td>Mendengarkan أَسْمَعُ</td> <td>Tempat Tidur مَسِيرٌ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Itu Tidur نَوْمٌ</td> </tr> </table> <p>6   Materi Mufrodat dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Itu Rambut الشَّعْرُ	Saya Tidur أَنَامُ	Itu Gigi أَسْنَانٌ	Saya Bangun أَصْبَحُ	Itu Sakit قَرْيَةٌ	Saya Sehat أَصْلِحُ	Pelajaran دُرُوسٌ	Memberikumkan أَطْفِقُ	Mengapa أَسْأَلُ	Saya Menyisir أَشْفِطُ	Menyeka أَكْوِي	Saya Mengangkat أَذَاكِرُ	Senja مَكُونُ	Makan أَكُلُ	Sapu مَكْسَةٌ	Saya Minum أَشْرَبُ	Menyapu أَكْسُ	***	Mendengarkan أَسْمَعُ	Tempat Tidur مَسِيرٌ		Itu Tidur نَوْمٌ	<p>٦</p> <p>الغناء الثالث</p> <p>فيه عشرون المفردات مأخوذ من الدرس الثالث في كتاب اللغة العربية بالموضوع "يومياتنا في البيت" في الصف الثامن. والنعمة المستخدمة "Becak", Karya : Bu Sud</p>									
Itu Rambut الشَّعْرُ	Saya Tidur أَنَامُ																																
Itu Gigi أَسْنَانٌ	Saya Bangun أَصْبَحُ																																
Itu Sakit قَرْيَةٌ	Saya Sehat أَصْلِحُ																																
Pelajaran دُرُوسٌ	Memberikumkan أَطْفِقُ																																
Mengapa أَسْأَلُ	Saya Menyisir أَشْفِطُ																																
Menyeka أَكْوِي	Saya Mengangkat أَذَاكِرُ																																
Senja مَكُونُ	Makan أَكُلُ																																
Sapu مَكْسَةٌ	Saya Minum أَشْرَبُ																																
Menyapu أَكْسُ	***																																
Mendengarkan أَسْمَعُ	Tempat Tidur مَسِيرٌ																																
	Itu Tidur نَوْمٌ																																
	<p>Lagu : Cari pacar lagi, by : ST 12 band</p> <p>الدَّرْسُ الرَّابِعُ : الْمِهْنَةُ</p> <table border="0"> <tr> <td>Itu Memeriksa يَبْحَثُ</td> <td>Itu Pekerjaan مِهْنَةٌ</td> </tr> <tr> <td>Manis تَلَيِّنُ</td> <td>Itu Guru مَدْرَسٌ</td> </tr> <tr> <td>Itu Pasien الْمَرِيضُ</td> <td>Insinyur مِهْنَةٌ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Dokter الْفَكِيهٌ</td> </tr> <tr> <td>: Reff</td> <td>Itu Petani الْفَلَّاحُ</td> </tr> <tr> <td>Itu Menjual يَبِيعُ</td> <td>**</td> </tr> <tr> <td>Beberapa Jalan الْبَعْضُ</td> <td>Beberapa Jalan شُورَاعٌ</td> </tr> <tr> <td>Itu Sedang Belajar يَدْرُسُ</td> <td>Itu Polisi شُرَيْطِي</td> </tr> <tr> <td>Itu Sedang Bermain يَلْعَبُ</td> <td>Al-Qur'an الْقُرْآنُ</td> </tr> <tr> <td>Sedang Membangun يَبْنِي</td> <td>Feminin لَاعِبٌ</td> </tr> <tr> <td>Artinya Mengajar يَنْظُمُ</td> <td>Bangunan-bangunan الْمَبَانِي</td> </tr> <tr> <td>Itu Sedang Menyapu يَكْسُ</td> <td>Artinya Tumbuh-Tumbuhan نَبَاتَاتٌ</td> </tr> <tr> <td>Memasak يَطْبَخُ</td> <td>**</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Itu Tulang Sapi كَنَاسٌ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Itu Koki الْفَلَّاحُ</td> </tr> </table> <p>7   Materi Mufrodat dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Itu Memeriksa يَبْحَثُ	Itu Pekerjaan مِهْنَةٌ	Manis تَلَيِّنُ	Itu Guru مَدْرَسٌ	Itu Pasien الْمَرِيضُ	Insinyur مِهْنَةٌ		Dokter الْفَكِيهٌ	: Reff	Itu Petani الْفَلَّاحُ	Itu Menjual يَبِيعُ	**	Beberapa Jalan الْبَعْضُ	Beberapa Jalan شُورَاعٌ	Itu Sedang Belajar يَدْرُسُ	Itu Polisi شُرَيْطِي	Itu Sedang Bermain يَلْعَبُ	Al-Qur'an الْقُرْآنُ	Sedang Membangun يَبْنِي	Feminin لَاعِبٌ	Artinya Mengajar يَنْظُمُ	Bangunan-bangunan الْمَبَانِي	Itu Sedang Menyapu يَكْسُ	Artinya Tumbuh-Tumbuhan نَبَاتَاتٌ	Memasak يَطْبَخُ	**		Itu Tulang Sapi كَنَاسٌ		Itu Koki الْفَلَّاحُ	<p>٧</p> <p>الغناء الأربعة</p> <p>فيه ست وعشرون المفردات مأخوذ من الدرس الرابع في كتاب اللغة العربية بالموضوع "المهنة" في الصف الثامن. والنعمة المستخدمة "Cari Pacar Lagi", By : ST-12, Pacar Lagi "Band</p>	
Itu Memeriksa يَبْحَثُ	Itu Pekerjaan مِهْنَةٌ																																
Manis تَلَيِّنُ	Itu Guru مَدْرَسٌ																																
Itu Pasien الْمَرِيضُ	Insinyur مِهْنَةٌ																																
	Dokter الْفَكِيهٌ																																
: Reff	Itu Petani الْفَلَّاحُ																																
Itu Menjual يَبِيعُ	**																																
Beberapa Jalan الْبَعْضُ	Beberapa Jalan شُورَاعٌ																																
Itu Sedang Belajar يَدْرُسُ	Itu Polisi شُرَيْطِي																																
Itu Sedang Bermain يَلْعَبُ	Al-Qur'an الْقُرْآنُ																																
Sedang Membangun يَبْنِي	Feminin لَاعِبٌ																																
Artinya Mengajar يَنْظُمُ	Bangunan-bangunan الْمَبَانِي																																
Itu Sedang Menyapu يَكْسُ	Artinya Tumbuh-Tumbuhan نَبَاتَاتٌ																																
Memasak يَطْبَخُ	**																																
	Itu Tulang Sapi كَنَاسٌ																																
	Itu Koki الْفَلَّاحُ																																
	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Penjual بَائِعٌ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Memasak يَبْزُقُ</td> </tr> </table>		Penjual بَائِعٌ		Memasak يَبْزُقُ																												
	Penjual بَائِعٌ																																
	Memasak يَبْزُقُ																																



<p>Lagu: Cari Jodoh, By: Wali Band</p> <p>الدرس الخامس : اللاعبين الرياضيون</p> <table border="0"> <tr> <td>Itu antara</td> <td>صَلَاة</td> <td>Mencari</td> <td>أَتَى</td> </tr> <tr> <td>Itu Bahak</td> <td>شُرْط</td> <td>Tuh Selaku</td> <td>أَتَى</td> </tr> <tr> <td>Pertandingan</td> <td>مَبَارَاة</td> <td>Artinya Lagi</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Gernang</td> <td>مَرْتَب</td> <td>Mengapung</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Geli</td> <td>الذَّكَّاف</td> <td>Mendakui</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Cepak</td> <td>مَرْتَبَة</td> <td>Itu Menekuni</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Dengan Kuar</td> <td>بَلَدَة</td> <td>Itu Bermain</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Artinya Hani</td> <td>كَبِيْرَة</td> <td>Artinya Mendukung</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Artinya Raga</td> <td>كَبِيْرَة</td> <td>Ref</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Bersorak</td> <td>الْبَدِي</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Serak Bola</td> <td>كَبِيْرَة</td> <td>Itu Menekuni</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>***</td> <td></td> <td>Itu Artinya Jauh</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Bola</td> <td>كَبِيْرَة</td> <td>Meskipun</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Bani</td> <td>الْأَرْض</td> <td>Wah</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> </table> <p>1   Materi Mufradat dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Itu antara	صَلَاة	Mencari	أَتَى	Itu Bahak	شُرْط	Tuh Selaku	أَتَى	Pertandingan	مَبَارَاة	Artinya Lagi	بَعْدَ	Itu Gernang	مَرْتَب	Mengapung	بَعْدَ	Itu Geli	الذَّكَّاف	Mendakui	بَعْدَ	Itu Cepak	مَرْتَبَة	Itu Menekuni	بَعْدَ	Dengan Kuar	بَلَدَة	Itu Bermain	بَعْدَ	Artinya Hani	كَبِيْرَة	Artinya Mendukung	بَعْدَ	Itu Artinya Raga	كَبِيْرَة	Ref	بَعْدَ	Itu Bersorak	الْبَدِي			Serak Bola	كَبِيْرَة	Itu Menekuni	بَعْدَ	***		Itu Artinya Jauh	بَعْدَ	Bola	كَبِيْرَة	Meskipun	بَعْدَ	Itu Bani	الْأَرْض	Wah	بَعْدَ	<p><b>الغناء الخامس</b> ٨</p> <p>فيه ست وعشرون المفردات مأخوذ من الدرس الخامس في كتاب اللغة العربية بالموضوع "اللاعبون الرياضيون" في الصف الثامن. والنغمة المستخدمة "Cari Jodoh" By : Wali Band</p>
Itu antara	صَلَاة	Mencari	أَتَى																																																						
Itu Bahak	شُرْط	Tuh Selaku	أَتَى																																																						
Pertandingan	مَبَارَاة	Artinya Lagi	بَعْدَ																																																						
Itu Gernang	مَرْتَب	Mengapung	بَعْدَ																																																						
Itu Geli	الذَّكَّاف	Mendakui	بَعْدَ																																																						
Itu Cepak	مَرْتَبَة	Itu Menekuni	بَعْدَ																																																						
Dengan Kuar	بَلَدَة	Itu Bermain	بَعْدَ																																																						
Artinya Hani	كَبِيْرَة	Artinya Mendukung	بَعْدَ																																																						
Itu Artinya Raga	كَبِيْرَة	Ref	بَعْدَ																																																						
Itu Bersorak	الْبَدِي																																																								
Serak Bola	كَبِيْرَة	Itu Menekuni	بَعْدَ																																																						
***		Itu Artinya Jauh	بَعْدَ																																																						
Bola	كَبِيْرَة	Meskipun	بَعْدَ																																																						
Itu Bani	الْأَرْض	Wah	بَعْدَ																																																						
<p>Lagu: Sakitnya Tuh Disini, By: Cita Cita</p> <p>الدرس السادس : المهنة الطبية</p> <table border="0"> <tr> <td>Dan</td> <td>إِهْلَال</td> <td>Itu Inyang</td> <td>مَعْدَة</td> </tr> <tr> <td>Itu Berek</td> <td>سَعْل</td> <td>Itu Berman</td> <td>كَلِم</td> </tr> <tr> <td>Itu Sakit Gigi</td> <td>مَرِيْب</td> <td>Sakit Itu</td> <td>أَلَم</td> </tr> <tr> <td>Tegangan</td> <td>أَلَم</td> <td>Itu Sakit</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td>Itu Sakit</td> <td>أَلَم</td> <td>Sakit Itu</td> <td>أَلَم</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Itu Gigi</td> <td>أَلَم</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Sakit Itu</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Itu Sakit</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Itu Lada</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Sakit Terus</td> <td>بَعْدَ</td> </tr> </table> <p>11   Materi Mufradat dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Dan	إِهْلَال	Itu Inyang	مَعْدَة	Itu Berek	سَعْل	Itu Berman	كَلِم	Itu Sakit Gigi	مَرِيْب	Sakit Itu	أَلَم	Tegangan	أَلَم	Itu Sakit	بَعْدَ	Itu Sakit	أَلَم	Sakit Itu	أَلَم			Itu Gigi	أَلَم			Sakit Itu	بَعْدَ			Itu Sakit	بَعْدَ			Itu Lada	بَعْدَ			Sakit Terus	بَعْدَ	<p><b>الغناء السادس</b> ٩</p> <p>فيه ثلاث عشرة مفردة مأخوذ من الدرس السادس في كتاب اللغة العربية بالموضوع "المهنة الطبية" في الصف الثامن. والنغمة المستخدمة "Sakitnya" By : Cita, 'Tuh Disini' Citata</p>																
Dan	إِهْلَال	Itu Inyang	مَعْدَة																																																						
Itu Berek	سَعْل	Itu Berman	كَلِم																																																						
Itu Sakit Gigi	مَرِيْب	Sakit Itu	أَلَم																																																						
Tegangan	أَلَم	Itu Sakit	بَعْدَ																																																						
Itu Sakit	أَلَم	Sakit Itu	أَلَم																																																						
		Itu Gigi	أَلَم																																																						
		Sakit Itu	بَعْدَ																																																						
		Itu Sakit	بَعْدَ																																																						
		Itu Lada	بَعْدَ																																																						
		Sakit Terus	بَعْدَ																																																						
<p>Lagu: Puspa, By: ST-12 Band</p> <p>الدرس السابع : التداوي</p> <table border="0"> <tr> <td>Itu Bola Basket</td> <td>كَبِيْرَة</td> <td>Artinya Sendok</td> <td>مَعْدَة</td> </tr> <tr> <td>Itu Ambulan</td> <td>سَيَّارَة</td> <td>Artinya Apoteker</td> <td>الضَّمَدِي</td> </tr> <tr> <td>Itu Apotek</td> <td>صِيْدَانَة</td> <td></td> <td>***</td> </tr> <tr> <td>Itu Terkena</td> <td>مُصَّاب</td> <td>Kepriil</td> <td>قَرِيْب</td> </tr> <tr> <td>ho ho... ..</td> <td></td> <td>Itu Menakuti</td> <td>كَبِيْر</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Jamah</td> <td>سَقَط</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Itu Bekerja</td> <td>يَعْمَل</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>***</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Artinya Simpul</td> <td>دَوَاء</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Itu Pemasih Sakit</td> <td>مُسْتَقْبَل</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Artinya Obat</td> <td>دَوَاء</td> </tr> </table> <p>12   Materi Mufradat dengan Media Lagu kelas VIII MTsN</p>	Itu Bola Basket	كَبِيْرَة	Artinya Sendok	مَعْدَة	Itu Ambulan	سَيَّارَة	Artinya Apoteker	الضَّمَدِي	Itu Apotek	صِيْدَانَة		***	Itu Terkena	مُصَّاب	Kepriil	قَرِيْب	ho ho... ..		Itu Menakuti	كَبِيْر			Jamah	سَقَط			Itu Bekerja	يَعْمَل				***			Artinya Simpul	دَوَاء			Itu Pemasih Sakit	مُسْتَقْبَل			Artinya Obat	دَوَاء	<p><b>الغناء السابع</b> ١٠</p> <p>فيه أربع عشرة مفردة مأخوذ من الدرس السابع في كتاب اللغة العربية بالموضوع "التداوي" في الصف الثامن. والنغمة المستخدمة "Puspa" By : ST-12 Band</p>												
Itu Bola Basket	كَبِيْرَة	Artinya Sendok	مَعْدَة																																																						
Itu Ambulan	سَيَّارَة	Artinya Apoteker	الضَّمَدِي																																																						
Itu Apotek	صِيْدَانَة		***																																																						
Itu Terkena	مُصَّاب	Kepriil	قَرِيْب																																																						
ho ho... ..		Itu Menakuti	كَبِيْر																																																						
		Jamah	سَقَط																																																						
		Itu Bekerja	يَعْمَل																																																						
			***																																																						
		Artinya Simpul	دَوَاء																																																						
		Itu Pemasih Sakit	مُسْتَقْبَل																																																						
		Artinya Obat	دَوَاء																																																						

#### ٤. تجربة الإنتاج

هي عملية جمع البيانات لتقويم الإنتاج، قامت تجربة الإنتاج بنوعها، قامت الباحثة بتجربة الإنتاج في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م. تجرّبت الباحثة تطبيق خطوات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). في هذه تجربة الإنتاج تأخذ الباحثة باختبار القبلي بدون البعدي استخدام أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) واختبار البعدي استخدام أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

وأما البيان اليالي :

أ- تصميم التجربة

تكون تجربة الإنتاج خطوات التقويم، وهي :

(١) صلاحية الخبراء، تتكون من ثلاثة خبراء على التجربة، منهم :

(أ) خبير تصميم الوسائل التعليمية

(ب) خبير المفردات ومحتوى الكتاب ولغته

(ج) مدرس اللغة العربية في الصف الثامن أ بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك هذه الوسيلة.

تعطي الباحثة الإستبانة إلى الخبراء بغرض تقييم الإنتاج الذي نتجته الباحثة. أعطت

الباحثة الإستبانة إلى :

١. الدكتور الحاج توفق الرحمن الماجستير خبير في مجال تصميم الوسيلة التعليمية. من

سببت الباحثة اختياره خبير لأنه :

(أ) خبير في مجال تعليم اللغة العربية

(ب) خبير في مجال إعداد الكتاب التعليمي والمعجم في اللغة العربية

(ج) خبير في مجال مادة الوسيلة التعليمية

٢. الدكتور دانيال الحلبي الماجستير كخبير في مجال المفردات ومحتوى الكتاب

ولغته. من سببت الباحثة اختياره كخبير لأنه :

(أ) خبير في مجال تعليم اللغة العربية

(ب) خبير في مجال قواعد اللغة

(ج) خبير في مجال تحليل نصوص اللغة العربية

وفي هذا البحث، قامت الباحثة أن تجرّب الإنتاج على جميع التلاميذ في الصف. وهذه التجربة، استخدمت الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الصف الضابط والتجريبي، أما الصف الضابط هو في الصف الثامن د، و الصف التجريبي في الصف الثامن أ. لكل الصف تتكون من ٣١ تلميذا بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك.

#### ٥. تقويم الإنتاج

ثم بعد أربع خطوات، قامت الباحثة الخطوة الخامسة هي تقويم الإنتاج. انطلاقا من البيانات الموجودة التي تستشير في عملية تصديق الإنتاج إلى ثلاثة الخبراء، منهم : سماحة الدكتور دانيال الحلبي الماجستير، وسماحة الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير، ومدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك. أن الوسيلة التعليمية التي ألفتها الباحثة تحتاج إلى التعديل والتصحيح. فقامت الباحثة بتحسين الوسيلة التعليمية لاهتمام الشياء التي قيمة الخبراء، حتى تجعل الوسيلة التعليمية أحسن وأجذب وأسهل للتلاميذ في الفهم عند عملية التعليمية.

فقامت الباحثة بتعديل وتصحيح من تنتج الإنتاج، فنالت الباحثة تعليقات واقتراحات الخبراء. وهي كما يلي :

الأول : تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال محتوى أو مفردات.

#### الجدول ٤.١.٧

تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال محتوى أو مفردات

الرقم	الأغنية	الخطأ	التصحيح
١	الغناء الأول عن "الساعة"	كتابة "كَمِ السَّاعَةُ" بمعنى Itu Berapa Jam?	كَمِ سَاعَةً بمعنى Artinya Berapa Jam?
٢	الغناء الثاني عن "يومياتنا في المدرسة"	كتابة "حِصَّةِ دِرَاسَةِ"	حِصَّةِ دِرَاسِيَّةِ

#### الجدول ٤.١.٨

تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال تصميم الوسائل التعليمية

الرقم	الخطأ	التصحيح
١	Metadata File غير كامل	Metadata File كامل
٢	غير مناسب بين موسيق و نص، فاستخدم Compatible كمثل	حسن ب Compatible، لكي مناسب بين الموسيقى والنص

	Windows Media, GOM, وغير ذلك	
على أحسن Di Publish في CD أو VCD، لكي يستطيع أن يستخدم في Media Player.	Di Publish في الحاسوب وحده	٣

وبعد تعديل التصحيح، فنالت على النتيجة الجيدة الجد لجودة الوسيلة التعليمية المطور. إعتقاد على نتيجة، أن الوسيلة التعليمية المطورة صالحة لتطبيق على التلاميذ في الصف الثامن أ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك. يسبب التلاميذ أن يشعرو حماساً، وجاذبية، فعالية، وسهلة في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في حفظ المفردات.

أما نتائج تقويم الإنتاج من إستبانة الخبراء والتلاميذ، بيانها فيما يلي :

- ١- نتائج الاستبانة من خبير في مجال محتوى أو مفردات.
- نفذت الباحثة يوم الإثنين، في التاريخ ٢ مارس ٢٠١٦ في الساعة الثالثة والنصف حتى الساعة الخامسة مساءً في مركز اللغة (القاعة ج). لتقييم هذا الإنتاج المطور تصميم الوسيلة التعليمية على تصديق الخبراء قبل التطبيق إلى التلاميذ، منها :

#### الجدول ٤.١.٩

نتائج الاستبانة من خبير في مجال محتوى أو مفردات  
(الدكتور دانيال الحلبي الماجستير)

الرقم	بنود التقويم	نتيجة التقويم		
		النتيجة	المعدل المئوي	الدرجة

جيد جدا	١٠٠%	٥	أسلوب الأغنية سهلة استخدمت لوسيلة تعليم المفردات للتلاميذ	١
جيد	٨٠%	٤	تصميم الوسيلة التعليمية "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" هي مثال أعلى لاستخدام متعلمين اللغة العربية بالمرحلة المتوسطة	٢
جيد	٨٠%	٤	كتابة في " أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" يسهل التلاميذ أن يقرؤوا لأنها <i>Font</i> المناسب المستخدم.	٣
جيد جدا	١٠٠%	٥	معيار الحرف في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" المناسب لأن لاصغير ولا كبير	٤
جيد جدا	١٠٠%	٥	" أسلوب الأغنية بوسيلة القرص الدمج" مرغوب فيها للتلاميذ لأنها تسهلهم في حفظ مفردات اللغة العربية	٥
جيد جدا	١٠٠%	٥	المفردات في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" قد ناسبت بمحتوى في كتاب التلاميذ	٦
جيد	٨٠%	٤	ترجمة المفردات في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" قد صلحت وناسبت.	٧

جيد	٨٠ %	٤	نطق المفردات في الوسيلة السمعية "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" واضحة.	٨
جيد	٨٠ %	٤	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" تستخدم الأغنية المشهورة على التلاميذ، فبذلك تسهيلهم في حفظ المفردات	٩
جيد جدا	١٠٠ %	٥	إتقانها وسيلة الأغنية بكتاب التلاميذ.	١٠
جيد جدا	٩٠٠ %	٤٥	المجموعة	
	٩٠ %		المتوسط	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى  
الدكتور دانيال الحلبي الماجستير هي برمز:

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{نتيجة من المعدل المثوي}}{\text{جملة مستحيب}}$$

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{٩٠٠}{١٠} = ٩٠$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

الجدوال ٤.١.١٠

النسبة المئوية	التقدير	الرقم
٠% - ٢٠%	ناقص جدا	١
٢١% - ٤٠%	ناقص	٢
٤١% - ٦٠%	مقبول	٣

٦١-٨٠%	جيد	٤
٨١-١٠٠%	جيد جدا	٥

إعتماد على الجدوال، فالنتيجة من خبير في مجال محتوى أو مفردات يبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠%، وهي على مستوى "جيد جدا".

#### الجدوال ٤.١.١١

نتائج الاستبانة من خبير في مجال تصميم الوسيلة التعليمية  
(الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير)

الرقم	بنود التقويم	نتيجة التقويم	
		الدرجة	المعدل المئوي
١	أسلوب الأغنية سهلة استخدمت لوسيلة تعليم المفردات للتلاميذ	جيد جدا	١٠٠%
٢	تصميم الوسيلة التعليمية "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" هي مثال أعلى لاستخدام متعلمين اللغة العربية بالمرحلة المتوسطة	جيد جدا	١٠٠%
٣	كتابة في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" يسهل التلاميذ أن يقرؤوا لأنها Font المناسب المستخدم.	جيد جدا	١٠٠%



٤	معيار الحرف في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" المناسب لأن لاصغير ولا كبير	٥	١٠٠ %	جيد جدا
٥	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" مرغوب فيها التلاميذ لأنها تسهيلهم في حفظ مفردات اللغة العربية	٤	٨٠ %	جيد
٦	تصميم الوسيلة التعليمية "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" جذابة.	٥	١٠٠ %	جيد جدا
٧	اختيار الألوان قد ناسبت لاستخدام وسيلة المادة على تلاميذ المرحلة المتوسطة	٥	١٠٠ %	جيد جدا
٨	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" صممت باستخدام الوسيلة اللينة Software تستخدم في الحاسوب مناسب بالاحتياجات.	٥	١٠٠ %	جيد جدا
٩	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" تستخدم الأغنية المشهورة في التلاميذ، فتسهيل التلاميذ أن تشجيعوا في حفظ المفردات	٥	١٠٠ %	جيد جدا
١٠	نطق المفردات في الوسيلة السمعية ب"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص	٤	٨٠ %	جيد

			المدمج " واضحة
جيد جدا	١٠٠ %	٥	كتابة في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" واضحة وسهولة لمقروء
جيد	٨٠ %	٤	متّحدة الألوان
جيد جدا	١١٤٠ %	٥٧	المجموع
	٩٥ %		المتوسط

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير:

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{نتيجة من المعدل المثوي}}{\text{جملة مستجيب}}$$

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{١١٤٠}{١٢} = ٩٥ \%$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

الجدوال ٤.١.١٢

النسبة المئوية	التقدير	الرقم
٠% - ٢٠%	ناقص جدا	١
٢١% - ٤٠%	ناقص	٢
٤١% - ٦٠%	مقبول	٣
٦١% - ٨٠%	جيد	٤
٨١% - ١٠٠%	جيد جدا	٥

إعتماد على الجدوال، فالنتيجة من خبير في مجال تصميم الوسيلة التعليمية يبلغ إلى نسبة مئوية ٩٥%، وهي على مستوى "جيد جدا".

#### الجدوال ٤.١.١٣

نتائج الاستبانة من مدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك  
(محمد يزيد بكالوريوس)

الرقم	بنود التقويم	نتيجة التقويم	
		النتيجة	المعدل المئوي
١	أسلوب الأغنية سهلة استخدمت لوسيلة تعليم المفردات للتلاميذ	٥	١٠٠%
٢	تصميم الوسيلة التعليمية "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" هي مثال أعلى لاستخدام متعلمين اللغة العربية بالمرحلة المتوسطة	٤	٨٠%
٣	كتابة في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" يسهل التلاميذ أن يقرأوا لأنها <i>Font</i> المناسب المستخدم.	٥	١٠٠%
٤	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" مرغوب فيها للتلاميذ لأنها تسهيلهم في حفظ مفردات اللغة	٤	٨٠%

			العربية	
جيد	٨٠%	٤	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" تستخدم الأغنية المشهورة في التلاميذ، فتسهل التلاميذ أن تشجعوا في حفظ المفردات	٥
جيد	٨٠%	٤	المفردات في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" قد ناسبت بمحتوى في كتاب التلاميذ	٦
جيد	٨٠%	٤	ترجمة المفردات في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" صلاحة ومناسبة.	٧
جيد جدا	١٠٠%	٥	"أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" هي احدى وسائل جذابة وفعالية	٨
جيد	٨٠%	٤	حماسة التلاميذ زائدة بعد استخدمت "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج"	٩
جيد	٨٠%	٤	معيار الحرف في "أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج" قد ناسبت لأنه لا كبير ولا صغير	١٠
جيد جدا	٨٦%	٤٣	المجموع	

	٨٦%		المتوسط
--	-----	--	---------

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى محمد يزيد بكالوريوس:

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{نتيجة من المعدل المثوي}}{\text{جملة مستجيب}}$$

٨٦٠

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{860}{10}$$

٨٦% =

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

الجدوال ٤.١.١٤

النسبة المئوية	التقدير	الرقم
٠%-٢٠%	ناقص جدا	١
٢١%-٤٠%	ناقص	٢
٤١%-٦٠%	مقبول	٣
٦١%-٨٠%	جيد	٤
٨١%-١٠٠%	جيد جدا	٥

إعتماد على الجدوال، فالنتيجة من مدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك، يبلغ إلى نسبة مئوية ٨٦%، وهي على مستوى "جيد جدا".

أما وُزعت الباحثة الإستبانة إلى التلاميذ في صفّ التجربة، فنتائج الاستبانة من التلاميذ كما يلي :

#### الجدول ٤.١.١٥

نتائج الاستبانة من التلاميذ في صفّ التجربة

(الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك)

رقم بنود التقريبات	البيان	الكمية	المئوية (%)	المجموع
١	موافق جدا	١٦	٥٢%	١٠٠%
	موافق	١٥	٤٨%	
	غير الموافق	-	-	
	غير الموافق جدا	-	-	
٢	موافق جدا	١٧	٥٥%	١٠٠%
	موافق	١٤	٤٥%	
	غير الموافق	-	-	
	غير الموافق جدا	-	-	
٣	موافق جدا	١٥	٤٨%	١٠٠%
	موافق	١٦	٥٢%	
	غير الموافق	-	-	
	غير الموافق جدا	-	-	
٤	موافق جدا	١٤	٤٥%	١٠٠%
	موافق	١٧	٥٥%	
	غير الموافق	-	-	

	-	-	غير الموافق جدا	
%١٠٠	% ٥٨	١٨	موافق جدا	٥
	% ٤٢	١٣	موافق	
			غير الموافق	
	-	-	غير الموافق جدا	
%١٠٠	% ٣٩	١٢	موافق جدا	٦
	% ٦١	١٩	موافق	
	-	-	غير الموافق	
	-	-	غير الموافق جدا	
%١٠٠	% ٥٨	١٨	موافق جدا	٧
	% ٤٢	١٣	موافق	
	-	-	غير الموافق	
	-	-	غير الموافق جدا	
%١٠٠	% ٥٢	١٦	موافق جدا	٨
	% ٤٨	١٥	موافق	
			غير الموافق	
		-	غير الموافق جدا	
%١٠٠	% ٤٢	١٣	موافق جدا	٩
	% ٥٨	١٨	موافق	
	-	-	غير الموافق	
	-	-	غير الموافق جدا	
%١٠٠	% ٥٥	١٧	موافق جدا	١٠
	% ٤٥	١٤	موافق	

	-	-	غير الموافق
	-	-	غير الموافق جدا

#### الجدوال ٤.١.١٦

النسبة المئوية			رقم بنود التقريبات
المجموع	العدد الأعلى	العدد السفلى	
٨٠ %	٥٥٦ %	٤٤٤ %	١،٢،٣،٤،٥،٦،٧،٨،٩،١٠
٨٠ %	المعتدل		

انطلاقاً من هذه الملاحظة أن معتدل النسبة المئوية من جميع نتيجة استجابات التلاميذ على أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) يبلغ ٨٠ % . وإذا دخلت معيار نتيجة الاستبانة فيكون فيما ٦٧ % - ١٠٠ % . فتلخص الباحثة أن استجابات التلاميذ في الصف الثامن أعلى مستوى ممتاز.

المبحث الثاني : مواصفات أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك.

أ- مواصفات الإنتاج المطور من هذا البحث لتلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عانجوك. وهي كما يلي :

١. تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact

Disk)، فيها سبعة الأغنية.

٢. رنين الغناء من الأغنية المعروفة والمشهورة عندهم

٣. نص الغناء تتكون من المفردات الموجودة في كلّ الباب أو الدرس لموضوع

الغناء الواحد



٤. نص الغناء من العربية وترجمة المفردات الموجودة في كتاب اللغة العربية " Pendekatan Saintifik Kurikulum ٢٠١٣ " في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

٥. نصّ الغناء يشتمل على الأسماء و الأفعال و الحروف.

٦. صوت الغناء من تسجيل صوت صديقة الباحثة، وطبعا بالموسيق.

٧. نتيجة تسجيل صوت تحرّر أن تكون فيديو، ثم فيه نص المفردات

٨. وهذا الإنتاج بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

٩. هذه الوسيلة من والوسائل السمعية

ب- مزايا أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)

١. رنين الأغنية المستخدمة يناسب بخاصة تلاميذ الفصل الثامن

٢. بهذه الوسيلة تسهل التلاميذ في حفظ المفردات بسهولة

٣. تستطيع هذه الوسيلة أن تستخدم في حاسوب، و Media Player

٤. رنين الغناء من الأغنية المعروفة والمشهورة

٥. هذه الوسيلة تكون التلاميذ يشعرون الفرحه والحماسة في تعليم اللغة

العربية. وغير ذلك.

٦. كان النص الموجود في هذا الفيديو

٧. يستطيع أن يدير كريبا مناسب باحتياجات التلاميذ

٨. إزدوج برنامج سهلا حتى يعطى إلى كل التلاميذ

ج- عيوب أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk)

١. إذا بوسيلة الأغنية في حفظ المفردات، فعيوبها في كتابة المفردات.

٢. لا يستخدم بالعامه، لأن المحتوى يضم مادة كتاب التلاميذ في الصف

الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

٣. طويل وقصير حرف المفردات غير جميع مناسب.

تعليم المفردات بالأغنية إختلافا من كل التعليم الأخر. لدى الموصفات المتنوعة. وفي هذا البحث كان تسع الموصفات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

المبحث الثالث : فعالية أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة التلاميذ قبل يستخدمون أسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات. وأما السؤال الاختبار ٢٠ سؤالا. واشترك في هذا الاختبار القبلي مجموعتان، وهما الأولى هي المجموعة التجريبية والثانية هي المجموعة الضابطة. ونتائج الاختبار كما يلي :

١- نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية والضابطة.

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية تتكون من واحد وثلاثين تلامذا و في المجموعة الضابطة من واحد وثلاثين تلاميذا.

الجدول ١.١٧.٤

نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجريبية والضابطة

الرقم	الاسم	المجموعة التجريبية		الاسم	المجموعة الضابطة	
		الدرجة	التقدير		الدرجة	التقدير
١	أحمد رزقي أدي	٥٠	مقبول	عثنّ نور عزيزة	٧٠	جيد
٢	أديب أولياء الرحمن	٤٥	مقبول	أنجيلينا سيسارواتي	٢٠	ضعيف

جيد	٧٥	عقيدة العزى	مقبول	٥٥	أكمل هشم فردانا	٣
ممتاز	٨٠	عاري غيتا نور عين	جيد	٧٥	عفيًا ليلينا	٤
جيد	٧٠	ديفي مشارة	جيد	٧٠	أنا وردة البيت	٥
ممتاز	٨٥	ديفيتا هدايتي	متوسط	٦٠	أرغو بايو فرستيا	٦
ضعيف	٢٠	ديوي كاريسما	مقبول	٤٥	أزوم وحد	٧
مقبول	٥٠	غيغية وسفودو	متوسط	٦٠	بنت رئيس الحسنة	٨
جيد	٦٥	إيكا نور عين	جيد	٧٥	ديا فانسي أمندا	٩
جيد	٧٠	إرما عوانة الصالحة	مقبول	٥٥	ديفي فرمتاساري	١٠
ضعيف	٣٥	محمد صلاح الدين الأيوب	متوسط	٦٥	ديفي أردياني أستوتي	١١
مقبول	٤٠	محمد شهرز اليوسف	جيد	٧٠	ديفيانا مولدا	١٢
ممتاز	٩٠	محمد زوالفكر عارف	متوسط	٦٠	أيريسا دوي فرداندا	١٣
متوسط	٦٠	مولنا دوي فراجين	جيد	٧٥	فيكا أولياء نور هالزي	١٤
جيد	٦٥	ميلندا إندرا ساري	متوسط	٦٥	فطريانا رحمة ساري	١٥
جيد	٦٥	محمد مصباح	مقبول	٤٥	إمام علي	١٦

		الدين			مصطفى	
مقبول	٥٠	محمد علي رازقين	ممتاز	٨٥	ليلي نور فضيلة	١٧
متوسط	٦٠	محمد سهلا فيرمنشة	جيد	٦٥	ليلة نور عين	١٨
متوسط	٦٠	نيلة فارا فيصة ويسودا واتي	جيد	٧٠	محمد عاريكوس فردياور	١٩
مقبول	٥٥	نوفان يوغني هندي ساستيا	مقبول	٤٥	محمد مولنا	٢٠
ضعيف	٣٥	فطري ريزقي داماينتي	ممتاز	٨٥	ندبلا سريا جانتيكا	٢١
جيد	٦٥	رحمة الفية الثاني	مقبول	٥٥	نور صينا بريلياندا	٢٢
ممتاز	٩٠	ريغا مصطفى	جيد	٧٥	رحمواتي	٢٣
ضعيف	٣٠	ريلا ميلدا فرنسسكا	جيد	٧٥	ريزي ديلا	٢٤
مقبول	٥٥	ريسما نور فضيلة	جيد	٧٠	صافري عميليانتي	٢٥
جيد	٧٥	سيتا مولدا	مقبول	٤٥	فندو هيغي ورداني	٢٦
ممتاز	٨٠	ستي مسفاطمة خالفكرية	مقبول	٥٥	فيندو هيغي وردانا	٢٧
مقبول	٤٥	سوجي أفرانتي	جيد	٦٥	وحي تريانا	٢٨

مقبول	٤٠	شوابي ياني فرادانا	مقبول	٤٥	وحي ويديانطورو	٢٩
متوسط	٦٠	ألفى مدينة فطرياني	مقبول	٤٥	زيدة خاتم نورية	٣٠
ممتاز	٩٥	محمد سلمان فرمنشة	مقبول	٥٠	زلقيانا زكيًا	٣١
١٨٥٥		العدد	١٩٠٠		العدد	
٥٩,٨٣		المعدل	٦١,٢٩٠		المعدل	

اعتمادا على المذكور قبلها، كان بين الاختبارين يعني بعد الاختبار القبلي وقبل الاختبار البعدي تصرف أي استخدم أسلوب الأغنية في تعليم المفردات، أما المجموعة التجريبية متصرف باستخدام أسلوب الأغنية والمجموعة الضابطة بدون التصرف، أما بيانات للاختبار القبلي قد ذكرت قبلها، والبيانات للاختبار البعدي ستذكر في جدول الآتي :

٢- نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والضابطة.

الجدول ١.١٨.٤

نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجريبية والضابطة

الرقم	الاسم	المجموعة التجريبية		الاسم	المجموعة الضابطة	
		الدرجة	التقدير		الدرجة	التقدير
١	أحمد رزقي أدي	٨٠	ممتاز	عثنّ نور عزيزة	٧٠	جيد
٢	أديب أولياء الرحمن	٨٥	ممتاز	أنجيلينا سيسارواتي	٧٠	جيد
٣	أكمل هشم	٨٠	ممتاز	عقيدة العزّي	٨٥	ممتاز

					فردانا	
جيد	٧٥	عاري غيتا نور عين	ممتاز	١٠٠	عفتا ليلينا	٤
جيد	٧٥	ديفي مشاركة	ممتاز	٩٠	أنا وردة البيت	٥
ممتاز	٨٥	ديفيتا هدايتي	ممتاز	٨٠	أرغو بايو فرستيا	٦
ضعيف	٢٥	ديوي كاريسما	ممتاز	٨٥	أرّوم وحد	٧
مقبول	٥٠	غيغية وسفودو	ممتاز	١٠٠	بنت رئيس الحسنة	٨
ممتاز	٨٠	إيكا نور عين	ممتاز	٩٥	ديا فانسي أمندا	٩
ممتاز	٨٠	إرما عونانة الصالحة	ممتاز	٩٠	ديفي فرمتاساري	١٠
مقبول	٥٠	محمد صلاح الدين الأيوب	ممتاز	٩٥	ديفي أردياني أستوتي	١١
جيد	٧٠	محمد شهرز اليوسف	ممتاز	٨٠	ديفيانا مولدا	١٢
ممتاز	٩٠	محمد زوالفكر عارف	ممتاز	٩٠	أيريسا دوي فرداندا	١٣
جيد	٧٠	مولنا دوي فراجين	ممتاز	١٠٠	فيكا أولياء نور هالزي	١٤
ممتاز	٩٥	ميلندا إندرا ساري	ممتاز	٩٥	فطريانا رحمة ساري	١٥
متوسط	٦٠	محمد مصباح الدين	ممتاز	٨٠	إمام علي مصطفى	١٦
مقبول	٥٠	محمد علي	ممتاز	٩٥	ليلي نور فضيلة	١٧

		رازقين				
جيد	٦٥	محمد سهلا فيرمنشة	ممتاز	١٠٠	ليلة نور عين	١٨
ممتاز	٨٠	نيلة فارايفصة ويسودا واتي	ممتاز	٩٥	محمد عاريكوس فردياور	١٩
متوسط	٦٠	نوفان يوعي هندي ساستيا	ممتاز	٨٠	محمد مولنا	٢٠
ممتاز	٨٥	فطري ريزقي دامايتي	ممتاز	٩٥	ندبلا سريا جانتيكا	٢١
جيد	٧٠	رحمة الفية الثاني	جيد	٧٥	نور صينا بريلياند	٢٢
ممتاز	٨٠	ريغا مصطفى	ممتاز	٩٥	رحمواتي	٢٣
مقبول	٥٥	ريلا ميلدا فرنسسكا	ممتاز	١٠٠	ريزي ديلا	٢٤
مقبول	٥٥	ريسما نور فضيلة	ممتاز	١٠٠	صافري عميليان	٢٥
جيد	٧٠	سيتا مولدا	ممتاز	٨٠	فندو هيغي ورداني	٢٦
ممتاز	٨٠	ستي مسفاطمة خالفكرية	ممتاز	٩٠	فيندو هيغي وردانا	٢٧
مقبول	٥٠	سوجي أفرانتي	ممتاز	١٠٠	وحي تريانا	٢٨
مقبول	٤٠	شوابي ياني فرادانا	جيد	٧٥	وحي ويديأنطورو	٢٩
جيد	٦٥	ألفى مدينة فطرياني	ممتاز	١٠٠	زيدة خاتم نورية	٣٠

ممتاز	٩٥	محمد سلمان فرمنشة	ممتاز	٨٠	زلقيانا زكيًا	٣١
٢١٣٠	العدد	٢٧٨٥	العدد			
٦٨،٧٠	المعدل	٨٩،٨٣	المعدل			

وبعد معرفة بيانات نتائج الاختبار القبلي والبعدي. لهما المقارنة فيما يلي :

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي كما يلي :

### نتائج الاختبار

#### ١- نتائج المجموعة الضابطة

بعد أن قامت الباحثة بالاختبار القبلي والاختبار البعدي في صف الضابط، نالت الباحثة النتائج وهي: إن متوسط نتيجة الإختبار القبلي لصف الضابط هو ٥٩،٨٣ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٦٨،٧٠ توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول ٤.١.١٩

متوسط نتائج صف الضابط

رقم	الاختبار	نتيجة
١.	الاختبار القبلي	٥٩،٨٣
٢.	الاختبار البعدي	٦٨،٧٠

اعتمادا على الجدول السابق يتضح أن نتيجة أن نتيجة المتوسط في الاختبار القبلي لدى التلاميذ لصف الضابط يبلغ ٥٩،٨٣، وإذا دخل على معيار نتيجة الاختبار فيما بين (٥٥،٥٠ - ٦٤،٤٩)، فتلخص الباحثة أن كفاءة التلاميذ لصف الضابط على مستوى "متوسط".



وأما نتيجة المتوسط في الاختبار البعدي لدى التلاميذ لصف الضابط يبلغ ٦٨،٧٠، وإذا دخل على معيار نتيجة الاختبار فيما بين (٦٥،٥٠ - ٧٩،٤٩)، فتلخص الباحثة أن كفاءة التلاميذ لصف الضابط على المستوى " جيد". وأما نتيجة فروق المتوسط بينهما فهي ٨،٨٧.

## ٢- نتائج المجموعة التجريبية

بعد أن قامت الباحثة الإختبار القبلي والإختبار البعدي في صف التجربة نالت الباحثة النتائج وهي: إن متوسط نتيجة الإختبار القبلي لصف التجربة ٦١،٢٩٠ ومتوسط نتيجة الإختبار البعدي هي ٨٩،٨٣. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول ٤.١.٢٠

متوسط نتائج صف التجربة

رقم	الاختبار	نتيجة
١.	الاختبار القبلي	٦١،٢٩٠
٢.	الاختبار البعدي	٨٩،٨٣

اعتماد على الجدول السابق يتضح أن نتيجة المتوسط في الإختبار القبلي لدى التلاميذ لصف التجربة يبلغ ٦١،٢٩٠، وإذا دخل على معيار نتيجة الإختبار فيما بين (٥٥،٥٠ - ٦٤،٤)، فتلخص الباحثة أن كفاءة التلاميذ لصف التجربة على مستوى "متوسط".

وأما نتيجة المتوسط في الاختبار البعدي لدى التلاميذ لصف التجربة يبلغ ٨٩،٨٣، وإذا دخل على معيار نتيجة الاختبار فيما بين (٧٩،٥٠ - ١٠٠)،

فتلخص الباحثة أن كفاءة التلاميذ لصف التجربة على مستوى " ممتاز ". وأما نتيجة فروق المتوسط بينهما فهي ٢٨،٥٤.

### ٣- الفرق بين نتائج صف الضابط وصف التجربة

#### أ) الاختبار القبلي لصف الضابط وصف التجربة

بعد قامت الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في صف الضابط وصف التجربة، نالت الباحثة النتائج وهي: إن متوسط نتيجة الاختبار القبلي لصف الضابط هو ٥٩،٨٣ ومتوسط نتيجة الاختبار البعدي هو ٦٨،٧٠ وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع قليل وهو ٨،٨٧ ومتوسط نتيجة الإختبار القبلي لصف التجربة هو ٦١،٢٩٠ ومتوسط نتيجة الإختبار البعدي هو ٨٩،٨٣. وعلى هذا يدل على أن هناك ارتفاع كثير وهو ٢٨،٥٤. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول ٤.١.٢١

متوسط نتائج صف الضابط وصف التجربة

رقم	الفصل	
	الاختبار	فصل الضابط
١.	الاختبار القبلي	٥٩،٨٣
٢.	الاختبار البعدي	٦٨،٧٠
	الارتفاع	٨،٨٧
		٢٨،٥٤

وظهر الآن أن متوسط نتيجة الاختبار القبلي لصف الضابط هي ٥٩،٨٣ ومتوسط نتيجة الاختبار القبلي لصف التجربة هي ٦١،٢٩٠. وهذه تدل على هناك فرق وهو ١،٤٦ وعلى هذا وإن نتيجة الاختبار القبلي لصف

الضابط وصف التجربة ليس فرق مبين لعملية تعليم المفردات بأسلوب الأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

### ب) الاختبار القبلي والاختبار البعدي لصف التجربة

ولمعرفة أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجوك، اعتمادا على نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي في صف التجربة وهو الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٥. فتستخدم الباحثة بالرموز:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

وأما خطوات حسابها وهي كما يلي:

(١) تقدم الفرض الصفر (Ho) والفرض البديل (Ha)

(Ho) = أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact

Disk). غير فعال لتنمية كفاءة التلاميذ في تعليم المفردات.

(Ha) = أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact

Disk) فعال لتنمية كفاءة التلاميذ في تعليم المفردات.

(٢) يطلب عن المتوسط ومعيار الإنحراف كما في الصفحة التالية

الجدول ٤.١.٢٢

الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي لصف التجربة

الرقم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الفروق d	d <sup>2</sup>	Xd	X <sup>2</sup> d
١	٥٠	٨٠	٣٠	٩٠٠	١٠٩٤	٣٠٧٦
٢	٤٥	٨٥	٤٠	١٦٠٠	١١٠٩٤	١٤٢٠٦
٣	٥٥	٨٠	٢٥	٦٢٥	-٣٠٠٦	٩٠٣
٤	٧٥	١٠٠	٢٥	٦٢٥	-٣٠٠٦	٩٠٣
٥	٧٠	٩٠	٢٠	٤٠٠	-٨٠٠٦	٦٤٠٩٦
٦	٦٠	٨٠	٢٠	٤٠٠	-٨٠٠٦	٦٤٠٩٦
٧	٤٥	٨٥	٤٠	١٦٠٠	١١٠٩٤	١٤٢٠٦
٨	٦٠	١٠٠	٤٠	١٦٠٠	١١٠٩٤	١٤٢٠٦
٩	٧٥	٩٥	٢٠	٤٠٠	-٨٠٠٦	٦٤٠٩٦
١٠	٥٥	٩٠	٣٥	١٢٢٥	٦٠٩٤	٤٨٠٧
١١	٦٥	٩٥	٣٠	٩٠٠	٩٤٠١	٣٠٧٦
١٢	٧٠	٨٠	١٠	١٠٠	-١٨٠٠٦	٣٢٦٠١٦
١٣	٦٠	٩٠	٣٠	٩٠٠	١٠٩٤	٣٠٧٦
١٤	٧٥	١٠٠	٢٥	٦٢٥	-٣٠٠٦	٩٠٣
١٥	٦٥	٩٥	٢٠	٤٠٠	-٨٠٠٦	٦٤٠٩٦
١٦	٤٥	٨٠	٣٥	١٢٢٥	٦٠٩٤	٤٨٠٧
١٧	٨٥	٩٥	١٠	١٠٠	-١٨٠٠٦	٣٢٦٠١٦
١٨	٦٥	١٠٠	٣٥	١٢٢٥	٦٠٩٤	٤٨٠٧
١٩	٧٠	٩٥	٢٠	٤٠٠	-٨٠٠٦	٦٤٠٩٦

٤٨٠٧	٦٠٩٤	١٢٢٥	٣٥	٨٠	٤٥	٢٠
٣٢٦٠١٦	-١٨٠٠٦	١٠٠	١٠	٩٥	٨٥	٢١
٦٤٠٩٦	-٨٠٠٦	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٢٢
٦٤٠٩٦	-٨٠٠٦	٤٠٠	٢٠	٩٥	٧٥	٢٣
٩٠٣	-٣٠٠٦	٦٢٥	٢٥	١٠٠	٧٥	٢٤
٣٠٧٦	١٠٩٤	٩٠٠	٣٠	١٠٠	٧٠	٢٥
٤٨٠٧	٦٠٩٤	١٢٢٥	٣٥	٨٠	٤٥	٢٦
٤٨٠٧	٦٠٩٤	١٢٢٥	٣٥	٩٠	٥٥	٢٧
٤٨٠٧	٦٠٩٤	١٢٢٥	٣٥	١٠٠	٦٥	٢٨
٣٠٧٦	١٠٩٤	٩٠٠	٣٠	٧٥	٤٥	٢٩
٧٢٥٠٧٦	٢٦٠٩٤	٣٠٢٥	٥٥	١٠٠	٤٥	٣٠
٣٠٧٦	١٠٩٤	٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	٣١
٢٩٨٧٠٤٢	٧٠٠٨	٢٧٤٠٠	٨٧٠	٢٧٨٥	١٩٠٠	مجموع
٩٦٠٣٦	٠٠٢٣	٨٨٣٠٨٧	٢٨٠٠٦	٨٩٠٨٣	٦١٠٢٩٠	المتوسط

من هذا الجدول عرف أن المتوسط لنتيجة الاختبار البعدي  $(X) = ٨٩٠٨٣$  والمتوسط لنتيجة الاختبار القبلي  $(Y) = ٦١٠٢٩٠$  ومجموعة الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي  $(\sum D) = ٨٧٠$  والمتوسط من الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي  $(Md) = ٢٨٠٠٦$  ومجموع مربع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي  $\sum X^2 d = ٢٩٨٧٠٤٢$  وعدد العينة في الاختبار  $(N) = ٣١$  فتجد قيمة t- كما يلي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{28,06}{\sqrt{\frac{42,2987}{31 \cdot (31 - 1)}}$$

$$t = \frac{28,06}{\sqrt{\frac{42,2987}{930}}}$$

$$t = 28,06$$

$$1,79$$

$$t = 10,67$$

إعتماد على جدول، قد عرفنا أن المتوسط في الاختبار القبلي ٢١،٢٩٠ والمتوسط في الاختبار البعدي ٨٩،٨٣ فتعريف أن الفرق بينهما ٦٨،٥٤، وإذا أردنا الحصول إلى المقارنة بينهما فتستعمل الباحثة الاختبار  $t$  للمجموعة المستقلة (*Independent group T-Test*). فتحصل أن قيمة  $t$ -test بالنسبة إلى هذا فتفسر هذه القيمة ١٥،٦٧ بجدول بالدرجة ٥% و ١% فتجد في درجة الدلالة ٥% لعدد العينة ٣١ هي ٢،٠٣ وفي درجة ٢،٧٢، فتعريف بالمقرنة بين  $t$ -test المحسولة هي  $2,03 < 10,67 > 2,72$

لأن قيمة  $t$ -o أكبر من قيمة  $t$ -tabel فالفرض الصفر ( $H_0$ ) مردود والفرض البديل ( $H_a$ ) مقبول. وسنجد هنا تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (*Compact Disk*) فعالية.

إعتمادا على أن نتيجة يناسب بدراسة، طلبت سوزان هارتر (١٩٨٦) الصف سبعة وتسعة، والحادي عشر لوصف أنفسهم. هارتر في نهاية المطاف وجدت أن هناك عددا من متناقضة المصطلحات المستخدمة في وصف المراهقين ديريني (مثل قبح ورعاية

جذابة والملل بسهولة والغريب، ولا رعاية، الانطوائية ويجب أن يكون متعة) زيادة هائلة بين سبعة وتسعة فصول. صور نفسك تقليل كمية هذه المتناقضة في الصف الحادي عشر، ولكن لا تزال أعلى مقارنة بالصف سبعة.



## الفصل الخامس

### ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

#### أ- ملخص نتائج البحث

اعتمادا على النتائج التي حصلت عليها الباحثة في البحث التطويري، وعلى النتائج التي حصل عليها تمكن للباحثة أن تلخص أهم نتائج البحث فيما يلي:

١- عملية خطوات التطوير الكثيرة، ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، وتصميم الإنتاج، وتطوير الإنتاج، وتجربة الإنتاج، والأخير تقييم الإنتاج. هذه الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمتها الباحثة من خطوات أدي "ADDIE". والبيان كما يلي :

(١) تحليل الاحتياجات

إن الوسيلة التعليمية مهمة في عملية التعليم خاصة في تعليم المفردات، لأن تساعد التلاميذ تحقيق الأهداف يعني حفظ المفردات بسهولة. أما الوسيلة المستخدمة والطريقة مملّة ورتابي، فمعظم التلاميذ يشعرون الصعوبات لحفظها وفهمها. وجب على المدرسين أن يهتموا التعليم والوسيلة أو طريقة التي يستخدمونها في تقديم المواد.

لذلك تستخدم الباحثة تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk) لتلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرتوسونو عاجنوك لتيسير التلاميذ أن يحفظوا المفردات.



## (٢) تصميم الإنتاج

صنعت على الباحثة أن تتخطط من خطة التدريس. تتكون تخطيط التدريس من أهداف التدريس، وقدرة الأساسي، ومؤشر، وخطوات التدريس، وطريقة التدريس، وتقييم. كله مختصر في خطة التدريس ربطا في الملاحق. تأخذ الباحثة كله وتطور أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

## (٣) تطوير الإنتاج

الخطوات عامة باستخدام أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). هو مأخوذ من المفردات كتاب اللغة العربية "٢٠١٣ Pendekatan Saintifik Kurikulum" في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو. فيه سبعة أبواب، فبذلك تصنع الباحثة سبعة الأغنية في هذا الإنتاج. في كل الباب أو الدرس لموضوع الغناء الواحد.

## (٤) تجربة الإنتاج

قامت الباحثة بتجربة الإنتاج في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك في العام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م. تجرت الباحثة تطبيق أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). في هذه تجربة الإنتاج تأخذ الباحثة باختبار القبلي بدون أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). واختبار البعدي استخدمت أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

## (٥) تقويم الإنتاج

عملية تقويم الإنتاج في نظام عمله. التقويم في هذا البحث من نتيجة الاستبانة التي وزعت إلى الخبراء والتلاميذ الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك لمعرفة جودة أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج ( *Compac Disk* )

**فالأول :** تعديل وتصحيح من الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير كخبير في مجال تصميم الوسيلة التعليمية، أن لإصلاح غير مناسب بين النص والموسيق في فيديو، على أحسن *Di Publish* في CD أو VCD، لكي يستطيع أن يستخدم في *Media Player*. فالنتيجة من خبير في مجال تصميم الوسيلة التعليمية يبلغ إلى نسبة مئوية ٩٥%، وهي على مستوى "جيد جدا".

**فالثاني :** تعديل وتصحيح من الدكتور دنيال الحلبي الماجستير كخبير مجال محتوى أو مفردات. أن لإصلاح ترجمة المفردات نقص الصحيح. فالنتيجة من خبير مجال محتوى أو مفردات يبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠%، وهي على مستوى "جيد جدا".

**فالثالث :** تعديل وتصحيح من محمد يزيد بكالوريوس كمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عاجنوك. أن لإصلاح تنبغي على الباحثة أن تعطي تأكيد إلى التلاميذ عن ترجمة حقيقية، لأن في ترجمة زيادة الكلمة المعينة لتوافق الأغنية. فالنتيجة من مدرس اللغة العربية في الصف الثامن ، يبلغ إلى نسبة مئوية ٨٦%، وهي على مستوى "جيد جدا".

**الرابع :** أما وُزعت الباحثة الاستبانة إلى التلاميذ في الصف الجريبي،  
فنتائج الاستبانة من التلاميذ. والنتيجة يبلغ ٨٠ % على مستوى  
"ممتاز"

٢- إن مواصفات تطوير أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج

(Compact Disk)، منها :

(١) أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact

Disk)، فيها سبعة الأغنية

(٢) رنين الغناء من الأغنية المعروفة والمشهورة عندهم

(٣) نص الغناء تتكون من المفردات الموجودة في كلّ الباب أو الدرس

لموضوع الغناء الواحد

(٤) نص الغناء من العربية وترجمة المفردات الموجودة في كتاب اللغة العربية "

٢٠١٣ Pendekatan Saintifik Kurikulum" في الصف الثامن بالمدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك.

(٥) نصّ الغناء يشتمل على الأسماء و الأفعال و الحروف.

(٦) صوت الغناء من تسجيل صوت صديقة الباحثة، وطبعاً بالموسيق.

(٧) نتيجة تسجيل صوت تحرّر أن تكون فيديو، ثم فيه نص المفردات

(٨) وهذا الإنتاج بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

(٩) هذه الوسيلة من الوسائل السمعية

٣- إن أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

فعالية بطريقة البحث التجريبي في لصف الثامن " أ " في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية علواك كرطوسونو عانجوك. واستخدمت الباحثة الاختبار

القبلي والاختبار البعدي والاستبانة لقياس النجاح. أما نتيجة من الاختبار

والاستبانة، فيما يلي :

(١) معدلة نتيجة الكفاءة من أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). لتلاميذ يبلغ ٦١،٢٩٠ % ويصير ٨٩،٨٣ % فدرجة ترقيتها ٢٨،٥٤ %.

(٢) معدلة نتيجة استجابة التلاميذ من أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk). تدل على مستوى ممتاز (إيجابي) وهو ٨٠ %.

### ب- التوصيات

بناء على العرض ومناقشتها البيانات السابقة تقدمت الباحثة التوصيات التالية :

(١) ترجو الباحثة أن تستعمل المدرس اللغة العربية على أسلوب تعليم المفردات بالأغنية بوسيلة القرص المدمج (Compact Disk).

(٢) ترجو الباحثة ان تقدم المدرس الطريقة المتنوعة في تعليم اللغة العربية ويكثر التمارين للتلاميذ حتى هم يحفظون، ويفهمون على مفردات اللغة العربية

(٣) إن يستطيع مدرسو اللغة العربية تشجيع التلاميذ في تعليم اللغة العربية بابتكارات متنوّعة لإزالة ملل التلاميذ و كسلهم و تعبهم في تعليم اللغة العربية.

### ج- المقترحات

بناء على العرض ومناقشة البيانات السابقة تقدم الباحثة المقترحات هي وجب على المدرس اللغة العربية أن يهتم كفاءة التلاميذ في عملية تعليمها، خاصة في تعليم المفردات. ينبغي عليه أن يصير اللغة العربية الميسرة ويستخدم المدرس الوسائل والطريقة المتنوعة والجذابة في عملية تعليم اللغة العربية حتى هم لا يشعرون بالتعب والملل، والكسل. أهم تنمية حماسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية ويرغبون فيها، وتسهيل التلاميذ في حفظ المفردات.

## قائمة المراجع

### أ- مراجع العربية

أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية كفاء. مالانق  
: UIN-Maliki Press.

حسن جعفر الخليفة، المنهج المدرسي المعاصر مفهوم، أسسه، مكوناته،  
تنظيماته، تقويمه وتطويره، (الرياض : مكتبة الرشد، ١٤٣١هـ)

رجاء وحيد دويدري. ٢٠٠٨. البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العملية.  
دمشق : دار الفكر.

رشيد أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بهامناهجة وأساليبه. مصر: جامعة  
المنصور

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان. ٢٠١١ م . إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير  
الناطقين بها. الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر  
عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات، (الرياض، ٢٠١١م)

عبد المجيد سيد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة  
العربية، ط.١، (القاهرة : دار المعارف، ١٩٨٣)

كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير  
الناطقين بها، مصر، مكتبة الايسيسكو،

كامل الناقه، رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ،  
مصر، مكتبة الايسيسكو

محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم (٧٢٩. ٨١٧هـ / ١٣٢٩. ١٤١٤م)،  
الفيروزآبادي

محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، *المعينات البصرية في تعليم اللغة*،  
ط. ١، (الرياض : جامعة الملك سعود، ١٩٨٤)

مقابلة بين الباحثة و مدرس في الإدارة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تاريخ  
٨ نوفمبر ٢٠١٥ م

مقابلة بين الباحثة واحد التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تاريخ ١٠  
فبراير ٢٠١٦ م

نايف محمود معروف، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*، (بيروت، لبنان : دار  
النفايس، ١٩٩٨)

نايف محمود معروف، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*، (بيروت، لبنان : دار  
النفايس، ١٩٩٨)

الوثائق من نائب رئيس المنهج في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية علواك  
كرطوسونو عانجوك في التاريخ ثلاثاء ٣ مارس ٢٠١٦

## ب- المراجع الأجنبية

Abdul Wahab Rasyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Press,  
٢٠٠٩

Arikunto , Suharsimi . ٢٠١٠ . *Prosedur Penelitian*, Jakarta : Rineka Cipta

Suparman, Atwi. ١٩٩١. *Desain Pembelajaran*. Jakarta: Depdikbud- Universitas  
Terbuka,

Azhar arsyad. ٢٠٠٢. *Media Pembelajaran*, edisi ١. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada

Burhan Nurgiyantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Yogyakarta : BPFE-Yogyakarta

Depdikbud. ٢٠٠١ *Kemus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka

Desmita. ٢٠١٠. *Psikologi Perkembangan Peserta Didik*, Bandung : PT Remaja Rosdakkar

\_\_\_\_\_ ٢٠١٢. *Psikologi Perkembangan Peserta Didik*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya

Hibana S. Rahman. ٢٠٠٢ *Konsep dasar pendidikan anak usia dini*, Yogyakarta : PGTKI Press

Imam Musbikin. ٢٠٠٩. *Mengapa Anakku Malas Belajar ya,,?*. Jogjakarta : DIVA Press

Menurut Wikipedia bahasa indonesia, Ensiklopedia bebas

Mustofa, Syaiful. ٢٠١١. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang : UIN-Press

Nation I.S.P . ٢٠٠١. *Learning Vocabulary in Another language*. Cambridge : Cambridge University Press

Nur Sholeh dan Ulin Nuha. ٢٠١٣ *Pengembangan Kurikulum Bahasa Arab*. Yogyakarta : DIVA Press

Prawiladilaga, Dewi Salma. ٢٠٠٨. *Prinsip Desain Pembelajaran*. Jakarta: Kencana

Rahman, Hibana S. ٢٠٠٢. *Konsep Dasar Pendidikan Anak Usia Dini*, Yogyakarta : PGTKI Press

Rasyidi, Abdul Wahab. ٢٠٠٩. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Press

Sedarmayanti dan Syarifuddin Hidayat. 2002. *Metodologi Penelitian*, Bandung: Mandar Maju

Setiyadi, Bambang. 2006. *Metodologi Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing*. Yogyakarta: Graha

Soeparno. 1987. *Media Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Logos

Sudijono, Anas. 2007. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta : Bumi Aksara

Sudirman, Arif. 1996. *Media Pendidikan, Pengertian, dan Pengembangannya*. Jakarta: Raja Graindo,

Sugito. 1994. *Lagu Model sebagai Salah Satu Media Pendidikan yang Efektif bagi siswa TKA-TPA di Yogyakarta*, Yogyakarta : Pendidikan seni IKIP Yogyakarta

Sugiyono. 2011. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung : IKAPI

Sukardi. 2007. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara

Sukmadinata, Nana Syaodih. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya

Suparman, Atwi. 1991. *Desain Pembelajaran*. Jakarta: Depdikbud- Universitas Terbuka

Syaodih, Nana Sukmadinta. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Remaja Rosdakarya,

Syaodih, Nana. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Remaja Rosdakarya

Wikipedia bahasa indonesia, Ensiklopedia bebas